SONY

2-639-668-**34** (1)

Videocámera Digital HD

Manual de instrucciones

Antes de utilizar la unidad, lea atentamente este manual, y consérvelo para poder consultarlo en el futuro.

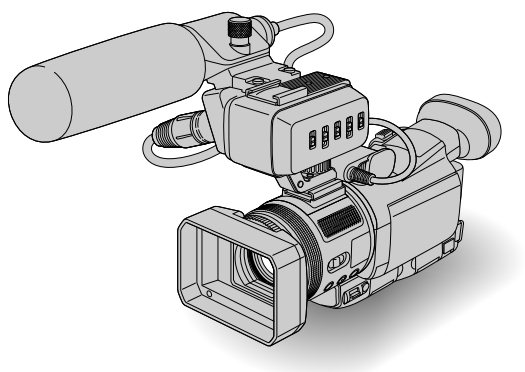
HDV 1080i

DVCAM

MiniDV Digital Video Cassette

Memory Stick

InfoLITHIUM M SERIES



HVR-A1E

© 2005 Sony Corporation

http://www.sony.net/

Impreso en papel 70% o más reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan

ES

2639668340

Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

Este producto con la marca CE cumple tanto con la Directiva EMC como con la Directiva (73/23/EEC) de Bajo voltaje emitidas por la Comisión de la Comunidad Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica conformidad con las siguientes normas europeas:

- EN60065: Seguridad del producto (sólo Adaptador de CAsuministrado)
- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está diseñado para su utilización en los Entornos electromagnéticos siguientes: E1 (uso residencial), E2 (uso comercial e industrial ligero), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entorno con EMC controlada, por ejemplo un estudio de TV).

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos de uso comercial al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales. En su lugar, deben entregarse conforme al correspondiente plan de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para obtener información detallada sobre el reciclaje de este producto,contacte con su oficina local de Sony o visite la página Web europea de Sony para empresas:

http://www.sonybiz.net/environment

Notas sobre el uso

Tipos de videocasetes que pueden utilizarse con la videocámara

- La videocámara puede grabar en los formatos HDV, DVCAM y DV.
  Se recomienda utilizar videocasetes mini DV cuando se grabe en formato HDV/DV.
  Se recomienda utilizar videocasetes mini DVCAM cuando se grabe en formato DVCAM.
  La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory.

Los estándares HDV

- La señal de vídeo digital de alta definición (HD) se graba y reproduce en un videocasete de formato DV.
- La señal HDV está comprimida en el formato MPEG2, que es el que se ha adoptado para las transmisiones HDTV digitales BS (satélite de transmisiones) y digitales terrestres HDTV y en las grabadoras de discos Blu-ray. (pág. 102).

Tipos de "Memory Stick" que pueden utilizarse con la videocámara

Puede utilizar "Memory Stick Duo" que tengan la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 106).

"Memory Stick Duo" (tamaño utilizado en esta unidad)

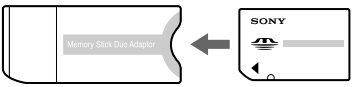
"Memory Stick"
(No puede utilizarse en la videocámara.)

- No se puede utilizar ningún otro tipo de tarjeta de memoria excepto "Memory Stick Duo".
- "Memory Stick PRO" y "Memory Stick PRO Duo" sólo pueden utilizarse con equipos compatibles con "Memory Stick PRO".

Cuando utilice un "Memory Stick Duo" con equipos compatibles con "Memory Stick"

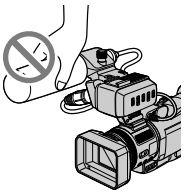
Asegúrese de introducir "Memory Stick Duo" en el Adaptador Memory Stick Duo que se suministra.

Memory Stick Duo Adaptor

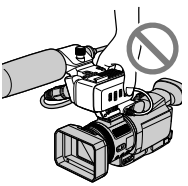


Utilización de la videocámara

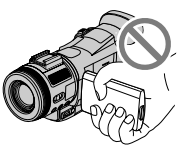
• No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



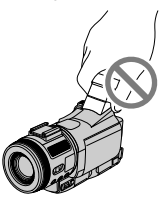
Micrófono



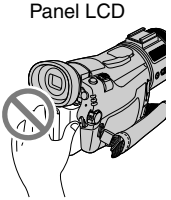
Adaptador XLR



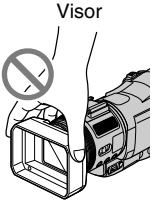
Panel LCD



Visor



Batería

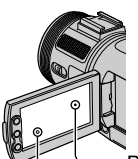


Parasol con tapa

• La videocámara no es resistente al polvo, ni a las salpicaduras ni al agua. Consulte “Mantenimiento y precauciones” (pág. 110).
• Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable de vídeo por componentes, un cable USB o i.LINK, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

Los elementos del menú, el panel de cristal líquido, el visor y el objetivo

• Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones actuales de grabación o reproducción.
• La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que permite que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, en la pantalla de cristal líquido y en el visor pueden aparecer constantemente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



• La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento.
• No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Tome fotografías del sol sólo en condiciones de luminosidad baja, como al atardecer.

Sobre la grabación

• Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
• No se compensará el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.

- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o de la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Reproducción de cintas HDV en otros dispositivos

Un cinta grabada en formato HDV no se podrá reproducir en un dispositivo que no sea compatible con el formato HDV. La pantalla aparecerá en color azul. Compruebe el contenido de las cintas reproduciéndolas en esta videocámara antes de hacerlo en otros dispositivos.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla de cristal líquido y del visor que se utilizan en este manual con fines ilustrativos se han capturado mediante una cámara fotográfica digital y, por consiguiente, podrían ser diferentes.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 66).
- El diseño y las especificaciones de los soportes y accesorios de grabación pueden cambiarse sin aviso previo.

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que genera unas imágenes de alta calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece la reconocida calidad de un objetivo Carl Zeiss. Además, el objetivo de la videocámara presenta el recubrimiento T* para suprimir los reflejos no deseados y conseguir una fiel reproducción de los colores.
MTF= Modulation Transfer Function.
El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que pasa a través del objetivo.

Índice

Nota sobre los iconos de este manual

HDV1080i: Funciones disponibles únicamente para el formato HDV.
DVCAM: Funciones disponibles únicamente para el formato DVCAM.
DV SP: Funciones disponibles únicamente para el formato DV SP.

Lea este documento en primer lugar 2

Procedimientos iniciales

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados 9
Paso 2: Carga de la batería.....10
Paso 3: Cómo conectar la alimentación y sostener firmemente la videocámara 13
Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido y del visor..... 14
Paso 5: Utilización del panel táctil 15
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora 16
Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo”.....17
Paso 8: Instalación del micrófono y el parasol con tapa suministrados...19

Grabación/reproducción

Grabación.....22
Reproducción 23
Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc.....24

Grabación

Para usar el zoom
Para ajustar manualmente el brillo o la exposición de la imagen (EXPOSURE/DESPL.AE)
Para grabar en lugares oscuros (NightShot)
Para hacer que el sujeto destaque más (TELE MACRO)
Para utilizar el selector AUTO LOCK
Para ajustar el enfoque manualmente
Para ampliar y enfocar la imagen (Enfoque ampliado)
Para ajustar la exposición con motivos con iluminación desde atrás
Para grabar en el modo espejo
Para utilizar un trípode

Reproducción

Para utilizar el zoom de reproducción
Para ajustar el volumen de la película

Grabación/reproducción

Para comprobar la energía restante de la batería (información de la batería)
Puede asignar funciones al botón ASSIGN
Para desactivar el pitido de confirmación de operación
Para inicializar los ajustes
Nombres de otros componentes y funciones

Indicadores de pantalla durante la grabación/reproducción.....28
Búsqueda del punto de inicio.....31
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH).....31
Revisión de las escenas grabadas recientemente (Revisión de la grabación).....31
Mando a distancia.....32
Búsqueda de una escena por la fecha de grabación (Búsqueda de fechas).....32
Conexión a un televisor para la visualización.....33

Uso del menú

Uso de los elementos del menú.....38
Elementos del menú.....40
Menú AJUSTE CÁM.....43
Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (MEDIC. PUNT./BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)
Menú AJUSTE MEM.....49
Ajustes del "Memory Stick Duo" (RÁFAGA/CALIDAD/TAM.IMAGEN/BORR.TODO/NVA.CARPETA, etc.)
Menú APLIC.IMAGEN.....52
Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/reproducción (PASE DIAPOS/EFECTO IMAG., etc.)
Menú EDIC y REPR.....56
Configuración para editar o reproducir en distintos modos (REP VL VAR/BÚSQUEDA FIN, etc.)
Menú AJUSTE EST.....57
Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJ LCD/VISOR/SALIDA PANT., etc.)
Menú HORA/LANGU.....66
(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/LANGUAGE)
Personalización del menú personal.....66

Copia/edición

Copia en otro dispositivo, como una videograbadora, grabador de DVD, etc.....68
Grabación de imágenes desde una videograbadora.....71
Copia de imágenes de una cinta a un "Memory Stick Duo".....72
Borrado de imágenes grabadas desde el "Memory Stick Duo".....73
Marcación de imágenes del "Memory Stick Duo" con información específica (Protección de imágenes/Marca de impresión).....73
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge).....74
Tomas de conexión de dispositivos externos.....76

Continuación ➡

Uso de un ordenador

Conexión a un ordenador....77
Copia de imágenes fijas a un ordenador....77
Copia de películas de una cinta en el ordenador....80

Solución de problemas

Solución de problemas....82
Indicadores y mensajes de advertencia....97

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero....101
Grabación/reproducción y el formato HDV....102
Compatibilidad con los formatos DVCAM/DV....104
Acerca de “Memory Stick”....106
Acerca de la batería “InfoLITHIUM”....108
Acerca de i.LINK....109
Mantenimiento y precauciones....110
Especificaciones....113

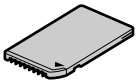
Referencia rápida

Identificación de piezas y controles....116
Índice....119

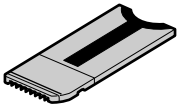
Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.
El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados.

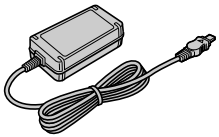
"Memory Stick Duo" (1) (págs. 17, 106)



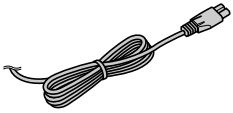
Adaptador Memory Stick Duo (1) (pág. 107)



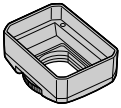
Adaptador de ca (1) (pág. 10)



Cable de alimentación (1) (pág. 10)



Parasol con tapa (1) (pág. 20, 117)

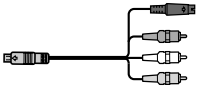


Utilice la tapa del objetivo para grabar bajo una luz intensa, como bajo la luz del sol.

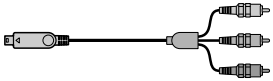
Mando a distancia inalámbrico (1) (pág. 32)

Cuenta con una pila de litio tipo botón instalada.

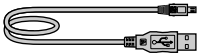
Cable de conexión de audio/vídeo (1) (págs. 33, 68)



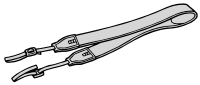
Cable de vídeo por componentes (1) (págs. 33, 34)



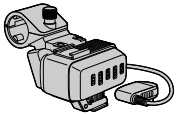
Cable USB (1) (pág. 77)



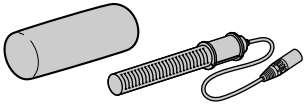
Bandolera (1) (pág. 117)



Adaptador XLR (1) (pág. 19)



Cortavientos (1),
Micrófono (1) (pág. 19)

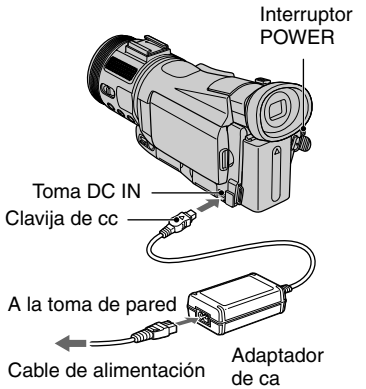


Batería recargable NP-FM50 (1) (pág. 10, 108)

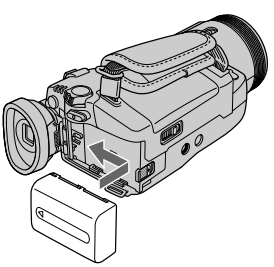
Manual de instrucciones (este manual) (1)

Paso 2: Carga de la batería

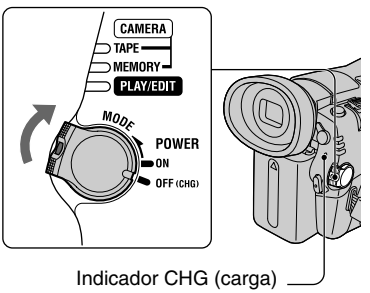
Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie M) (pág. 108) después de introducirla en la videocámara.



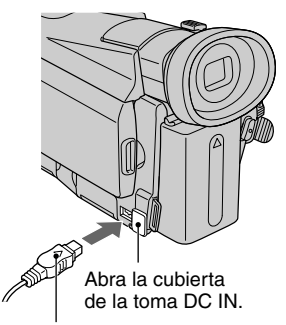
1 Introduzca la batería deslizándola en la dirección de la flecha hasta que encaje y haga clic.



2 Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (ajuste predeterminado).



3 Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara. Compruebe que la marca ▲ de la clavija cc está hacia arriba.



4 Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

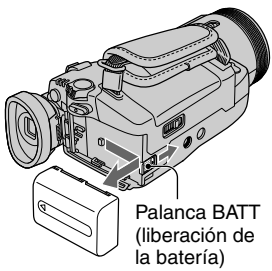
El indicador CHG (carga) se enciende y se inicia el proceso de carga.

5 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara y la clavija de cc.

Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN sujetando la videocámara y la clavija de cc.

Para retirar la batería

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG). Deslice la palanca BATT (liberación de la batería) y extraiga la batería.



Almacenamiento de la batería

Descargue completamente la batería antes de guardarla durante un período prolongado (pág. 108).

Para utilizar una fuente de alimentación externa

Puede utilizar la videocámara utilizando la corriente eléctrica del enchufe de pared con las mismas conexiones con las que se carga la batería. La batería no se descargará en este caso.

Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FM50 (incluida)	150
NP-QM71D	260
NP-QM91D	360

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Grabación con el formato HDV (Con el adaptador XLR acoplado)

Batería	Tiempo de grabación continua*	Tiempo de grabación normal*
NP-FM50	75	40
(incluida)	80	40
	75	40
NP-QM71D	190	105
	205	110
	190	105
NP-QM91D	285	155
	315	175
	290	160

Grabación en formato DVCAM (DV) (Con el adaptador XLR acoplado)

Batería	Tiempo de grabación continua*	Tiempo de grabación normal*
NP-FM50	85	45
(incluida)	95	50
	85	45
NP-QM71D	210	115
	230	125
	215	120
NP-QM91D	320	175
	350	195
	325	180

* Indicación superior: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.
Indicación central: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada.
Indicación inferior: tiempo de grabación al grabar con el visor y con el panel LCD cerrado.

Continuación ➡

• El tiempo de grabación normal indica el tiempo de grabación al repetir las operaciones de inicio/parada, conexión/desconexión de la alimentación y utilización del zoom.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Imágenes con formato HDV

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FM50 (incluida)	105	115
NP-QM71D	255	285
NP-QM91D	390	430

Imágenes con formato DVCAM (DV)

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-FM50 (incluida)	125	145
NP-QM71D	305	355
NP-QM91D	465	535

* Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.

Acerca de la batería

• Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).
• El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la información de la batería (pág. 27) no se mostrará correctamente en las situaciones siguientes.
  – La batería no está conectada correctamente.
  – La batería está dañada.
  – La batería está completamente descargada (sólo para información de la batería).
• Cuando el adaptador de ca está conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no se suministrará mediante la batería, aunque el cable de alimentación esté desconectado de la toma de pared.
• Utilice la batería proporcionada o la batería "InfoLITHIUM" opcional de Sony (serie M). No se puede utilizar la batería NP-FM30 con la videocámara.
• Cuando conecte una antorcha de vídeo opcional, es recomendable que utilice una batería NP-QM71D o NP-QM91D.

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

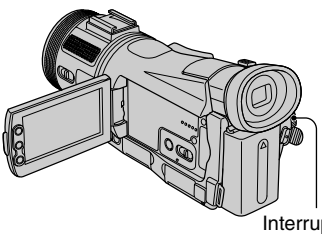
• Tiempos medidos con la videocámara a una temperatura de 25 °C. (se recomienda una temperatura de entre 10 y 30 °C).
• El tiempo de grabación y de reproducción se acortarán si se utiliza la videocámara a bajas temperaturas.
• En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y de reproducción se acorte.

Acerca del adaptador de ca

• Utilice una toma de pared cercana al utilizar el adaptador de ca. Desconéctelo inmediatamente de la toma de pared si se produce algún fallo de funcionamiento durante la utilización de la videocámara.
• No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos, como entre una pared y un mueble.
• No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.
• Incluso con la videocámara desconectada, seguirá recibiendo corriente eléctrica mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

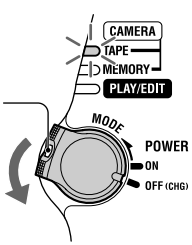
Paso 3: Cómo conectar la alimentación y sostener firmemente la videocámara

Para grabar o reproducir, deslice el interruptor POWER varias veces para que se encienda la lámpara correspondiente. Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág. 16).



1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente

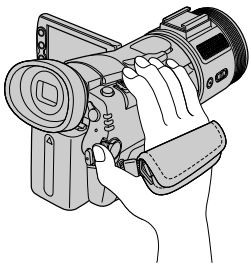
Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF (CHG), deslícelo hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.



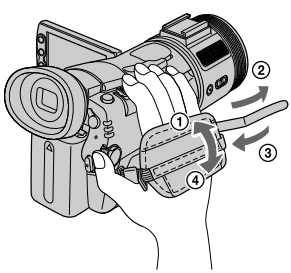
Indicadores que se iluminan
CAMERA-TAPE: para grabar una cinta.
CAMERA-MEMORY: para grabar en un "Memory Stick Duo".
PLAY/EDIT: para reproducir o editar imágenes.

- Cuando deslice el interruptor POWER de la posición OFF (CHG) a CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY, se mostrarán la fecha y hora actuales en la pantalla LCD durante unos 5 segundos.

2 Sostenga la videocámara correctamente.



3 Sujete bien la videocámara, y apriete la correa de la empuñadura.



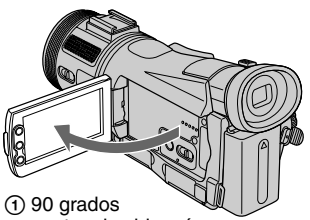
Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG).

Paso 4: Ajuste del panel de cristal líquido y del visor

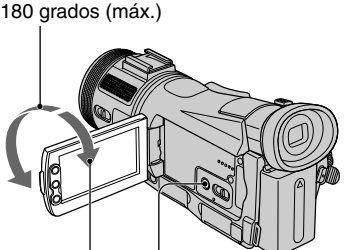
El panel de cristal líquido

Abra el panel de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírela en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



① 90 grados respecto a la videocámara

② 180 grados (máx.)



② 90 grados (máx.)

DISPLAY/BATT INFO

- Cuando abra o ajuste el panel, no pulse accidentalmente los botones que están junto a la pantalla de cristal líquido.
- Si gira el panel de cristal líquido 180 grados hacia el lado del objetivo desde la posición ①, podrá cerrar el panel de cristal líquido con la pantalla hacia afuera. Este procedimiento es cómodo en las operaciones de reproducción.
- Cuando cierre el panel de cristal líquido LCD, hágalo tal como se muestra en ① y cierre el panel mirando hacia dentro.

Para desactivar la iluminación de la pantalla de cristal líquido para que la batería dure más

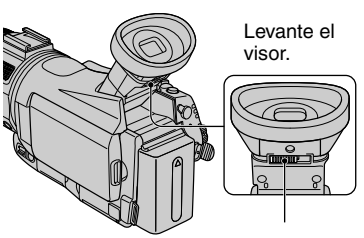
Mantenga pulsado DISPLAY/BATT INFO durante unos segundos hasta que aparezca LCD OFF.

Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en lugares con mucha luz o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para activar la iluminación de la pantalla de cristal líquido, mantenga pulsado DISPLAY/BATT INFO durante unos segundos hasta que desaparezca LCD OFF.

- Consulte [BRILLO LCD] (pág. 60) para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

El visor

Puede visualizar las imágenes con el visor cuando el panel de cristal líquido esté cerrado. La batería durará más que si se usa el panel de cristal líquido.



Levante el visor.

Palanca de ajuste del objetivo del visor

Muévala hasta que la imagen se muestre con nitidez.

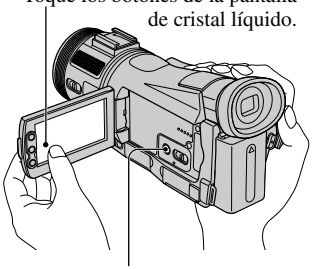
- Para ajustar el brillo de la luz de fondo del visor, seleccione (AJUSTE EST.)→[AJ LCD/VISOR]→[ILUM. VISOR] (pág. 60).
- Para ver las imágenes en el panel LCD y en el visor durante la grabación, toque (AJUSTE EST.)→[AJ LCD/VISOR]→[ALIM.VISOR] → [ACTIVADO] (pág. 60).
- Para ver la imagen en blanco y negro en el visor, toque (AJUSTE EST.)→[AJ LCD/VISOR]→[COLOR VISOR] → [DESACTIV.] (pág. 60).

Paso 5: Utilización del panel táctil

El panel táctil permite reproducir las imágenes grabadas (pág. 23) o modificar los ajustes (pág. 38).

Coloque la mano en la parte posterior del panel de cristal líquido para sujetarlo. A continuación, toque los botones que se muestran en la pantalla.

Toque los botones de la pantalla de cristal líquido.



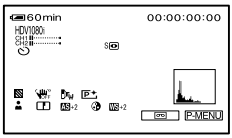
DISPLAY/BATT INFO

- Realice el mismo procedimiento indicado anteriormente cuando pulse los botones de la pantalla de cristal líquido.
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla de cristal líquido cuando utilice el panel táctil.

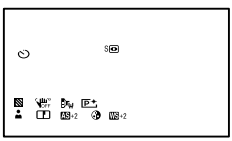
Para ocultar los indicadores que aparecen en pantalla

Pulse DISPLAY/BATT INFO para ver o no los datos de pantalla (como el código de tiempo, etc.).
Cuando el interruptor POWER está en la posición CAMERA-TAPE o CAMERA-MEMORY, el indicador cambia de mostrar los datos detallados → mostrar los datos simples → no mostrarlos.
Cuando el interruptor POWER está en la posición PLAY/EDIT, la pantalla se enciende y se apaga.

Datos detallados



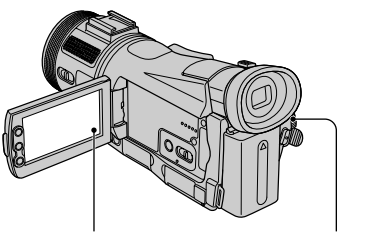
Datos simples



Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

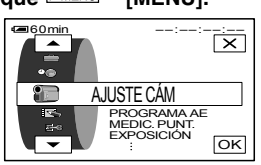
Configure la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez. De no hacerlo, la pantalla [AJUSTE RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

- Si no utiliza la videocámara durante **aproximadamente 3 meses**, la batería recargable incorporada se descargará y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, recargue la batería y ajuste la fecha y la hora de nuevo (pág. 112).

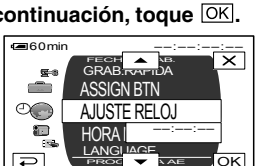


Vaya directamente al paso 4 cuando ajuste el reloj por primera vez.

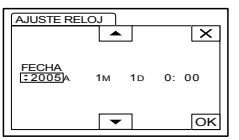
1 Toque P-MENU →[MENU].



2 Seleccione el menú (HORA/LANGU.) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

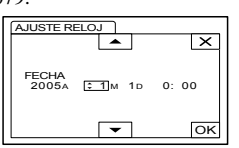


3 Seleccione [AJUSTE RELOJ] mediante ▲/▼ y, a continuación, pulse OK.



4 Ajuste [A] (año) mediante ▲/▼ y, a continuación, toque OK.

Puede seleccionar cualquier año hasta el 2079.



5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), la hora y los minutos y, a continuación, toque OK.

El reloj empezará a funcionar.

Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo”

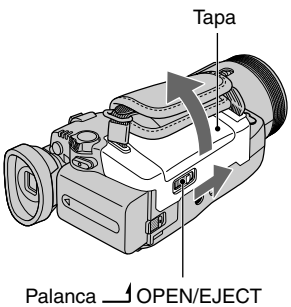
Cinta de videocasete

Consulte la página 102 para saber qué videocasetes que se pueden utilizar y cómo evitar los borrados accidentales.

- El tiempo de grabación varía en función del ajuste de [MODO GRAB.] (pág. 57).

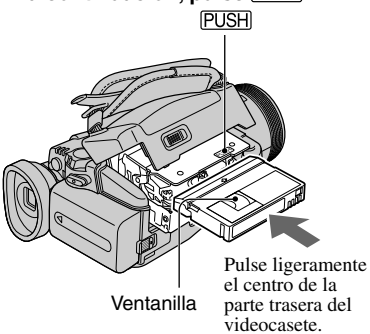
DVCAM DV SP

1 Deslice la palanca OPEN/EJECT en la dirección de la flecha y abra la tapa.



El compartimiento del videocasete saldrá automáticamente y se abrirá.

2 Introduzca un videocasete con la ventanilla mirando hacia fuera y, a continuación, pulse PUSH.



El compartimiento del videocasete se deslizará automáticamente hacia adentro. No fuerce el videocasete para introducirlo en el compartimiento, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.

3 Cierre la tapa.

Para expulsar el videocasete

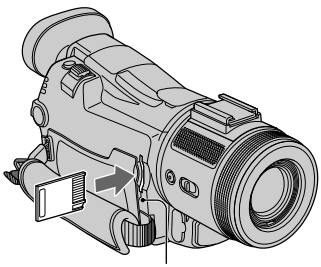
Abra la tapa tal como se describe en el paso 1 y retire el videocasete.

“Memory Stick Duo”

Sólo puede utilizar “Memory Stick Duo” que tengan la marca MEMORY STICK DUO o MEMORY STICK PRO DUO (pág. 106).

- El número de imágenes o el tiempo que puede grabar varía en función de la calidad o el tamaño de la imagen. Para obtener más información, consulte la página 50.

Introduzca el “Memory Stick Duo” en la ranura de “Memory Stick Duo” en la dirección correcta hasta que se oiga un clic.



- Si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura en la dirección incorrecta, es posible que el “Memory Stick Duo”, la ranura para “Memory Stick Duo” o los datos de imágenes se estropeen.

Paso 7: Inserción de una cinta o de un “Memory Stick Duo” (continuación)

Para expulsar el “Memory Stick Duo”

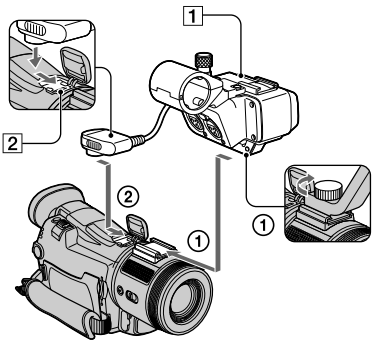
Empuje ligeramente el “Memory Stick Duo” una sola vez.

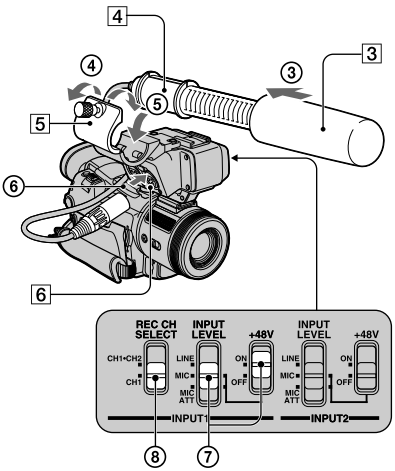
- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, significa que la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, desconecte la alimentación, expulse el “Memory Stick Duo” ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de las imágenes.
- Compruebe que el “Memory Stick Duo” no se sale ni se cae al introducirlo y retirarlo de la videocámara.

Paso 8: Instalación del micrófono y el parasol con tapa suministrados

Instalación del micrófono suministrado

Instale el XLR adaptador y el micrófono suministrados. Podrá recibir la calidad de sonido deseada.





1 **Acople el adaptador XLR 1 a la zapata de accesorios de la videocámara y apriete el tornillo del adaptador XLR.**

2 **Conecte la toma del adaptador XLR a la zapata Active Interface 2 de la videocámara.**

3 **Monte el cortavientos 3 en el micrófono 4.**

4 **Afloje el tornillo del soporte del micrófono 5 y abra la tapa.**

5 **Coloque el micrófono en el soporte con el nombre del modelo (ECM-NV1) hacia arriba, cierre la tapa y apriete el tornillo.**

6 **Conecte la clavija del micrófono en la conexión INPUT1 6.**

7 **Coloque el selector INPUT LEVEL en la posición MIC o MIC ATT.**

Cuando el selector está en la posición MIC ATT, puede reducir el volumen en aproximadamente 20dB.
Coloque el interruptor +48V en la posición ON.

8 Seleccione el canal mediante el selector REC CH SELECT.

Los canales que se utilizan, según la posición del selector REC CH SELECT, son los siguientes:

La posición del selector REC CH SELECT	Entrada de audio mediante	El audio se graba en
CH1, CH2	INPUT1	Canal 1
		Canal 2
	INPUT2	–
CH1	INPUT1	Canal 1
	INPUT2	Canal 2

- En los casos siguientes, recomendamos ajustar [RED RUID MIC] en [DESACTIVAR] en los ajustes del menú.
  - – Cuando se utiliza el micrófono externo lejos de la videocámara.
  - – Cuando el selector REC CH SELECT está en la posición CH1 y no se va a introducir la señal a través del conector INPUT2.
  - – Cuando se coloca el selector INPUT LEVEL en la posición LINE.
- Si se utiliza un equipo que no sea un micrófono 48-V con el interruptor +48V en la posición ON, se puede producir un fallo en el funcionamiento del equipo. Cuando vaya a conectar un equipo diferente a un micrófono 48-V, colóquelo en la posición OFF.
- Cuando sople viento fuerte y el sonido se tome a través de la conexión INPUT1, coloque INPUT1 del interruptor LOW CUT en la posición ON. Coloque INPUT2 en ON cuando el sonido se introduzca a través del conector INPUT2. El sonido del viento se reduce.
- Cuando conecte un equipo distinto de un micrófono, coloque el interruptor +48V en la posición OFF y el selector INPUT LEVEL en la posición LINE.
- Cuando utilice un micrófono externo, realice una exploración completa o una subexploración y asegúrese de que el cortavientos no aparece en la pantalla.

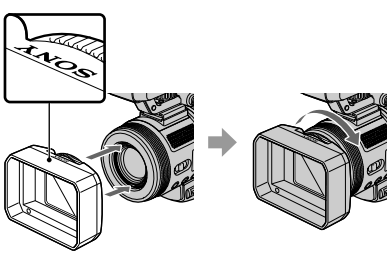
Para desmontar el adaptador XLR

Desconecte en primer lugar la toma del adaptador XLR de la Active Interface Shoe. Desmonte el adaptador XLR después de aflojar el tornillo.

- Cuando desconecte la clavija del micrófono, hágalo pulsando el botón PUSH.

Montaje del objetivo suministrado parasol con tapa

Introduzca los ganchos de la cubierta del objetivo con la tapa del objetivo en los orificios de la videocámara. Gire el tornillo de fijación de la cubierta en la dirección de la flecha.



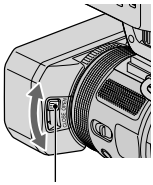
Para retirar la tapa del objetivo

Suelte el tornillo de fijación de la tapa del objetivo girándolo en el sentido contrario al de la flecha de la ilustración anterior.

- Cuando el parasol con tapa está instalado, no se puede colocar un filtro (opcional).

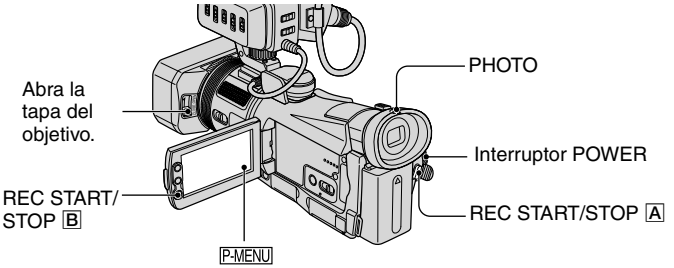
Para abrir y cerrar la tapa

Mueva la palanca de la tapa hacia arriba o hacia abajo para abrirla o cerrarla.



Coloque la palanca de la tapa del objetivo en la posición OPEN para abrirla y en la posición CLOSE para cerrarla.

Grabación



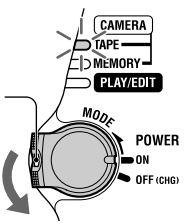
1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador correspondiente al soporte de grabación que desea utilizar.

Películas en cinta: se enciende el indicador CAMERA-TAPE.

Imágenes fijas en el "Memory Stick Duo": se enciende el indicador CAMERA-MEMORY.*

* El formato de imagen predeterminado es 4:3.

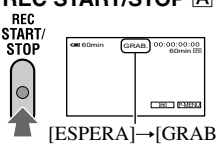
Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF (CHG), deslícelo hacia abajo a la vez que pulsa el botón verde.



2 Inicie la grabación.

Películas

Pulse REC START/STOP A (o B).

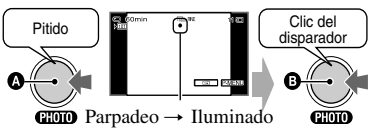


Para detener la grabación de la película, vuelva a pulsar REC START/STOP.

- Con el ajuste predeterminado, las imágenes se graban en formato HDV. (pág. 57)

Imágenes fijas

Mantenga pulsado ligeramente PHOTO para ajustar el enfoque (A) y, a continuación, púlselo a fondo (B).



Se oye el sonido del obturador. Cuando ▮▮▮▮ desaparezca, la imagen se habrá grabado

- Se puede grabar una imagen fija en un "Memory Stick Duo" a la vez que se graban películas en cinta o durante el modo de espera al pulsar completamente PHOTO. Las imágenes fijas tendrán el tamaño de imagen [1440 × 810] en formato HDV, [1080 × 810] (4:3) o [1440 × 810] (16:9) en formato DVCAM (DV).

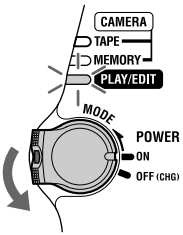
Para comprobar la grabación más reciente realizada en un "Memory Stick Duo"

Toque [⟲]. Para eliminar la imagen, toque [🗑] → [SÍ]. Toque [↩] para regresar al modo de espera.

- Consulte el tamaño de la imagen en la página 50.

Reproducción

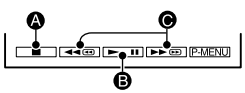
1 Deslice el interruptor POWER varias veces en el sentido de la flecha para que se encienda el indicador PLAY/EDIT.



2 Inicie la reproducción.

Películas

Toque ◄◄ y, a continuación, toque ► II para iniciar la reproducción.

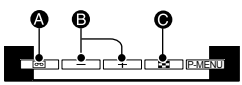


- Ⓐ Detener
- Ⓑ Reproducir/Pausa se alterna cada vez que toca el botón.*
- Ⓒ Rebobinado/Avance rápido

* Si la pausa permanece activada durante más de 3 minutos, la reproducción se detendrá automáticamente.

Imágenes fijas

Toque MEMORY.
Se muestra la imagen grabada más reciente.



- Ⓐ Reproducción de la cinta
- Ⓑ Anterior/Siguiente
- Ⓒ Visualización de la pantalla de índice

• MEMORY no aparecerá si no se ha introducido un "Memory Stick Duo" o éste no tiene ningún archivo de imagen.

Para ajustar el volumen

Suba y baje la palanca EXPOSURE/VOL para ajustar el volumen (pág. 27).

Para buscar una escena durante la reproducción

Mantenga pulsado ►►/◄◄ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes) o ►►/◄◄ mientras avanza rápidamente o rebobina la cinta (Exploración con salto).

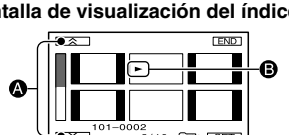
• Puede reproducir en varios modos ([REP VL VAR], pág. 56).

Para visualizar las imágenes de un "Memory Stick Duo" en la pantalla de índice

Toque . Toque la imagen que desea visualizar en el modo de visualización simple.

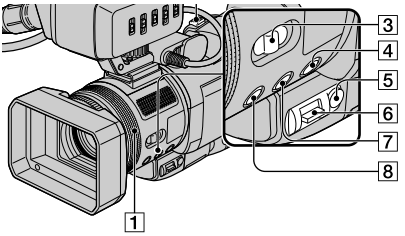
Para ver las imágenes de otras carpetas, toque →SET→[CARP. REPR.], seleccione una carpeta con ▼/▲ y, a continuación, toque OK (pág. 52).

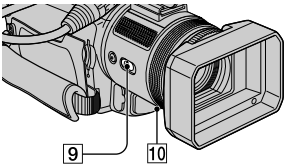
Pantalla de visualización del índice

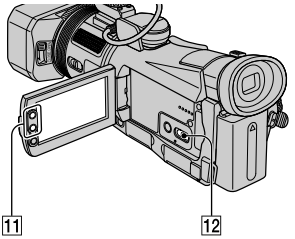


- Ⓐ 6 imágenes anteriores/siguientes
- Ⓑ Se muestra la imagen antes de cambiar a la pantalla de índice.

Funciones utilizadas para la grabación/ reproducción, etc.





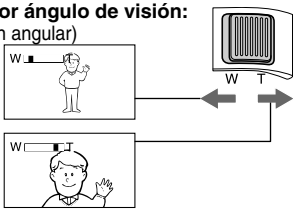


Grabación

Para usar el zoom 1 2 3 11

Mueva levemente la palanca del zoom motorizado 2 para realizar un zoom más lento. Muévala más para realizar un zoom más rápido.

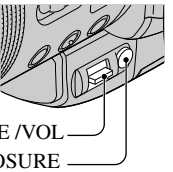
Mayor ángulo de visión:
(Gran angular)



Tomas cercanas: (Telefoto)

- Cuando utilice elanillo del zoom 1, ajuste el selectorselector FOCUS/ZOOM 3 en ZOOM y colóquelo en la velocidad que desee (aparece).
- Con los botones del zoom 11 del panel de cristal líquido no se puede cambiar la velocidad del zoom.
- La distancia mínima exigida entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de aproximadamente 80 cm para teleobjetivo.
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] si desea que el zoom supere los 10 aumentos (pág. 48).
- Puede que el zoom no consiga seguir la velocidad de rotación del anillo si se gira demasiado rápido.

Para ajustar manualmente el brillo o la exposición de la imagen (EXPOSURE/DESPL.AE)..... 5 6



Puede ajustar manualmente el brillo o la exposición de una imagen mediante la palanca EXPOSURE/VOL 6. Coloque previamente el selector AUTO LOCK en la posición OFF (pág. 25).

① Seleccione el ajuste de la palanca EXPOSURE/VOL mediante [PAL. EXPOSURE] (pág. 49).
Puede ponerla en [EXPOSICIÓN] (pág. 44) o en [DESPL.AE] (pág. 45).
② Pulse el botón EXPOSURE 5.
El ajuste asignado pasa a ser manual.
③ Suba o baje la palanca EXPOSURE/ VOL para configurar el ajuste.
Puede configurar los mismos elementos que con el menú de lapantalla del menú.

- Para volver al modo automático, vuelva a pulsar el botón EXPOSURE.

Para grabar en lugares oscuros (NightShot) 9

Coloque el selector NIGHTSHOT 9 en la posición ON.
(Aparecerán y ["NIGHTSHOT"].)

- Para grabar una imagen más luminosa, utilice la función Super NightShot (pág. 47). Para grabar una imagen que sea más fiel a los colores originales, utilice la función Color Slow Shutter (pág. 47).

- Las funciones NightShot y Super NightShot utilizan rayos infrarrojos. Por tanto, no cubra el puerto de infrarrojos 10 con los dedos ni con otros objetos y retire la cubierta del objetivo proporcionada con la tapa del objetivo o el objetivo de conversión (opcional).
- Cuando sea difícil enfocar automáticamente, enfoque a mano (pág. 25).
- No utilice estas funciones en lugares luminosos, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.

Para hacer que el sujeto destaque más (TELE MACRO) 8

Pulse TELE MACRO 8. Aparece y el zoom se desplazará automáticamente hasta la parte superior del lado T (teleobjetivo), lo que le permitirá grabar motivos a muy cortas distancias, hasta unos 48 cm. Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos.

Para anular esta operación, vuelva a pulsar TELE MACRO o coloque el zoom en la posición de gran angular (lado W).

- Al grabar un motivo lejano, puede que resulte difícil y un poco lento realizar el enfoque.
- Cuando sea difícil enfocar automáticamente, enfoque a mano (pág. 25).

Para utilizar el selector AUTO LOCK 12

Con el selector AUTO LOCK 12 en OFF se puede configurar manualmente los ajustes siguientes. Los ajustes vuelven al modo manual cuando se selecciona ON.

– [MEDIC. PUNT.]
– [EXPOSICIÓN]
– [PROGRAMA AE]
– [BAL. BLANCOS]
– [VELOC.OBTUR.]

- Los ajustes que se introduzcan mientras el selector AUTO LOCK esté en la posición OFF se mantienen cuando se selecciona ON y se restaurarán cuando se vuelva a la posición OFF.
- Ajuste el selector AUTO LOCK a la posición ON cuando utilice un flash externo (opcional).

Para ajustar el enfoque manualmente..... 1 3

① Coloque el selector FOCUS/ZOOM 3 en la posición MANUAL (aparece).

② Gire elanillo de enfoque 1 para enfocar.

Para ajustar el enfoque automáticamente, coloque el selector FOCUS/ZOOM en la posición AUTO.

- También puede utilizar esta función al cambiar el motivo sobre el que quiere conseguir el foco.
- cambia a cuando se alcanza el límite de lejanía del foco. cambia a cuando se alcanza el límite de cercanía del foco.
- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado 2 hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando quiera grabar una motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.

Para ampliar y enfocar la imagen (Enfoque ampliado). 3 7

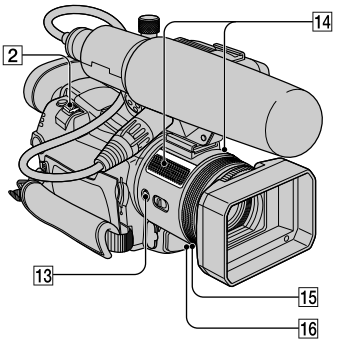
① Coloque el selector FOCUS/ZOOM 3 en MANUAL en el modo de espera.

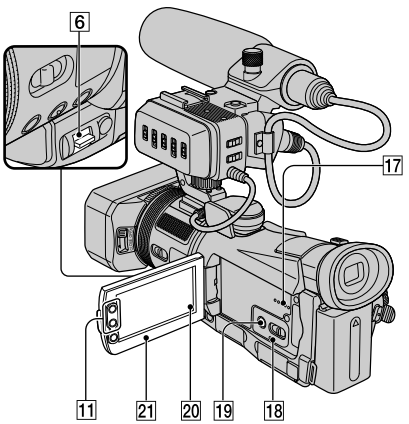
② Pulse EXPANDED FOCUS 7 para duplicar el tamaño de la imagen. La pantalla vuelve automáticamente a la visualización normal de la imagen cuando termina el enfoque.

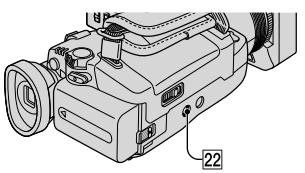
Para cancelar el enfoque ampliado, vuelva a pulsar EXPANDED FOCUS .

Para ajustar la exposición con motivos con iluminación desde atrás 4

Para ajustar la exposición con motivos con iluminación desde atrás, pulse BACK LIGHT 4 para acceder a . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

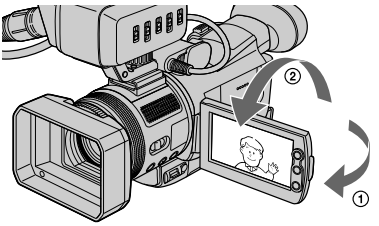






Para grabar en el modo espejo..... 21

Abra la pantalla de cristal líquido 21 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírela 180 grados hacia el lado del objetivo (②).



• En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como en un espejo, pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode 22

Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 22 utilizando el tornillo para el trípode.

• Desmonte el trípode cuando extraiga el videocasete.

Reproducción

Para utilizar el zoom de reproducción..... 2 11

Puede aumentar el tamaño de las imágenes fijas del Memory Stick Duo" de 1,5 a 5 veces.
Puede variar la ampliación mediante la palanca del zoom motorizado 2 o con los botones del zoom 11 del panel de cristal líquido.

① Reproduzca la imagen que desee ampliar.

② Amplíe la imagen con T (Telefoto).

③ Toque en la pantalla el lugar que desee que aparezca en el centro del encuadre.

④ Ajuste la ampliación con W (gran angular)/T (telefoto).

Para cancelar, toque [FIN].

Para ajustar el volumen de la película 6

Suba o baje la palanca EXPOSURE/VOL 6 para ajustar el volumen de la película. Suba la palanca para aumentar el volumen y bájela para disminuirlo.

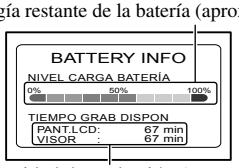
• También se puede ajustar el volumen tocando (AJUSTE EST.)→[VOLUMEN] (p.58).

Grabación/reproducción

Para comprobar la energía restante de la batería (información de la batería)..... 19

Coloque el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) y pulse DISPLAY/BATT INFO 19. Aparece durante cerca de 7 segundos el tiempo de grabación aproximado en el formato seleccionado y la información de la batería. Si pulsa DISPLAY/BATT INFO puede ver la información de la batería durante 20 segundos.

Energía restante de la batería (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

Puede asignar funciones al botón ASSIGN 13

Puede asignar una función a [ASSIGN BTN] (pág. 65).

Para desactivar el pitido de confirmación de operación 20

Consulte [PITIDO] (pág. 65) para ajustar el pitido de operación.

Para inicializar los ajustes 18

Pulse RESET 18 para inicializar todos los ajustes, incluidos los de fecha y hora. (Los elementos de menú personalizados del Menú personal no se inicializarán.)

Nombres de otros componentes y funciones

14 Micrófono estéreo interno
Si se conecta un micrófono externo, la entrada de audio del mismo tendrá prioridad sobre las demás entradas.

15 Indicador REC
El indicador REC se ilumina en rojo durante la grabación (pág. 65).
El indicador REC parpadea cuando el tiempo de grabación restante o la carga de la batería son bajos.

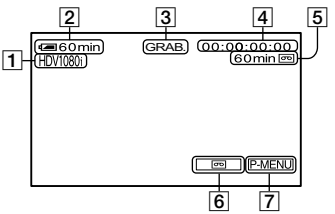
16 Sensor remoto
Apunte el mando a distancia (pág. 32) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

17 Altavoz
El sonido se emite a través del altavoz.
• Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 23.

Indicadores de pantalla durante la grabación/ reproducción

Grabación de películas

En el modo CAMERA-TAPE



1 Formato de grabación (HDV1080i o DVCAM DV SP) (57)

2 Batería restante (aprox.)

3 Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))

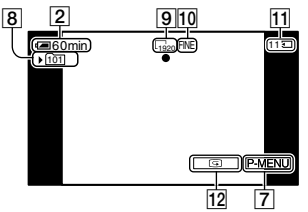
4 Código de tiempo o bits de usuario

5 Capacidad de grabación de la cinta (aprox.) (64)

6 Botón para cambiar a la pantalla END SEARCH/Revisión de la grabación (31)

7 Botón del menú personal (38)

Grabación de imágenes fijas



8 Carpeta de grabación (52)

9 Tamaño de imagen (50)

10 Calidad ([FINE] o [STD]) (49)

11 Indicador de "Memory Stick Duo" y número de imágenes que se pueden grabar (aprox.)

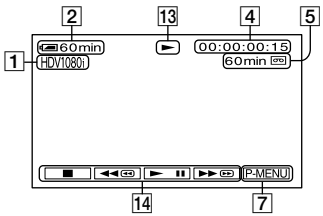
12 Botón de revisión (22)

Código de datos durante la reproducción

Los datos de fecha y hora de la grabación y de ajuste de la cámara se grabarán de forma automática. Aunque no aparecerán en la pantalla durante la grabación, puede comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág. 64).

( ) indica la página de referencia.
Los indicadores que aparezcan durante la grabación no se grabarán.

Visualización de películas

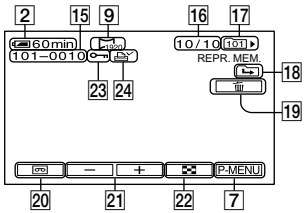


13 Indicador de transporte de la cinta

14 Botones de control de vídeo (23)

- Cuando se reproduce una cinta grabada en los formatos HDV y DVCAM (DV), y se cambia de señal entre HDV y DVCAM (DV), la imagen y el sonido desaparecen momentáneamente.
- En cámaras de formato DVCAM (DV) o en reproductores mini-DVCAM (DV) no se pueden reproducir las cintas grabadas en formato HDV.
- Las cintas con formato DV se reproducen en la videocámara sólo si se graban en el modo SP (aparece DV SP en la pantalla). Las cintas grabadas en formato LP no se reproducen.
- El código de tiempo y los bits de usuario no se muestran correctamente a no ser que se graben en la cinta o que el código de tiempo grabado sea compatible con la videocámara.

Visualización de imágenes fijas



15 Nombre del archivo de datos

16 Número de imagen/Número total de imágenes grabadas en la carpeta de reproducción actual

17 Carpeta de reproducción (52)

18 Icono de la carpeta anterior/siguiente

Los siguientes indicadores aparecen cuando se muestra la primera o la última imagen de la carpeta actual y cuando existen varias carpetas en un mismo "Memory Stick Duo".

: Toque [−] para ir a la carpeta anterior.

: Toque [+] para ir a la carpeta siguiente.

: Toque [−]/[+] para ir a la carpeta anterior o a la siguiente.

19 Botón de eliminación de imágenes (73)

20 Botón de selección de reproducción de cinta (23)

21 Botón de imagen anterior/siguiente (23)

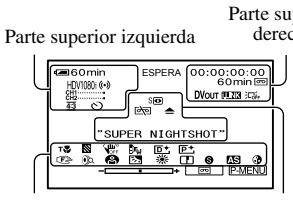
22 Botón de visualización de la pantalla de índice (23)

23 Marca de protección de imágenes (73)

24 Marca de impresión (74)

Indicadores de realización de cambios

Consulte la [VIST. GUÍA] (pág. 62) para comprobar la función de cada indicador que aparece en la pantalla de cristal líquido.



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
HDV1080i DVCAM DV SP	Formato de grabación (57)
	MICR.AMB.EX. (59)
NS 32k NS 48k 32k 48k	MODO AUDIO (58)*
2/2-ST	Micrófono de grabación estándar de 4 canales (90)
BRK	Grabación continua de fotos (49)
DVCAM DV SP	Modo de grabación (57)*
	Grabación con disparador automático (48)
4:3	SELEC.PANOR. (58)*
	Grabación de fotografías a intervalos (54)
	Luz del flash (46)
CH1 CH2	Medidor del nivel de grabación (59)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
HDV IN DV IN	Entrada HDV/entrada DV (71)
HDV OUT DV OUT	Salida HDV/salida DV (33, 70)
i.LINK	Conexión i.LINK (33, 70, 71)
all 1	Presentación de diapositivas (53)
OFF	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido desactivada (14)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot (24)
S	Super NightShot (47)
	Color Slow Shutter (47)
	Conexión PictBridge (74)
	Advertencia (97)

Parte inferior

Indicador	Significado
AS	DESPL.AE (45)
WS	CAMB.BAL.BL. (46)
P	Efectos de imagen (53)
D	Efectos digitales (53)
	Enfoque manual (25)
	PROGRAMA AE (43)
	Nitidez (45)
	Contraluz (25)
	Balance de blancos (44)
OFF	SteadyShot desactivado (48)
	Cebra (47)
T	TELE MACRO (25)
	COLOR CÁMARA (45)
	Anillo del zoom (24)
S	Velocidad de obturación (45)
W T	OBJET. CONV. (48)
PEAKING	ATENUACIÓN (46)

* Los ajustes sólo se pueden hacer en las imágenes con formato DVCAM (DV).

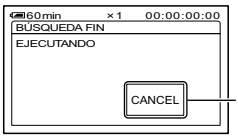
Búsqueda del punto de inicio

Compruebe que se enciende el indicador CAMERA-TAPE (pág. 22).

Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (END SEARCH)

END SEARCH dejará de funcionar cuando extraiga el casete después de haber grabado en la cinta.

Toque → .



Toque aquí para cancelar la operación.

Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 segundos y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde la última grabación haya terminado.

- END SEARCH no funcionará correctamente si hay una parte sin grabar entre las secciones grabadas de la cinta.
- También puede seleccionar [END SEARCH] en el menú. Cuando se encienda el indicador PLAY/EDIT, seleccione el acceso directo [END SEARCH] en el menú personal (pág. 38).

Revisión de las escenas grabadas recientemente (Revisión de la grabación)

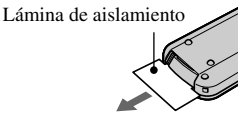
Puede ver unos 2 segundos de la escena grabada justo antes de detener la cinta.

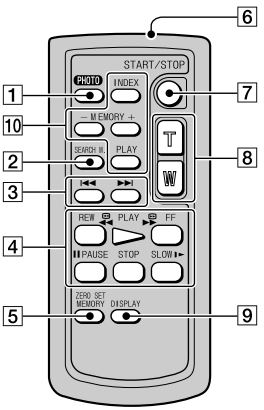
Toque → .

Se reproducirán los últimos 2 segundos (aprox.) de la escena grabada más recientemente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento antes de utilizar el mando a distancia.





1 PHOTO (pág. 22)
La imagen que aparezca en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

2 SEARCH M. (pág. 32)

3 ⏮ ⏭

4 Botones de control de vídeo (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Detener, Cámara lenta) (pág. 23)

5 ZERO SET MEMORY
Este botón no es válido en esta videocámara.

6 Transmisor

7 REC START/STOP (pág. 22)

8 Zoom motorizado (pág. 24)

9 DISPLAY (pág. 15)

10 Botones de control de memoria (Índice, –/+, Reproducción de memoria) (pág. 23)

- Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág. 27).
- Para cambiar la batería, consulte la página 113.

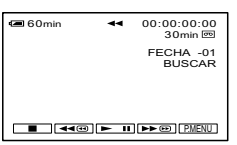
Búsqueda de una escena por la fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse SEARCH M. 2.

3 Pulse ⏮ (anterior)/⏭ (siguiente) 3 para seleccionar una fecha de grabación.



Para cancelar la operación

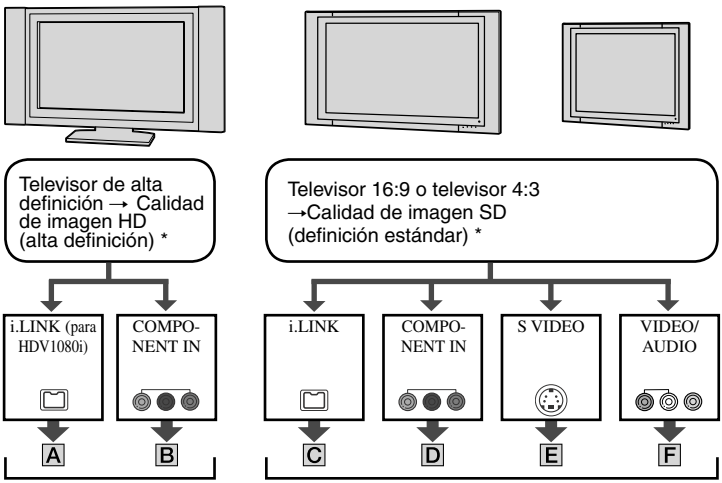
Pulse STOP 4.

- La búsqueda de fechas no funcionará correctamente si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

Conexión a un televisor para la visualización

Los métodos de conexión y la calidad de la imagen diferirán dependiendo del televisor al que se conecte y de las conexiones que se empleen.
Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación (pág. 10).
Consulte la página 36 de "Notas sobre la conexión" y el manual de instrucciones proporcionados con los dispositivos que se vayan a conectar.

Seleccione el método de conexión dependiendo del televisor que se vaya a conectar y las conexiones con las que esté equipado.



Consulte la página 34 para conocer los métodos de conexión.
Consulte la página 36 para ver las notas sobre la conexión.

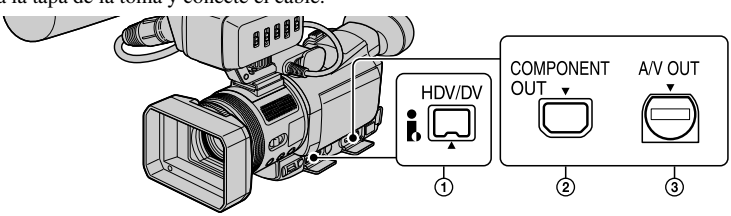
Consulte la página 34 sobre el método de conexión C y la 35 sobre el método de conexión D, E y F.
Consulte la página 36 para ver las notas sobre la conexión.

- Ajuste el menú de la videocámara antes de conectarla. Es posible que el televisor no reconozca correctamente la señal de vídeo cuando se cambian los ajustes [VCR HDV/DV] y [CONV.i.LINK] después de conectar un cable i.LINK (opcional).

* Las imágenes grabadas en formato DVCAM (DV) se reproducen como imágenes SD (definición estándar), con independencia de la conexión.

Tomas de la videocámara

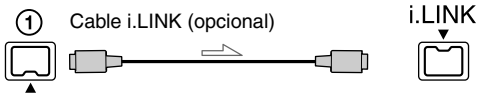
Abra la tapa de la toma y conecte el cable.



: flujo de señales

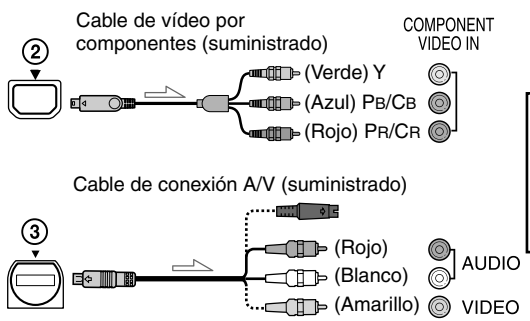
Tipo	Video-cámara	Cable	TV	Ajuste del menú

A



(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → [AUTO] (pág. 57)
[CONV.i.LINK] → [DESACTIVAR] (pág. 61)

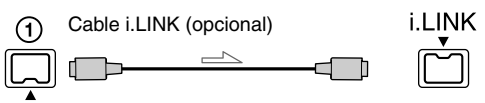
B



No conecte la clavija de S vídeo ni la clavija de vídeo (amarilla).

(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → [AUTO] (pág. 57)
[COMPONENTE]* (pág. 60)

C



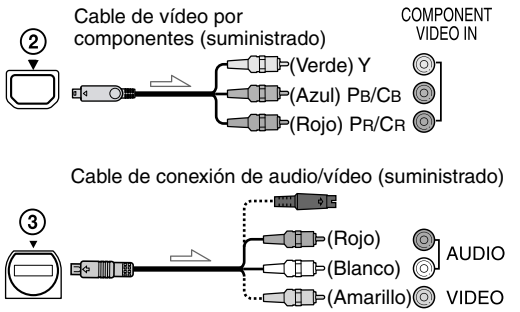
(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → [AUTO] (pág. 57)
[i.LINK CONV] → [ACT.(HDV→DV)] (pág. 61)
[CONV.REDUCT.]* (pág. 61)

* Cambie los ajustes en función del televisor que esté conectado.

: flujo de señales

Tipo	Video-cámara	Cable	TV	Ajuste del menú

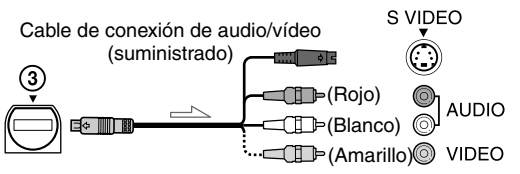
D



No conecte la clavija de S vídeo ni la clavija de vídeo (amarilla).

(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → **[AUTO]** (pág. 57)
[COMPONENTE]* (pág. 60)
[CONV.REDUCT.]* (pág. 61)

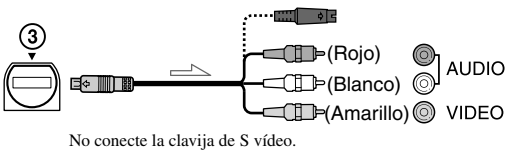
E



No conecte la clavija de vídeo (amarilla).

(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → **[AUTO]** (pág. 57)
[CONV.REDUCT.]* (pág. 61)

F



No conecte la clavija de S vídeo.

(AJUSTE EST.)
[VCR HDV/DV] → **[AUTO]** (pág. 57)
[CONV.REDUCT.]* (pág. 61)

* Cambie los ajustes en función del televisor que esté conectado.

Notas sobre la conexión

Tipo	Notas
A	• Requiere conexiones con especificación HDV1080i. Consulte al fabricante del televisor para conocer los detalles. Consulte la lista de dispositivos compatibles en la página 103. • El televisor debe configurarse de tal manera que reconozca que la videocámara está conectada. Consulte los manuales de instrucciones del televisor.
B	• Cuando se conecta únicamente el cable de vídeo por componentes (suministrado), no sale la señal de audio. Para que salga la señal de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión A/V (suministrado) a la toma de entrada de audio del televisor. • Si hay señales de protección de derechos de autor grabadas en las imágenes, no podrán salir con formato DVCAM (DV) desde la toma COMPONENT OUT.
C	• El televisor debe configurarse de tal manera que reconozca que la videocámara está conectada. Consulte los manuales de instrucciones del televisor.
D	• Cuando se conecta únicamente el cable de vídeo por componentes (suministrado), no sale la señal de audio. Para que salga la señal de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión A/V (suministrado) a la toma de entrada de audio del televisor. • Las imágenes con formato DVCAM (DV) no saldrán desde la toma COMPONENT OUT si tienen señales de protección de derechos de autor grabadas en las mismas.
E	• Si conecta únicamente la clavija S VIDEO, no saldrá la señal de audio. Para que salgan las señales de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión A/V (suministrado) a la toma de entrada de audio del televisor. • Esta conexión produce imágenes de alta resolución en comparación con el cable de conexión A/V (Tipo F).
F	———

- Si, para sacar la imagen a través de una toma que no sea i.LINK, conecta la videocámara al televisor mediante varios tipos de cable, el orden de prioridad de las señales de salida es el siguiente: vídeo por componentes → S vídeo → audio/vídeo
- Para conocer los detalles sobre i.LINK, consulte la página 109.

Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3)

Modifique el ajuste [CONV.REDUCT.] en función del televisor que tenga (pág. 61).

- Cuando reproduzca una cinta grabada en formato DVCAM (DV) en un televisor 4:3 que no sea compatible con la señal 16:9, ajuste [SELEC.PANOR] en [4:3] en la videocámara cuando vaya a grabar una imagen (pág. 58).

Si el televisor está conectado a una videograbadora

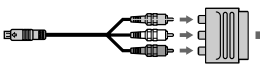
Seleccione el método de conexión en la página 68 según sea la toma de entrada de la videograbadora. Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión A/V (suministrado). Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

Si el televisor es monoaural (si el televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V (suministrado) a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca o la roja a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora. Si desea reproducir el sonido en modo monofónico, utilice para ello un cable conector (opcional).

Si el televisor o la videograbadora posee un adaptador de 21 contactos (EUROCONECTOR)

Utilice un adaptador de 21 contactos (opcional) para ver la reproducción de las imágenes.



Televisor / Videograbadora

Uso de los elementos del menú

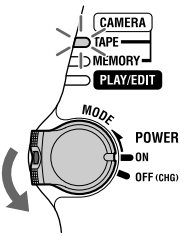
Siga las instrucciones que se indican a continuación para utilizar los distintos elementos de menú que se enumeran en la siguiente sección.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador correspondiente.

Indicador CAMERA-TAPE: ajustes de la cinta

Indicador CAMERA-MEMORY:
ajustes del "Memory Stick Duo"

Indicador PLAY/EDIT: ajustes de visualización/edición



2 Toque la pantalla LCD para seleccionar el elemento de menú.

Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del Menú personal

Los accesos directos a los elementos de menú de uso más frecuente se añaden al menú personal.

• Puede personalizar el menú personal como desee (pág. 66).

① Toque P-MENU.

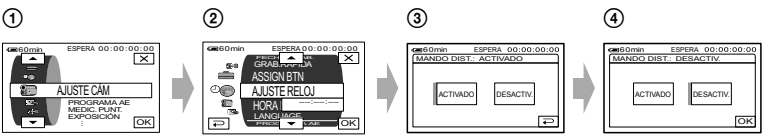
② Toque el elemento deseado.

Si el elemento deseado no aparece en la pantalla, toque / hasta que se muestre.

③ Seleccione el ajuste deseado, luego pulse OK.

■ Para utilizar los elementos del menú

Puede personalizar los elementos de menú que no se hayan añadido al menú personal.



① Toque P-MENU→[MENU].

Aparecerá la pantalla del índice de menús.

② Seleccione el menú deseado.

Pulse [▲]/[▼] para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse [OK].
(El proceso del paso ③ es idéntico al del paso ②.)

③ Seleccione el elemento deseado.

• También puede tocar el elemento directamente para seleccionarlo.

④ Personalice el elemento.

Una vez que haya terminado de definir los ajustes, pulse [OK]→[X] (cerrar) para ocultar la pantalla de configuración.

Si decide no cambiar el ajuste, pulse [↩] para volver a la pantalla anterior.

Elementos del menú

• Los elementos del menú disponibles (●) difieren dependiendo del lugar en el que se encuentre encendida la luz del indicador del interruptor POWER.

	Posición del indicador: TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menú AJUSTE CÁM (pág. 43)			
PROGRAMA AE	●	●	–
MEDIC. PUNT.	●	●	–
EXPOSICIÓN	●	●	–
BAL. BLANCOS	●	●	–
NITIDEZ	●	●	–
VELOC.OBTUR.	●	–	–
OBTUR. AUTO	●	–	–
DESPL.AE	●	●	–
COLOR CÁMARA	●	●	–
CINEMATONE ϒ	●	–	–
CINEFRAME	●	–	–
CAMB.BAL.BL.	●	●	–
SENSIBIL.ATW	●	●	–
AVIVAR NEGRO	●	–	–
ENFOQ. PUNT.	●	●	–
ATENUACIÓN	●	●	–
AJUSTE FLASH	–	●	–
SUPER NS	●	–	–
NS LIGHT	●	●	–
COLOR SLOW S	●	–	–
CEBRA	●	●	–
HISTOGRAMA	●	●	–
AUTODISPAR.	●	●	–
ZOOM DIGITAL	●	–	–
STEADYSHOT	●	–	–
OBJET. CONV.	●	–	–
EXPL.COMPL.	●	–	–
PAL.EXPOSURE	●	●	–
Menú AJUSTE MEM (pág. 49)			
AJUSTE FOTO	–	●	●
BORR.TODO	–	–	●
FORMATEAR	–	●	●
NUMERACIÓN	–	●	●
NVA.CARPETA	–	●	●
CARP.GRAB.	–	●	●
CARP.REPR.	–	–	●

Posición del indicador:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
Menú APLIC.IMAGEN (pág. 52)			
FUNDIDO	●	–	–
PASE DIAPOS.	–	–	●
EFECTOS DIG	●	–	●
EFECTO IMAG.	●	–	●
GRAB INT FIJ	–	●	–
SHOT TRANS	●	–	–
PictBridge IMPR.	–	–	●
Menú EDIC y REPR (pág. 56)			
REP VL VAR	–	–	●
CTRL.GRAB.	–	–	●
BÚSQUEDA FIN	●	–	●
Menú AJUSTE EST. (pág. 57)			
VCR HDV/DV	–	–	●
FORM.GRAB.	●	–	–
AJUSTE DV DVCAM DV SP	●	–	●
VOLUMEN	●	●	●
SEL.CH.AUDIO	–	–	●
RED.RUI.MIC.	●	–	–
NIVEL MICRO.	●	–	–
MICR.AMB.EX.	●	–	–
CONF.XLR	●	–	–
AJ LCD/VISOR	●	●	●
COMPONENTE	●	●	●
CONV.i.LINK	●	–	●
CONV.REDUCT.	●	–	●
SELEC.USB	–	–	●
VIST.GUÍA	●	●	●
COMPR. ESTADO	●	–	●
AJUST.TC/UB	●	–	●
CONJ.MARCAD.	●	●	–
BARRAS COLOR	●	–	–
CÓDIGO DATOS	–	–	●
RESTANTE	●	–	●
MANDO DIST.	●	●	●
INDIC.GRAB.	●	●	–
PITIDO	●	●	●
SALIDA PANT.	●	●	●

Continuación ➡

Posición del indicador:	TAPE	MEMORY	PLAY/EDIT
GIRAR MENU	●	●	●
CALIBRACIÓN	–	–	●
FECHA GRAB.	●	–	–
GRAB.RÁPIDA HDV1080i	●	–	–
ASSIGN BTN	●	●	●
Menú HORA/LANGU. (pág. 66)			
AJUSTE RELOJ	●	●	●
HORA MUNDO	●	●	●
LANGUAGE	●	●	●

Menú AJUSTE CÁM

Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (MEDIC. PUNT./BAL. BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

PROGRAMA AE

La función [PROGRAMA AE] permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones. Coloque previamente el selector AUTO LOCK en la posición OFF (pág. 25).

►AUTO

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [PROGRAMA AE].

LUZ PUNT.*(🔦)

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

RETRATO (Retrato suave) (👤)

Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

PLAYA ESQUÍ*(🏂)

Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL(🌇)**

Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

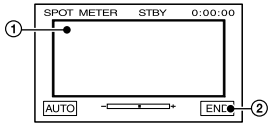
PAISAJE(🏔)**

Selecciónelo para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los no se ajustan para enfocar los sujetos cercanos. Los elementos con dos asteriscos (**) se ajustan para enfocar únicamente a los sujetos lejanos.

MEDIC. PUNT. (Medidor punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que éste se grabe con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como por ejemplo los motivos bajo los focos de un escenario. Coloque previamente el selector AUTO LOCK en la posición OFF (pág. 25).



① Toque el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece ⊣⊢.

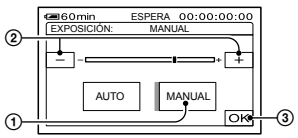
② Toque [FIN].

Para devolver el ajuste a la exposición automática, pulse [AUTO]→[FIN].

- Si se ajusta [MEDIC. PUNT.], [EXPOSICIÓN] pasa automáticamente a [MANUAL].

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar que las personas que estén cerca de la ventana queden en sombra fijando la exposición en el lado de la pared de la habitación. Antes que nada, coloque el selector AUTO LOCK en la posición OFF (pág. 25).



① Toque [MANUAL].
② Ajuste la exposición tocando [−] / [+].
③ Toque [OK].
Aparece −▬+.

Para devolver el ajuste a la exposición automática, toque [AUTO] → [OK] .

- También se puede ajustar la luminosidad con la palanca EXPOSURE/VOL situada en [EXPOSICIÓN] (pág. 24).

BAL. BLANCOS (Balance de blancos)

Puede ajustar el balance de color a la luminosidad del entorno de grabación. Ajuste previamente el selector AUTO LOCK en OFF (pág. 25).

►AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para que sea el adecuado en las condiciones de grabación siguientes:

– Exteriores
– Escenas nocturnas, luminosos de neón y fuegos artificiales
– Amanecer o anochecer
– Con bombillas fluorescentes de luz día

INTERIOR (☼)

El balance de blancos se ajusta para que sea el adecuado en las condiciones de grabación siguientes:

– Interiores
– En escenas de fiesta o en estudios donde las condiciones de luz cambian rápidamente
– Bajo las luces para vídeo de un estudio o bajo luces de sodio o de tipo incandescente de color

UNA PULS. (▀◢)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

① Pulse [UNA PULS.].
② Filme un objeto de color blanco, como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla, bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.
③ Toque [▀◢].
▀◢ parpadea rápidamente. Cuando se ha ajustado el balance de blancos y guardado en la memoria, el indicador deja de parpadear.
También puede comprobar el valor desde el botón ASSIGN asignado a [BA.BL.1 PULS] (pág.65).

- Mantenga el encuadre en un objeto blanco mientras ▀◢ parpadea rápidamente.
- ▀◢ parpadea lentamente si el balance de blancos no se ha podido ajustar.
- Si ▀◢ sigue parpadeando aunque pulse [OK], ajuste [BAL. BLANCOS] en [AUTO].

- Si ha cambiado la batería mientras estaba seleccionado [AUTO], seleccione [AUTO] y apunte a un objeto blanco cercano con la videocámara durante 10 segundos fo mejore el ajuste del balance de color.
- Vuelva a realizar el procedimiento [UNA PULS.] si cambia los ajustes de [PROGRAMA AE] o si lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa (o viceversa).
- Para ajustar el balance de blancos bajo una luz blanca o una luz fluorescente blanca fría, ajuste [BAL. BLANCO] en [AUTO] o siga el procedimiento de [UNA PULS.].

NITIDEZ

Se puede ajustar la nitidez de una imagen con [−]/[+]. [!] parece cuando la nitidez es distinta al ajuste predeterminado.

VELOC.OBTUR.

Puede ajustar y fijar manualmente la velocidad de obturación que mejor convenga. Dependiendo de la velocidad de obturación, se puede congelar el movimiento del sujeto o, por el contrario, poner de manifiesto la fluidez del movimiento. Coloque previamente el selector AUTO LOCK en la posición OFF (pág. 25).

►AUTO

Selecciónelo para ajustar automáticamente la velocidad de obturación.

MANUAL Ⓢ

Ajuste la velocidad de obturación mediante [−] / [+].

Se puede seleccionar una velocidad de obturación entre 1/10000 de segundo y 1/3 de segundo.

Más lento [−] ····· 120, 150, 215 ····· [+] Más rápido

- Por ejemplo, si selecciona 1/100 de segundo, aparece [100] en la pantalla.
- Se recomienda ajustar la velocidad de obturación a un valor más rápido cuando se filma un objeto brillante.
- A velocidades de obturación lentas, se podría perder el enfoque automático. Utilice un trípode y ajuste el enfoque manualmente.
- Si graba bajo un tubo de descarga, como una luz fluorescente, una luz de sodio o de mercurio, podrían aparecer bandas horizontales en la pantalla y colores diferentes, dependiendo de la velocidad de obturación.

OBTUR. AUTO

Si ajusta el obturador automático en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado), éste se activa de forma automática para ajustar la velocidad de obturación cuando se graba en condiciones de mucha luminosidad.

DESPL.AE

Cuando [EXPOSICIÓN] (pág. 44) está ajustada en [AUTO], puede refinar la exposición mediante [−](oscuro)/[+] (claro) AS y aparecerá el valor del ajuste cuando [DESPL.AE] sea diferente al ajuste predeterminado.

- También puede ajustar el valor con la palanca EXPOSURE/VOL asignada a [DESPL.AE] (pág. 24).

COLOR CÁMARA

Puede ajustar la intensidad del color mediante [−]/[+]. aparece cuando [COLOR CÁMARA] tiene un ajuste diferente al predeterminado.

CINEMATONE ϒ

►DESACTIV.

No ajuste esta función.

TIPO1

Una escala de tonos mejor que la gamma de vídeo estándar reproduce los colores intermedios naturales que hay entre el color de la piel y los colores neutros. El color de la piel tiene un aspecto más vivo cuando se graba con este ajuste. Además, la reproducción extremadamente precisa de las altas luces proporciona profundidad a las imágenes.

TIPO2

Además de las características de [TIPO1], este ajuste es capaz de describir de una forma extremadamente precisa toda la zona de exposición, desde las partes en sombra hasta las partes muy iluminadas, lo que permite la reproducción de unos negros más profundos.

CINEFRAME

►DESACTIV.

No ajuste esta función.

CINEFRAME 25

Las imágenes se graban con una atmósfera cinematográfica. Esto produce una sensación de mayor continuidad.

- Si selecciona [CINEFRAME 25] y ajusta la velocidad de obturación a 1/25 o menor, la velocidad de obturación se restablece automáticamente a 1/50.

CAMB.BAL.BL. (Cambio del balance de blancos)

Puede cambiar el ajuste del balance de blancos por el que desee mediante [−]/[+]. WS y el valor ajustado se muestra cuando [CAMB.BAL.BL.] tenga un ajuste diferente al predeterminado.

- Cuando el balance de blancos está establecido en un valor bajo, las imágenes aparecen azuladas y cuando está establecido en un valor alto, las imágenes aparecen rojizas.

SENSIBIL.ATW

Para ajustar el balance de blancos bajo una fuente de luz rojiza,como, por ejemplo, una luz incandescente o una vela, o bajouna fuente de luz azulada, como, por ejemplo, las sombras enel exterior.

►INTELIGENTE

El ajuste se realiza automáticamente para poder conseguir una atmósfera natural según la luminosidad de la escena.

ALTO

Se reduce la dominancia del rojo o del azul.

NORMAL

Entre [ALTO] y [BAJO].

BAJO

Se aumenta la dominancia del rojo o del azul.

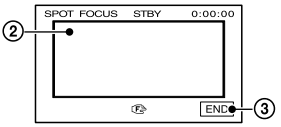
- [SENSIBIL.ATW] no es eficaz bajo un cielo claro o con sol.

AVIVAR NEGRO

Cuando se ajusta [AVIVAR NEGRO] en [ACTIVADO], se elevan las características de la curva ϒ de las zonas oscuras de modo que la gradación de las zonas oscuras se reproduce mejor.

ENFOQ. PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



① Coloque el selector FOCUS/ZOOM en la posición MANUAL (pág. 25).
② Toque el motivo que aparece en la pantalla.
③ Toque [FIN].

Para ajustar el enfoque automáticamente, coloque el selector FOCUS/ZOOM en la posición AUTO.

ATENUACIÓN

Se realza el contorno del sujeto que hay en pantalla para facilitar el enfoque. Se puede ajustar el color del contorno que se muestra en la pantalla durante la atenuación. Si se cambia el ajuste predeterminado, aparece PEAKING en la pantalla.

►DESACTIV.

No ajuste esta función.

BLANCO

Pone el contorno de color blanco.

ROJO

Pone el contorno de color rojo.

AMARILLO

Pone el contorno de color amarillo.

- La atenuación no queda grabada en la cinta.
- Si se ajusta [CEBRA] mientras se utiliza [ATENUACIÓN], [ATENUACIÓN] se cancela.

AJUSTE FLASH

MODO FLASH

►ACTIVADO

Destella el flash (opcional) con independencia de la luz ambiental.

ACTIVADO ⊙

Destella el flash (opcional) con independencia de la luz ambiental. El flash se apaga antes de tiempo para reducir el fenómeno de ojos rojos.

AUTO
Destella el flash (opcional) automáticamente.

AUTOM. 👁
Destella el flash (opcional) automáticamente. El flash se apaga antes de tiempo para reducir los ojos rojos.

NIVEL FLASH

ALTA(ϟ+)
Aumenta el destello del flash.

►**NORMAL(ϟ)**

BAJO(ϟ–)
Disminuye el destello del flash.

SUPER NS (Super NightShot)

Si ajusta [SUPER NS] en [ACTIVADO] y el selector NIGHTSHOT (pág. 24) también está ajustado en ON, la imagen se grabará hasta a un máximo de 16 veces la sensibilidad de la grabación NightShot y aparecerá S👁 ["SUPER NIGHTSHOT"] en la pantalla.

Para regresar al ajuste normal, ajuste el selector NIGHTSHOT en OFF.

- No utilice la función NightShot/[SUPER NS] en lugares luminosos, ya que podrían producirse fallos de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos
- Retire la tapa del objetivo con el parasol (suministrado) o el objetivo de conversión (opcional).
- Cuando sea difícil enfocar automáticamente, enfoque a mano (pág. 25).
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según la luminosidad. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

NS LIGHT (Luz NightShot)

Si utiliza la función NightShot (pág. 24) o [SUPER NS] (pág. 47) para grabar, obtendrá imágenes más luminosas si ajusta [NS LIGHT] en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado). Esta función emite una luz infrarroja invisible.

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos.
- Retire la tapa del objetivo con el parasol (suministrado) o el objetivo de conversión (opcional).
- •La distancia máxima de grabación con [LÁMPARA N.S.] es de aproximadamente 3 m.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)

Si ajusta [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO], podrá grabar una imagen en color con más brillo incluso en lugares oscuros.
En la pantalla aparecen 🖼 y [COLOR SLOW SHUTTER].
Para cancelar [COLOR SLOW S], toque [DESACTIVAR].

- Cuando sea difícil enfocar automáticamente, enfoque a mano (pág. 25).
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según la luminosidad. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

CEBRA

Esta función resulta útil si se emplea como guía para ajustar el brillo. Cuando cambie el ajuste predeterminado, aparecerá ▨.
El patrón de cebra no se graba.

►**DESACTIVAR**
El patrón de cebra no se muestra.

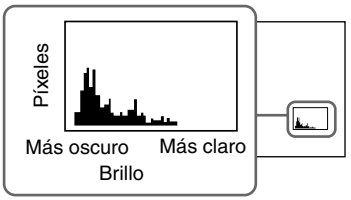
70
El patrón de cebra aparece cuando la pantalla presenta un nivel de brillo de unos 70 IRE.

100
El patrón de cebra aparece cuando la pantalla presenta un nivel de brillo de unos 100 IRE o superior.

- Las secciones de la pantalla que tengan un nivel de brillo de unos 100 IRE o más pueden aparecer sobreexpuestas.
- El patrón de cebra consiste en rayas diagonales que aparecen en las secciones de la pantalla donde la luminosidad está un nivel preajustado.
- Si se ajusta [CEBRA] mientras se utiliza [ATENUACIÓN], [ATENUACIÓN] se cancela.

HISTOGRAMA

Cuando se ajusta [HISTOGRAMA] en [ACTIVADO], aparece la ventana HISTOGRAMA (un gráfico que muestra la distribución de los tonos de la imagen) en la pantalla.
Este elemento es útil cuando se ajusta la exposición. Puede ajustar la exposición o [DESPL.AE] consultando la ventana [HISTOGRAMA]. El histograma no se grabará ni en la cinta ni en el "Memory Stick Duo".
También se puede ajustar el [histograma] poniendo el botón ASSIGN en [HISTOGRAMA] (pág. 27).



- ⊘ aparece en la pantalla en lugar del [HISTOGRAMA] cuando se utiliza el zoom digital.
- El área de la izquierda del gráfico muestra las zonas más oscuras de la imagen, mientras que el de la derecha muestra las más claras.

AUTODISPAR.

El disparador automático inicia la grabación transcurridos aproximadamente 10 segundos.

① Toque P-MENU→[MENÚ]→[AUTODISPAR.]→[ACTIVADO]→OK.
Aparece ⏲.

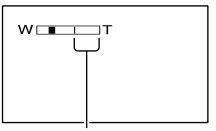
② Pulse REC START/STOP para grabar películas o PHOTO para grabar imágenes fijas.
Para cancelar la cuenta atrás, toque [RESTAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

- También puede utilizar el disparador automático con el mando a distancia (pág. 32).
- Cuando el interruptor POWER está en la posición CAMERA-MEMORY, hay un acceso directo en P-MENU (pág. 38).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el máximo nivel de zoom cuando desee obtener un zoom superior a 10 × (valor predeterminado) mientras graba en una cinta. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

►DESACTIVAR
El zoom óptico alcanza hasta los 10 ×.

20 ×
El zoom óptico llega hasta los 10 ×, y, a partir de este punto, el zoom digital es el que alcanza los 20 x.

40 ×
El zoom óptico llega hasta los 10 ×, y, a partir de este punto, el zoom digital es el que alcanza los 40 x.

STEADYSHOT

Puede compensar las sacudidas de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]).
Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (OFF) cuando utilice un trípode (opcional), entonces la imagen adquiere un aspecto natural.
También se puede ajustar asignando el botón ASSIGN a [STEADYSHOT] (pág. 27).

OBJET. CONV.

Cuando use un objetivo de conversión (opcional), utilice esta función para grabar aprovechando la compensación óptima de las sacudidas de la cámara para cada objetivo.

►DESACTIVAR

Selecciónelo cuando no utilice el objetivo de conversión (opcional).

CONV.GR.AN (W)

Selecciónelo para utilizar el objetivo de conversión gran angular (opcional).

CONV.TELE (T)

Selecciónelo para utilizar el objetivo de conversión tele (opcional).

EXPL.COMPL.

Cuando se ajusta [DESACTIV.] para [STEADYSHOT], se puede grabar en todos los píxeles en cualquier momento con independencia de la posición del zoom.

►DESACTIVAR

No ajuste esta función.

ACTIVADO

Se muestran en todos los píxeles de la pantalla.

PAL.EXPOSURE

Se puede asignar las funciones operativas y de configuración de la palanca EXPOSURE/VOL y del botón EXPOSURE (pág. 24).

►EXPOSICIÓN

Selecciónelo para ajustar [EXPOSICIÓN] con la palancaEXPOSURE/VOL.

DESPL.AE

Selecciónelo para ajustar [DESPL.AE] con la palanca EXPOSURE/VOL.

Menú AJUSTE MEM

Ajustes del "Memory Stick Duo" (RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN/BORR. TODO/NVA.CARPETA, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE FOTO

RÁFAGA

Si pulsa PHOTO, podrá grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva.

►DESACTIVAR

Selecciónelo cuando no grabe de forma continua.

NORMAL

Graba 3 (tamaño imagen de 1920 × 1440), 5 (tamaño imagen de 1440 × 1080) ó 25 (tamaño de imagen 640 × 480) imágenes consecutivas a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos.

Si mantiene pulsado PHOTO a fondo, se grabará el número máximo de imágenes.

HORQ. EXPOS (BRK)

Graba 3 imágenes consecutivas con diferentes exposiciones a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar la que esté grabada con la mejor exposición.

- El flash no funcionará durante la grabación continua de las fotografías.
- La cantidad máxima de imágenes se grabarán en el modo de disparador automático o cuando utilice el mando a distancia.
- [HORQ. EXPOS] no funcionará cuando no tenga espacio para más de 3 imágenes en el "Memory Stick Duo".
- Cuando se ajusta la relación panorámica (16:9) de la pantalla, se pueden grabar 3 imágenes consecutivas (tamaño de imagen de 1920 × 1080).

CALIDAD

►MUY ALTA (FINE)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen muy alto.

ESTÁNDAR (STD)
Graba imágenes fijas a un nivel de calidad estándar.

TAM IMAGEN

►1920 × 1440 (1920)
Graba unas imágenes fijas definidas.

1920 × 1080 (1920)
Graba imagen fijas definidas en el formato panorámico (16:9)

1440 × 1080 (1440)
Permite grabar más imágenes fijas con una calidad y definición relativamente altas.

640 × 480 (640)
Permite grabar el número máximo de imágenes.

Capacidad del "Memory Stick Duo" (MB) y cantidad de imágenes que se pueden grabar en él

Si el interruptor POWER está ajustado en CAMERA-MEMORY

	1920 × 1440 1920	1920 × 1080 1920	1440 × 1080 1440	640 × 480 640
16 MB	11	14	19	96
	26	34	43	240
32 MB	22	29	39	190
	54	69	88	485
64 MB	45	59	78	390
	105	135	175	980
128 MB	91	115	155	780
	215	280	355	1970
256 MB	165	215	280	1400
	395	500	640	3550
512 MB	335	435	570	2850
	800	1000	1300	7200
1 GB	680	890	1150	5900
	1600	2100	2650	14500
2 GB	1400	1800	2400	12000
	3350	4300	5500	30000

Cuando el interruptor POWER está en la posición CAMERA-TAPE o PLAY/EDIT*

	1440 × 810 1440	1080 × 810 1080	640 × 480 640	640 × 360 640
16 MB	25	34	96	115
	60	80	240	240
32 MB	51	69	190	240
	120	160	485	485
64 MB	100	135	390	490
	240	325	980	980
128 MB	205	280	780	980
	490	650	1970	1970
256 MB	370	500	1400	1750
	890	1150	3550	3550
512 MB	760	1000	2850	3600
	1800	2400	7200	7200
1 GB	1550	2100	5900	7300
	3650	4900	14500	14500
2 GB	3150	4300	12000	15000
	7500	10000	30000	30000

* El tamaño de la imagen queda de la siguiente manera:
  – Las imágenes grabadas con el interruptor POWER en la posición CAMERA-TAPE tienen un tamaño de 1.440 × 810 con formato HDV o formato DVCAM (DV) (16:9), y 1.080 × 810 con formato DVCAM (DV) (4:3).
  – Las imágenes grabadas con el interruptor POWER en la posición PLAY/EDIT tienen un tamaño de 1.440 × 810 con el formato HDV, 640 × 360 con el formato DVCAM (DV) (16:9) y 640 × 480 con el formato DVCAM (DV) (4:3).

- En la tabla se indica la cantidad de imágenes que se pueden grabar.
  [MUY ALTA] es la de arriba y [ESTÁNDAR], la de abajo.
- Si utiliza un "Memory Stick Duo" de Sony Corporation. El número de imágenes que se pueden grabar varía en función del entorno de grabación.

Tamaño aproximado de la imagen (kB)

Imagen 4:3

1920 × 1440	1440 × 1080	1080 × 810	640 × 480
1380	800	450	150
580	350	190	60

Imagen 16:9

1920 × 1080	1440 × 810	640 × 360
1060	600	130
450	260	60

- La tabla muestra la cantidad aproximada de imágenes fijas que se pueden tomar con cada tamaño de imagen.
  [MUY ALTA] es la de arriba y [ESTÁNDAR], la de abajo.

BORR.TODO

Borra todas las imágenes de un "Memory Stick Duo" sin protección, o bien las imágenes de la carpeta seleccionada.

① Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARPT. ACTUAL]
[TODOS ARCH.]: borra todas las imágenes del "Memory Stick Duo".
[CARPT. ACTUAL]: Borra todas las imágenes de la carpeta seleccionada.
② Toque [SÍ] dos veces→[X].

- Cancele con antelación la protección de las imágenes del "Memory Stick Duo" cuando lo utilice con la pestaña de protección contra escritura (pág. 106).
- La carpeta no se eliminará aunque borre todas las imágenes de la misma.
- No haga nada de lo siguiente mientras se muestre [Eliminando todos los datos...]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Extraer el "Memory Stick Duo."

FORMATEAR

Los "Memory Stick Duo" vienen formateados de fábrica, por lo que no es necesario formatearlos.

Para realizar el formateo, toque [SÍ] dos veces →[X].
El formateo finaliza y se borran todas las imágenes.

- No haga nada de lo siguiente mientras se muestre [Formateando…]:
  – Utilizar el interruptor POWER o los botones de control.
  – Extraer el "Memory Stick Duo."
- El formateo borra todo el contenido del "Memory Stick Duo", incluidos los datos de imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

NUMERACIÓN

▶SERIE

Asigna números de archivo por orden aunque se sustituya el "Memory Stick Duo" por otro. El número de archivo se restablece cuando se crea una nueva carpeta o cuando la carpeta de grabación se reemplaza por otra.

RESTABL.

Restablece el número de archivo a 0001 cada vez que se cambia el "Memory Stick Duo".

NVA.CARPETA

Puede crear una carpeta nueva (de la 102MSDCF a la 999MSDCF) en un "Memory Stick Duo". Cuando una carpeta está completa (se almacena un máximo de 9.999 imágenes), se crea automáticamente una nueva carpeta.

Toque [SÍ] →[X].

- No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas. Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 51) o borrarlas mediante el ordenador.
- Puede que el número de imágenes que se pueden grabar en el "Memory Stick Duo" se reduzca a medida que aumente el número de carpetas.

CARP.GRAB. (Carpeta de grabación)

Seleccione la carpeta que desea utilizar para la grabación mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Cuando se graba una imagen en una carpeta, ésta será la carpeta predeterminada para la reproducción.

CARP.REPR. (Carpeta de reproducción)

Seleccione la carpeta de reproducción mediante [▲]/[▼] y, a continuación, toque [OK].

Menú APLIC.IMAGEN

Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/ reproducción (PASE DIAPOS/EFECTO IMAG., etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

① Seleccione el efecto deseado en modo [ESPERA] (durante el aumento del fundido) o [GRAB.] (durante la disminución del fundido) y, a continuación, toque [OK].
② Pulse REC START/STOP.
El indicador de fundido deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar la operación antes de iniciarla, toque [DESACTIVAR] en el paso ①. Después de pulsar el botón REC START/STOP, el ajuste se cancelará.

Hacia fundido — Desde fundido

FUND BLANCO

FUND NEGRO

AUM/DE MOSAIC

MONOTONO

Cuando realice el fundido a color, la imagen pasará gradualmente de blanco y negro a color. Cuando realice el fundido a blanco y negro, pasará gradualmente de color a blanco y negro.

PASE DIAPOS.

Reproduce por orden las imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo” o en una carpeta (pase de diapositivas).

① Toque [SET]→[CARP. REPR.].
② Seleccione [TODOS ARCH. ([all])] o [CARPT. ACTUAL ([1])] y, a continuación, toque [OK].
Si selecciona [CARPT. ACTUAL ([1])], se reproducirán por orden todas las imágenes de la carpeta de reproducción seleccionada en [CARP. REPR.] (pág. 52).
③ Toque [REPET.].
④ Seleccione [ACTIVADO] o [DESACTIVAR] y, a continuación, [OK].
Para repetir el pase de diapositivas, seleccione [ACTIVADO] ([↻]).
Para ejecutar el pase de diapositivas una sola vez, seleccione [DESACTIVAR].
⑤ Toque [FIN]→[INICI].

Para cancelar [PASE DIAPOS.], toque [FIN]. Para hacer una pausa, pulse [PAUSA].

- Se puede seleccionar la primera imagen de la presentación de diapositivas mediante [−]/[+] antes de tocar [INICIO].

EFECTOS DIG (efectos digitales)

Se pueden añadir efectos digitales a las grabaciones.

① Pulse el efecto deseado.
② Ajuste el efecto mediante [−]/[+] y, a continuación, toque [OK].
Cuando se selecciona [FIJO], la imagen se guarda como unaimagen fija cuando se toca [FIJO].

Efecto	Elementos de ajuste
FIJO	El grado de transparencia de la imagen fija que desea superponer sobre una película.
FLASH	El intervalo de reproducción entre fotogramas.
RASTRO	El tiempo del fundido de la imagen residual.
PELIC ANTIG*	No es necesario realizar ningún ajuste.

* Sólo disponible durante la grabación.

③ Toque [OK].
Aparece [D+].

Para cancelar [EFECTOS DIG], toque [DESACTIVAR] en el paso ①.

FIJO

Graba una película y, al mismo tiempo, la superpone sobre una imagen fija previamente grabada.

FLASH (movimiento de flash)

Graba una película con un efecto de imágenes fijas en serie (efecto estroboscópico).

RASTRO

Graba imágenes de tal manera que dejen una imagen residual, como una estela.

PELIC ANTIG

Añade un efecto de película antigua al dar a las imágenes un tono sepia.

- No se pueden grabar imágenes que se hayan editado utilizando efectos especiales en la cinta con la videocámara.
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. La reproducción de imágenes editadas con efectos digitales salen a través de la toma (i.LINK) de la interfaz i HDV/DV sin control de efectos.
- Se pueden guardar imágenes que se hayan editado mediante efectos especiales en un “Memory Stick Duo” (pág. 72) o grabarlas en otra cinta (pág. 68).

EFECTO IMAG. (Efectos de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación o reproducción. Aparecerá [P+].

►DESACTIVAR
No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

DE.TONPIEL

Hace que la textura de la piel parezca más suave y atractiva.*

INVERTIR

El color y la luz se invierten.

SEPIA
Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN
Las imágenes aparecen en blanco y negro.

SOLARIZAR

Las imágenes se muestran como una ilustración con un fuerte contraste.

PASTEL

Las imágenes se muestran como un dibujo de tonos pastel.*

MOSAICO

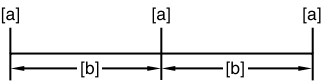
Las imágenes aparecen como un mosaico.*

* Sólo disponible durante la grabación.

- Cuando se utiliza la función de contraluz, no se puedeseleccionar [DE.TON PIEL]. Y cuando se utiliza la función decontraluz con [EFECTO IMAG.] en [DE.TON PIEL], secancela este ajuste.
- No se pueden añadir efectos a imágenes introducidas externamente. La reproducción de imágenes editadas con efectos de imagen salen a través de la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV sin control de efectos.
- También puede grabar en otra cinta imágenes editadas utilizando efectos especiales (pág. 68).

GRAB INT FIJ (Grabación de fotografías a intervalos)

Se pueden grabar imágenes fijas en el "Memory Stick Duo" a intervalos seleccionados. Esta función resulta de gran utilidad para observar el movimiento de las nubes o los cambios de la luz del día, por ejemplo.



[a]: Grabación
[b]: Intervalo

① Toque SET → el intervalo de tiempo que desee (1, 5 o 10 minutos) → OK → [ACTIVADO] → OK → X.
② Pulse PHOTO completamente.
deja de parpadear y se inicia la grabación de imágenes fijas a intervalos.

Para cancelar [GRAB INT FIJ], seleccione [DESACTIVAR] en el paso ①.

SHOT TRANS

Puede guardar los ajustes de enfoque y zoom y, a continuación, modificar la configuración de grabación existente por otra que esté guardada, consiguiendo de este modo una transición suave entre las escenas (transición de disparo).

STORE
Ajuste el zoom (pág. 24) y el enfoque (pág. 25) con los valores que desee y pulse [STORE-A]. [SHOT-A] parpadea y quedará guardada. Guarde [STORE-B] también.

EXEC

Toque [NEXT]→[EXEC-A] o [EXEC-B] y la configuración de la grabación se cambia por la guardada. Toque [BACK] para volver a registrar o toque [FIN] para dar por concluida la operación.
Si se toca [AJUSTAR] en la pantalla [EXEC], se puede seleccionar [TIEMP. TRANS.], [CURVA TRANS.] o [GRAB.LINK] y utilizar el temporizador de inicio.

TIEMP.TRANS.

Selecciona el tiempo de transición (de 2 a 15 segundos). La edición predeterminada es 4 segundos.

CURVA TRANS.

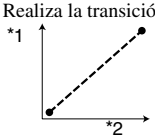
Selecciona la curva de transición. La curva de transición cambia de la manera siguiente.

*1: nivel del parámetro

*2: transición del tiempo

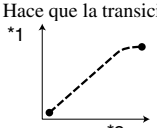
LINEAL

Realiza la transición linealmente.



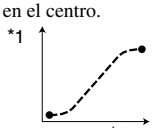
►PARADA SUAVE

Hace que la transición sea lenta al final.



TRANS.SUAVE

Realiza la transición lentamente al principio y al final y linealmente en el centro.



TEMP.INICIO

Ajusta el temporizador para que comience la transición de la toma

►DESACTIV.

El temporizador no se utiliza.

5 seg

La transición de la toma se inicia pasados 5 segundos.

10 seg

La transición de la toma se inicia pasados 10 segundos.

20 seg

La transición de la toma se inicia pasados 20 segundos.

GRAB.LINK

►DESACTIVAR

No cambia después de que se haya iniciado la grabación.

SHOT-A

Cambia a SHOT-A cuando empieza la grabación.

SHOT-B

Cambia a SHOT-B cuando empieza la grabación.

- No se puede seleccionar [SHOT TRANS] mientras se graba.
- Si guarda [SHOT TRANS], el ajuste [BAL. BLANCOS] se guarda al mismo tiempo.
- El ángulo de grabación varía durante [SHOT TRANS].
- Utilice un trípode, pues [STEADYSHOT] no funciona.

PictBridge IMPR.

Consulte la página 74.

Menú EDIC y REPR

Configuración para editar o reproducir en distintos modos (REP VL VAR/ BÚSQUEDA FIN, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable)

Puede reproducir en diversos modos mientras visualiza las películas.

① Toque los botones siguientes durante la reproducción.

Para	Toque
invertir la reproducción*	◄II< (fotograma)
reproducir lentamente**	SLOW I► Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) → SLOW I► DVCAM DV SP
reproducir fotograma a fotograma	>II► (fotograma) durante la pausa de reproducción. Para invertir la dirección: ◄II< (fotograma) durante la reproducción de fotogramas. DVCAM DV SP

* Pueden aparecer líneas horizontales en la parte superior, inferior o central de la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento.

** Las imágenes que salen desde la toma (i.LINK) de la interfaz i HDV/DV no se pueden reproducir con uniformidad a cámara lenta.

② Toque ⮌ → ✕.

Para volver al modo normal de reproducción, toque ►II (reproducir/ pausa) dos veces (una vez en reproducción de fotogramas).

- No oirá el sonido grabado Es posible que vea imágenes tipo mosaico de la imagen que se reprodujo.
- Las imágenes con formato HDV no se pueden sacar desde la toma (i.LINK) de la interfaz i HDV/DV cuando está en pausa o se reproduce en un modo diferente al normal.
- Las imágenes en formato HDV puede aparecer distorsionadas durante la:
  - Búsqueda de fotografías
  - Reproducción inversa

CTRL GRAB. (Control de grabación de películas)

Consulte la página 71.

BÚSQUEDA FIN

EJECUTAR

La imagen grabada más recientemente se reproduce otra vez durante 5 segundos aproximadamente y luego se detiene e forma automática.

CANCEL

Detiene [BÚSQUEDA FIN].

Menú AJUSTE EST.

Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (MODO GRAB./MULTISONIDO/AJ LCD/ VISOR/SALIDA PANT., etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.
Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

VCR HDV/DV

Seleccione la señal de reproducción. Normalmente se debe seleccionar [AUTO]. Cuando la videocámara está conectada a otro dispositivo mediante un cable i.LINK (opcional), seleccione la señal que entrará/saldrá desde la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV. Se graba o reproduce la señal seleccionada.

►AUTO
Selecciónelo para reproducir las señales cambiando automáticamente el formato entre HDV y DVCAM (DV).
En una conexión i.LINK, selecciónelo para grabar/reproducir las señales que entran/salen desde la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV cambiando automáticamente el formato entre HDV y DVCAM (DV).

HDV
Selecciónelo para reproducir las señales únicamente en formato HDV.
En una conexión i.LINK, selecciónelo para grabar/reproducir las señales de entrada/salida únicamente enformato HDV. Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un ordenador, etc.

DV
Selecciónelo para reproducir las señales únicamente en formato DVCAM (DV).
En una conexión i.LINK, selecciónelo para grabar/reproducir las señales de entrada/salida únicamente en formato DVCAM (DV). Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un ordenador, etc.

- Desconecte el cable i.LINK (opcional) antes de ajustar [VCR HDV/DV]. De lo contrario, puede que el dispositivo que esté conectado, como, por ejemplo, una videograbadora, no pueda reconocer la señal de vídeo de la videocámara.
- Cuando se selecciona [AUTO] y se cambia la señal entre los formatos HDV y DVCAM (DV), la imagen y el sonido desaparecen temporalmente.
- Cuando [CONV.i.LINK] se ajusta en [ACT. (HDV→DV)], las imágenes salen de la manera siguiente:
  – en [AUTO], la señal HDV se convierte al formato DVCAM (DV) y sale; una señal DV sale tal cual está.
  –Con en [HDV], la señal HDV se convierte al formato DV y sale; la señal DV no sale.
  –Con en [DV], la señal DV sale tal cual, la señal HDV no sale.

FORM.GRAB.

Permite seleccionar el formato de grabación.

►HDV1080i (HDV1080i)
Graba con la especificación HDV1080i.

DV (DVCAM DV SP)
Graba en formato DVCAM (DV)
Además, tiene que ajustar [MODO GRAB.].

- Cuando saque la imagen, mientras está grabando, a un dispositivo conectado mediante un cable i.LINK (opcional), configure también [CONV. i.LINK] convenientemente.

AJUSTE DV DVCAM DV SP

Esta función está activa cuando [FORM.GRAB.] está ajustado en [DV].

MODO GRAB. (Modo de grabación)

►DVCAM (DVCAM)
Graba en la cinta con formato DVCAM.

DV SP (DV SP)
Utilice el modo SP (reproducción estándar) del formato DV para aumentar el tiempo de grabación en una cinta respecto al formato DVCAM.

- Si graba en el modo DV SP, es posible que la imagen presente ruido en forma de mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando mezcla grabaciones en los modos DVCAM y DV SP en una cinta, la imagen de reproducción puede distorsionarse o puede que el código de tiempo no tenga la continuidad correcta entre las escenas.

SELEC.PANOR.

Permite seleccionar el tamaño de la imagen adecuado para el televisor que se vaya a conectar. Consulte también los manuales de instrucciones incluidos con su televisor.

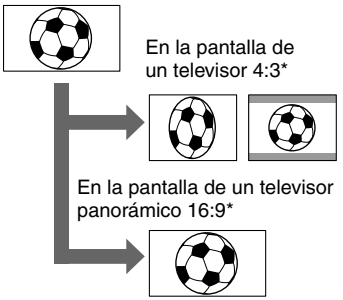
►PANORÁM. 16:9

Permite grabar la imagen a pantalla completa.

4:3 (4:3)

Permite grabar la imagen a pantalla normal.

La pantalla de cristal líquido o el visor durante el ajuste de [PANORÁM. 16:9]



***** Dependiendo del televisor que esté conectado, la imagen reproducida podría parecer diferente.

- Una imagen [PANORÁM. 16:9] que se reproduce en un televisor 4:3 tiene la misma anchura que la original, pero está recortada horizontalmente. Para verla mejor en un televisor 4:3, ajuste [SELEC.PANOR.] en [4:3] en la videocámara cuando grabe la imagen.

MODO AUDIO

►FS32K (NS 32k)

Graba en el modo de 12 bits (4 sonidos estéreo).

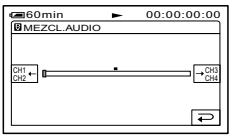
FS48K (NS 48k)

Graba en el modo de 16 bits (2 sonidos estéreo de alta calidad).

- En el formato HDV, se selecciona automáticamente [FS48K].
- **NS** no aparece si se cumple con el estándar DVCAM. (pág.104).

MEZCL. AUDIO

Puede controlar el sonido grabado en la cinta usando otro dispositivo con doblaje de audio durante la reproducción.



Toque [CH1 CH2] / [CH3 CH4] para ajustar el balance entre el sonido original (CH1, CH2) y el sonido grabado posteriormente (CH3, CH4); a continuación, toque [OK].

- El sonido original (CH1, CH2) sale con el ajuste predeterminado.

VOLUMEN

Toque [−]/[+] para ajustar el volumen. También se puede ajustar el volumen con la palanca EXPOSURE/VOL (pág. 27).

SEL.CH.AUDIO

►CH1, CH2

Reproduce los audios de CH1/CH2 de cada canal.

CH1

Reproduce el sonido de CH1 en los canales 1/2.

CH2

Reproduce el sonido de CH2 en los canales 1/2.

- Cuando se ajusta [SEL.CH.AUDIO] en [CH1, CH2] y se reproducen los audios con una videocámara con altavoz, los audios se mezclan.

RED.RUI.MIC.

►ACTIVADO

Reduce el ruido del micrófono.

DESACTIVAR

Desactiva esta función.

NIVEL MICRO.

Permite ajustar manualmente el nivel de grabación.

►AUTO

Ajusta automáticamente el nivel del sonido de la grabación.

MANUAL

Toque [−] / [+] para ajustar el nivel de sonido de la grabación mientras se realiza o está en espera. Las barras de ajuste del nivel de sonido de la grabación aparecen en la pantalla. El nivel de sonido de la grabación aumenta según la barra se desplaza hacia la derecha. El medidor del nivel de grabación aparece cuando se modifica la configuración predeterminada.

- Utilice unos auriculares para controlar el sonido mientras lo ajusta.
- El limitador de la videocámara permite grabar con distorsión reducida, aunque se ajuste un nivel de grabación muy alto en la configuración [MANUAL]. Para obtener los mejores resultados, ajuste el nivel de grabación de tal manera que no se superen los 0dB.
- Cuando compruebe la información detallada de los ajustes de audio, seleccione [COMPR. ESTADO] (pág. 62). También puede comprobar [NIVEL MICRO] mientras está en [AUTO].

MICR.AMB.EX. (Micrófono envolvente externo)

►EST. AMPL. ((•))

Graba sonido de 2 canales con mayor presencia si se conecta un micrófono (opcional).

ESTÉREO

Graba el sonido estéreo normal.

- Para grabar el sonido con el ajuste [EST. AMPL.] se necesita un accesorio compatible como, por ejemplo, un micrófono ECM-HQP1 (opcional).
- Si no se conecta el micrófono, el sonido se grabará con el ajuste [ESTÉREO] aunque se haya seleccionado otro ajuste.

CONF.XLR

Puede seleccionar este ajuste cuanto utilice un micrófono de extensión.

NIVEL CH.AU1

►AUTO

Ajusta automáticamente el nivel de grabación de CH1.

MANUAL

Ajusta el nivel de grabación de CH1 tocando [−]/[+].

NIVEL CH.AU2

►AUTO

Ajusta automáticamente el nivel de grabación de CH2.

MANUAL

Ajusta el nivel de grabación de CH2 tocando [−]/[+].

- Si se cambian los ajustes predeterminados, aparece el medidor de nivel de entrada en la pantalla.

GAN.MAN.AU

Puede seleccionar si vincular o separar el nivel de sonido del canal 1 respecto del canal 2 cuando se utiliza un micrófono externo.

►SEPARAR

Graba el sonido del canal 1 separado del sonido del canal 2 (nivel de audio separado).

ENLAZADO

Seleccione grabar el sonido en el canal 1 y el del canal 2 como un conjunto, como el sonido estéreo (nivel de audio unido). [aparece en la pantalla [STATUS CHECK], [NIVEL CH.AU1] y [NIVEL CH.AU2].

- Esta función está activa cuando [NIVEL CH.AU2] o [NIVEL CH.AU1] están ajustados en [MANUAL].
- Si el ajuste de CH1 o CH2 se cambia a [AUTO] o [MANUAL] el otro ajuste adquiere automáticamente la misma configuración.

AJ LCD/VISOR

Esta operación no afectará a la imagen grabada.

BRILLO LCD

Permite ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

① Ajuste el brillo con [−] / [+].
② Toque [OK].

• También permite apagar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido (pág. 14).

NIV LUZ LCD

Permite ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

►NORMAL
Brillo estándar.

BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

• Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
• Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce durante la grabación.

COLOR LCD

Permite ajustar el color de la pantalla de cristal líquido con [−]/[+].

Baja intensidad Alta intensidad

ILUM. VISOR

Permite ajustar el brillo del visor.

►NORMAL
Brillo estándar.

BRILLANTE
Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

• Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLANTE] se ajusta automáticamente.
• Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce durante la grabación.

ALIM.VISOR

►AUTO
La imagen no se mostrará en el visor cuando el panel de cristal líquido esté abierto.

ACTIVADO
La imagen se mostrará en el visor cuando el panel de cristal líquido esté abierto.

• Si selecciona [ACTIVADO], la duración de la batería se reduce durante la grabación.

COLOR VISOR

►ACTIVADO
Las imágenes del visor aparecen en color.

DESACTIV.
Las imágenes del visor aparecen en blanco y negro.

MODO TOD.IM. HDV1080i

Cuando se ajusta [MODO TOD.IM.] en [ACTIVADO], puede comprobar el área que rodea al encuadre de la imagen. Durante la visualización de toda la imagen simble, aparece un recuadro negro alrededor de la pantalla. Seleccione [DESACTIV.] para volver a la pantalla anterior.

• Cuando se activa esta función, las imágenes se extraen en el formato de buzón entrelazado, excepto las señales HDV de COMPONENT OUT y de las tomas (i.LINK) de la interfaz i, HDV/DV.
• El ajuste predeterminado es [DESACTIV.].

COMPONENTE

Seleccione la señal de entrada cuando conecte la videocámara a un televisor con toma de entrada por componentes.

576i
Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor compatible con 576i.

576p/576i
Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor compatible con 576p/576i.

►1080i/576i
Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor con toma de entrada por componentes compatible con 1080i.

• Las señales de vídeo no se pueden extraer mediante la toma(i.LINK) de la interfaz i, HDV/DV cuando [CONV.i.LINK]está ajustado en [ACT.(HDV→DV)] y se ha seleccionado[576p/576i] en la salida de vídeo por componentes.

CONV.i.LINK

Si el interruptor POWER está en la posición CAMERA-TAPE, este ajuste tiene efecto únicamente cuando se selecciona [HDV1080i] en la posición [FORM. GRAB.]. Si el interruptor POWER está en la posición PLAY/EDIT, este ajuste tiene efecto únicamente cuando se selecciona [AUTO] o [HDV] en la posición [VCR HDV/DV].

►DESACTIVAR

Selecciónelo para que las imágenes salgan desde la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV de acuerdo con los ajustes [FORM.GRAB] y [VCR HDV/DV].

ACT. (HDV→DV)

Selecciónelo para extraer las imágenes en formato DVCAM (DV) desde la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV.

- Consulte [VCR HDV/DV] para obtener información sobre la señal de entrada a través de la conexión i.LINK (pág. 57).
- Desconecte el cable i.LINK (opcional) antes de ajustar [CONV.i.LINK]. De lo contrario, es posible que el dispositivo de vídeo que esté conectado no pueda reconocer la señal de vídeo de la videocámara.

CONV.REDUCT.

Seleccione el formato de imagen que saldrá cuando se reproduzca la cinta grabada en formato HDV.

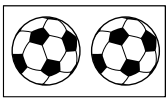
Este ajuste es efectivo para las salidas siguientes:

– salida por componentes (a 576p/576i)
– S vídeo
– audio/vídeo
– i.LINK (Cuando se ha ajustado [ACT.(HDV → DV)] En [CONV.i.LINK])

►REDUCIR

Las señales salen para un televisor panorámico 16:9 o un televisor compatible con el modo panorámico 16:9.

En un televisor panorámico 16:9

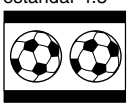


En un televisor 4:3 compatible con el modo panorámico 16:9

TIPO BUZÓN

Las señales salen a un televisor que no es compatible con el modo panorámico 16:9.

En un televisor estándar 4:3



RECOR.BORDE

Muestra el centro de la imagen en formato 4:3 recortando los laterales.

En un televisor estándar 4:3

- Cuando se ven imágenes grabadas en formato DVCAM (DV) con [SELEC.PANOR] ajustado en [PAN 16:9] en un televisor 4:3 estándar, puede parecer que las imágenes están comprimidas por los lados, dando la impresión de que las cosas son más altas, en función del televisor. Para ver las imágenes grabadas en este tipo de televisor 4:3, ajuste [SELEC. PANOR] en [4:3] antes de grabar.

SELEC.USB

Seleccione [SELEC.USB] para ver las imágenes en un ordenador a través del cable USB (suministrado) (pág. 77) o conectar la videocámara a una impresora compatible con PictBridge. (pág. 74)

►MEMORY STICK

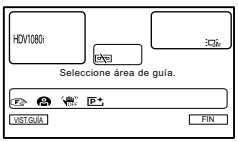
Selecciónelo para ver las imágenes del "Memory Stick Duo."

PictBridge IMPR.

Consulte la página 74.

VIST.GUÍA

Puede comprobar con facilidad el significado de cada indicador que aparece en la pantalla de cristal líquido.



Si toca la zona en la que se encuentra el indicador que desea comprobar, el significado de los indicadores aparece en la pantalla. Si no encuentra el indicador que desea, utilice [▲]/[▼] para buscarlo. Para volver a la pantalla de selección de área, toque [↩]. Para terminar con la operación, toque [FIN].

- Los elementos que se ven en pantalla varían dependiendo de los detalles de la configuración.

COMPR.ESTADO

Permite comprobar la configuración de los elementos siguientes. También se puede ajustar asignando el botón ASSIGN a [COMPR.ESTADO] (pág. 27).

– AUDIO
Se configura el audio como [MEZCL.AUDIO] (pág. 58)

– SALIDA
Se configura la señal de salida como [VCR HDV/DV], cuando el interruptor POWER está en la posición (PLAY/EDIT). (pág. 57)

– ASSIGN
Funciones asignadas al botón ASSIGN (pág. 27) y a la palanca EXPOSURE/VOL (pág. 49)

– MEDIDOR HRAS
El tiempo de funcionamiento acumulado de la videocámara aparecerá con las horas totales de funcionamiento, de giro del tambor, de recorrido de cinta o el número total de operaciones sin que haya girado la cinta.

FUNCIONAM.
Muestra las horas totales de funcionamiento en incrementos de 10 horas.

EJEC.TAMBOR
Muestra las horas totales de rotación del tambor en incrementos de 10 horas.

EJECUC.CINTA
Muestra las horas totales de funcionamiento de las cintas en incrementos de 10 horas.

ROTACIÓN
Muestra las horas totales de operaciones sin que gire la cinta en incrementos de 10 operaciones.

AJUST.TC/UB

El código de tiempo de esta videocámara se puede preseleccionar. Durante la grabación también se puede reiniciar o preseleccionar el código de tiempo.

VISTA TC/UB

Puede cambiar el valor de la medición temporal entre el código de tiempo y los bits de usuario.
TC:[00:00:00:00] o [00:00.00:00]
U-BIT:[00 00 00 00]

PREAJUSTE TC

Puede preseleccionar o restaurar el código temporal.

① Seleccione las dos primeras cifras tocando [▲]/[▼], toque [OK] y configure el resto de las cifras.
② Aparece la pantalla de confirmación, toque [OK].

Para cancelar el ajuste, toque [CANCELAR] en el paso ②.

- Para restablecer el código de tiempo (00:00:00:00), toque[REST.] en el paso ①.
- Ajuste el código de tiempo entre 00:00:00:00 y 23:59:59:29.

PREAJUSTE UB

Puede preseleccionar o restaurar el bit de usuario.

① Seleccione las dos primeras cifras tocando [▲]/[▼], toque [OK] y configure el resto de las cifras.
② Aparece la pantalla de confirmación, toque [OK].

Para cancelar el ajuste, toque [CANCELAR] en el paso ②.

- Para restablecer el bit de usuario (00 00 00 00), toque[REST.] en el paso ①.
- El código de tiempo y los bits de usuario no se pueden mostrar correctamente si la cinta no tiene grabaciones de código de tiempo y/o de bits de usuario o si el código de tiempo se grabó mediante un método no compatible.

• Cuando se introduce una señal en formato HDV mediante una conexión i.LINK, los bits de usuario del vídeo de entrada se escriben en esta cámara, pero no se muestran durante la copia.

EJECUTAR TC

Puede ajustar el modo de avance del código de tiempo.

►EJEC.GRAB.

El valor del código de tiempo avanza únicamente mientras se graba. Selecciónelo para que el código de tiempo sea continuo en la edición de retroceso.

EJEC.LIBRE

Avanza libremente el código de tiempo con independencia del modo de funcionamiento actual de la videocámara.

El código de tiempo empieza a funcionar cuando se ha seleccionado este ajuste.

CREAR TC

►REGENERAR

Hace que el código de tiempo sea continuo en la edición de retroceso. Sea cual sea el ajuste de [EJECUTAR TC], el modo de grabación se ajusta automáticamente en [EJEC.GRAB.].

PREAJUSTAR

No desea que el código de tiempo sea continuo en la edición de retroceso.

GRAB.TIEM.UB

►DESACTIVAR

No desea ajustar los bits de usuario con el reloj de tiempo real.

ACTIVADO

Ajusta los bits de usuario con el reloj de tiempo real.

- Los valores del bit de usuario aparecen cada 3 fotogramas en la cinta grabada en formato HDV.
- Cuando se introduce una señal en formato HDV mediante una conexión i.LINK, los bits de usuario se copian, pero no se regeneran.
- Si empieza a grabar cuando no hay señal de entrada de vídeo a través de la conexión i.LINK, puede que el código de tiempo no avance correctamente.
- Si graba mezclando HDV y DVCAM (DV), es posible que inicie desde el principio el código de tiempo en la edición de retroceso.
- Si reproduce la cinta que se grabó mezclando HDV y DVCAM (DV), es posible que el código de tiempo no esté sincronizado con la imagen en la edición de retroceso.
- Cuando se graba en formato HDV, se puede producir una diferencia máxima de 3 cuadros.

CONJ.MARCAD.

Se puede seleccionar el tipo de marcador que se mostrará en la pantalla. Indique si se mostrará cada tipo o no seleccionando [ACTIVADO] o [DESACTIV] en [MARCADOR]. Se puede mostrar varios tipos de marcador al mismo tiempo.

- Que se muestre el marcador no afecta en ningún modo a la grabación.

MARC.CENTRAL

Selecciónelo para que aparezca el marcador en el centro de la pantalla. (Está ajustado en [ACTIVADO] como ajuste predeterminado.)

MARCADOR 4:3

Selecciónelo para mostrar un recuadro que indique el formato 4:3.

- El marcador [4:3] no aparece cuando se graba en el modo 4:3 en el formato DVCAM (DV).

ZONA SEGUR.

Selecciónelo para mostrar el recuadro que indica la zona que puede recibir un televisor estándar de uso doméstico (80 %)

GUÍA ENCUADR

Si ajusta [GUÍA ENCUADR] en [ACTIVADO], puede visualizar el encuadre y comprobar que si el motivo está horizontal o vertical. El recuadro no se grabará.

- Si se alinea el sujeto con el punto de la cruz de la guía de encuadre, se obtiene una composición equilibrada.
- Los marcadores sólo se muestran en el panel LCD y en el visor. (No salen por las tomas.)

- Los indicadores de pantalla no salen por las tomas analógicas cuando se muestra un marcador.
- Puede mostrar todos los marcadores juntos seleccionando [ACTIVADO].

BARRAS COLOR

Ajustando [BARRAS COLOR] en [ACTIVADO] podrá mostrar la barra de color o grabarla en la cinta. Conviene ajustar el color del monitor que esté conectado. También lo puede comprobar cuando el botón ASSIGN está asignado a [BARRAS COLOR] (pág. 27).

►DESACTIVAR

La barra de color no se muestra.

ACTIVADO

La barra de color se muestra.

① Toque [SET] → [TIPO1] (el ajuste predeterminado) o[TIPO2] →[OK].

② Toque [ACTIVADO] → [OK] → [X].

TIPO1

Aparece la barra de color siguiente.

TIPO2

Aparece la barra de color siguiente.

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, muestra la información que se graba de forma automática (código de datos) durante la grabación.

►DESACTIVAR

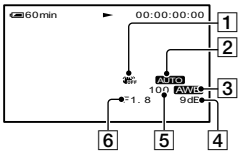
No se muestra.

FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA (debajo)

Muestra los datos de ajuste de la cámara.



1 SteadyShot apagado*

2 Exposición*

3 Balance de blancos*

4 Ganancia*

5 Velocidad de obturación

6 Valor de apertura

* Aparece únicamente durante la reproducción de cintas.

- El valor de ajuste de la exposición (0EV), la velocidad de obturación y el valor de apertura aparecen al reproducir imágenes fijas grabadas en un "Memory Stick Duo".
- ϟ aparece cuando la imagen se ha grabado con flash.
- En la visualización de los datos de FECHA/HORA, la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba la imagen sin ajustar el reloj, aparecerán [-- -- ----] y [--:--:--:--].

RESTANTE

►AUTO

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 segundos en situaciones como las que se describen a continuación.

- Si ajusta el interruptor POWER en PLAY/EDIT o CAMERA-TAPE con un videocasete insertado.
- Si toca [►II] (Reproducir/pausa).

ACTIVADO

Siempre muestra el indicador de cinta restante.

MANDO DIST. (Mando a distancia)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia (pág. 32).

- Ajústelo en [DESACTIVAR] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por la unidad de mando a distancia de otra videograbadora.

INDIC.GRAB.

El indicador de grabación de la cámara no se iluminará durante la grabación si ajusta esta opción en [DESACTIVAR]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].)

PITIDO

►ACTIVADO
Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIVAR
Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

►LCD
Muestra información como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

V-OUT/LCD
Muestra información como, por ejemplo, el código de tiempo en la pantalla del televisor, en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

GIRAR MENU

►NORMAL
Desplaza los elementos del menú hacia abajo al tocar [▲].

OPUESTA
Desplaza los elementos del menú hacia arriba al tocar [▲].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 112.

FECHA GRAB.

►DESACTIVAR
No desea sobreimprimir la fecha y la hora en las imágenes.

ACTIVADO
Superpone la fecha y la hora directamente en las imágenes durante la grabación.

- Aunque la indicación de fecha/hora de la pantalla se ve afectada por la señal cebra o la atenuación, se graba sin que éstas le influyan.

GRAB.RÁPIDA HDV1080i

►DESACTIVAR
Se necesita un cierto tiempo para volver a grabar a partir de cuando el tambor dejó de girar, pero la transición desde la última escena grabada es suave.

ACTIVADO
El tiempo se reduce ligeramente hasta que vuelve a grabar a partir de cuando el tambor dejó de girar, pero la transición desde la última escena grabada no es suave. Selecciónelo cuando no quiera perderse nada que grabar.

- Cuando la videocámara se deja en espera de grabación durante más de 3 minutos, la cámara sale del modo de espera de grabación (el tambor deja de girar) para evitar que se estropee la cinta y se agote la batería. Puesto que la corriente no se apaga, puede volver a grabar pulsando de nuevo REC START/STOP.

ASSIGN BTN

Puede asignar una de las funciones siguientes al botón ASSIGN (pág. 27).

►NING.ASIGN.
No asigna las funciones siguientes al botón ASSIGN.

COMPR.ESTADO
Consulte la página 62.

STEADYSHOT
Consulte la página 48.

BA.BL.1 PULS
Consulte la página 44.
- Está activo cuando [BAL. BLANCOS] (pág. 44) está ajustado [UNA PULS.].

HISTOGRAMA
Consulte la página 48.

BARRAS COLOR
Consulte la página 64.

Menú HORA/LANGU.

(AJUSTE RELOJ/HORA MUNDO/ LANGUAGE)
Consulte la página 38 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de menú.

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 16.

HORA MUNDO

Cuando utilice la videocámara en el extranjero, ajuste la diferencia horaria tocando [−]/[+]. El reloj se ajustará de acuerdo con la diferencia horaria.
Si ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresará al ajuste original de hora.

LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.
Puede seleccionar entre alemán, griego, inglés, inglés simplificado, español, francés, italiano, holandés, portugués, ruso, árabe o persa.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

Personalización del menú personal

Puede añadir los elementos de menú que desee al menú personal, así como personalizar los ajustes de dicho menú para cada posición del interruptor POWER. Le resultará de utilidad si añade los elementos de menú que se utilizan con frecuencia al menú personal.

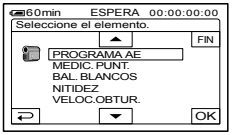
Añadir un elemento del menú

Puede añadir hasta 28 elementos de menú para cada posición del interruptor POWER. Si desea añadir más, elimine el elemento que considere menos importante.

1 Toque [P-MENU]→[CONFIG P-MENU] →[AÑADIR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque [^]/[v].

2 Toque [▲]/[▼] para seleccionar una categoría de menú y, a continuación, toque [OK].



3 Toque [▲]/[▼] para seleccionar un elemento del menú y, a continuación, toque [OK]→ [SÍ]→[X].

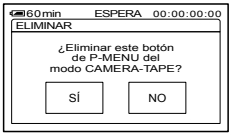
El elemento de menú se añade al final de la lista.

Eliminación de un elemento del menú

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ELIMINAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

2 Toque el elemento de menú que desee eliminar.



3 Pulse [SÍ] →✕.

- No puede eliminar [MENU] ni [CONFIG P-MENU].

Organización de los elementos del menú del menú personal.

1 Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[ORDENAR].

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

2 Toque el elemento de menú que desee mover.

3 Toque ▲/▼ para mover el elemento de menú al lugar deseado.

4 Pulse OK.

Para ordenar más elementos, repita los pasos **2** a **4**.

5 Toque [FIN] →✕.

- No se puede mover [CONFIG P-MENU].

Inicialización de los ajustes del menú personal (Restablecer)

Toque P-MENU→[CONFIG P-MENU] →[RESTABLECER]→[SÍ]→[SÍ]→✕.

Si no aparece el elemento de menú deseado, toque ⏫/⏬.

Copia en otro dispositivo, como una videograbadora, grabador de DVD, etc.

Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación (pág. 10).
Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

Conexión a dispositivos externos

El método de conexión y la calidad de imagen variarán dependiendo del equipo de vídeo y de las conexiones que se utilicen.

⇨ : flujo de señales

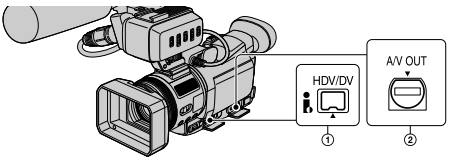
Videocámara	Cable	Dispositivo externo
①	Cable i.LINK (opcional) Se necesita una toma i.LINK que sea compatible con la especificación HDV1080i.	i.LINK	Dispositivo compatible con HDV1080i **→Calidad HD** *1
①	Cable i.LINK (opcional)	i.LINK	Dispositivo AV con toma i.LINK **→Calidad SD** *1
②	Cable de conexión de audio/vídeo (suministrado) (Rojo) (Blanco) (Amarillo) No conecte la clavija de vídeo (amarilla).	S VIDEO AUDIO VIDEO	Dispositivo AV con toma S VIDEO **→Calidad SD** *1
②	Cable de conexión A/V (suministrado) (Rojo) (Blanco) (Amarillo) No conecte la clavija de S vídeo.	AUDIO VIDEO	Dispositivo AV con tomas audio/vídeo*2 **→Calidad SD** *1

*1Las imágenes grabadas en formato DVCAM (DV) se reproducen como imágenes SD (definición estándar), con independencia de la conexión.

*2Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión A/V a la toma de vídeo del dispositivo y la clavija roja o blanca a la toma de audio del dispositivo.

Tomas de la videocámara

Abra la tapa de la toma y conecte el cable.



Utilización del cable i.LINK (opcional).

El formato copiado (HDV o DVCAM (DV)) variará en función del formato de grabación de vídeo o del formato del equipo de grabación. Seleccione los ajustes necesarios de la tabla siguiente para configurar el menú.

- Desconecte el cable i.LINK (opcional) antes de modificar los ajustes de estos menús, de lo contrario es posible que el equipo de vídeo no identifique correctamente la señal de vídeo.

Formato de copia	Formato de grabación de la video-cámara	Formato del equipo de grabación		Ajuste del menú	
		Formato HDV*1	Formato DVCAM (DV)	[VCR HDV/DV] (pág. 57)	[CONV.i.LINK] (pág. 61)
Copia la grabación HDV como HDV	HDV	HDV	–*3	[AUTO]	[DESACTIVAR]
Convierte la grabación HDV en DVCAM (DV)	HDV	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)		[ACT. (HDV → DV)]
Copia la grabación DV como DVCAM (DV)	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)		[DESACTIVAR]
Si la cinta se graba en los formatos HDV y DVCAM (DV)					
Convierte el formato HDV yDVCAM (DV) en DVCAM (DV)	HDV/DV	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)	[AUTO]	[ACT. (HDV → DV)]
Copia únicamente la partes grabadas en formato HDV	HDV	HDV	–*3	[HDV]	[DESACTIVAR]
	DVCAM (DV)	–*2	–*3		
Copia sólo las partes que se han grabado eformato DVCAM (DV)	HDV	–*2	–*2	[DV]	[DESACTIVAR]
	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)	DVCAM (DV)		

*1 Equipo compatible con la especificación HDV1080i.
*2 Genera una copia sin imagen (no se copia ni el vídeo ni el sonido).
*3 No se reconoce la imagen (no se ha hecho la grabación).

- Cuando [VCR HDV/DV] está ajustado en [AUTO] y se alterna la señal entre HDV y DVCAM (DV), la imagen y el sonido desaparecen temporalmente.
- Si el equipo de grabación es un HVR-A1E ajuste [VCR HDV/DV] también en [AUTO] en el equipo de grabación (pág. 57).
- Si tanto el reproductor como la grabadora son dispositivos compatibles con HVR-A1E o HDV1080i y están conectados con el cable i.LINK (opcional), las imágenes dan un salto después de detener o poner en pausa la grabación.
- Consulte la página 104 para obtener información sobre el formato DVCAM (DV).

Cuando se realiza la conexión con el cable A/V con S VÍDEO (suministrado)

Conecte la toma S en lugar de la clavija de vídeo (amarilla). Esta conexión ofrece unas imágenes más fidedignas y en un formato DVCAM (DV) de mayor calidad. Si conecta sólo la clavija de S vídeo no habrá salida de audio.

Copia en otro dispositivo

1 Prepare la videocámara para la reproducción.

Introduzca el videocasete grabado. Desplace hacia abajo el interruptor POWER para encender el indicador PLAY/EDIT.

Ajuste [CONV.REDUCT.] en función del dispositivo de reproducción (televisor, etc.) (pág. 61).

2 Prepare la videograbadora para la grabación.

Si copia las imágenes en una videograbadora, inserte un videocasete para la grabación.
Si copia las imágenes en un grabadora de DVD, inserte un DVD para la grabación.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo a la entrada adecuada (como entrada de vídeo 1, entrada de vídeo 2, etc.).

3 Conecte la videograbadora a la videocámara como dispositivo de grabación.

Para obtener más información sobre la conexión, consulte la página 68.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (ajuste predeterminado) cuando realice la conexión mediante un cable A/V (suministrado) (pág. 65).

4 Inicie la reproducción en la videocámara y grábela en la videograbadora.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de grabación.

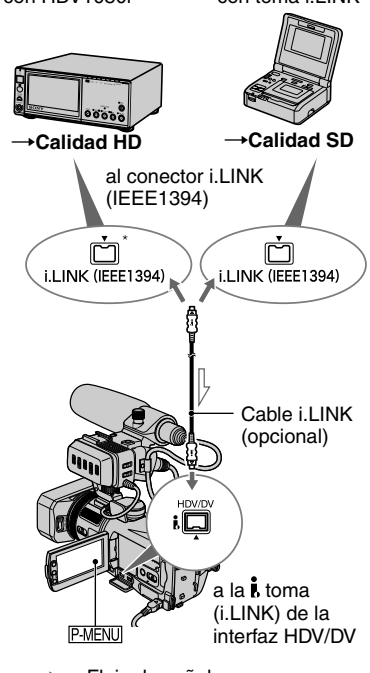
5 Cuando haya terminado de copiar, pare la videocámara y la videograbadora.

- Los elementos siguientes no salen mediante la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV:
  - Indicadores
  - Imágenes editadas con [EFECTO IMAG.] (pág. 53) o [EFECTOS DIG] (pág. 53).
  - Títulos grabados en otra videocámara.
- Para grabar la fecha/hora y los datos de configuración de la cámara cuando está conectada mediante el cable A/V (suministrado), muestre dicha información en la pantalla (pág. 64).
- Las imágenes grabadas en formato HDV no salen desde la HDV/DV toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV durante una pausa en la reproducción o en los modos de reproducción que no sean el normal.
- Se debe tener en cuenta lo siguiente cuando se conecta un cable i.LINK (opcional):
  - La imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.
  - Dependiendo del dispositivo o la aplicación, es posible que no se muestre o grabe el código de datos (datos de fecha/hora/configuración de la cámara).
  - No se puede grabar la imagen y el sonido por separado.
- Cuando utilice un cable i.LINK (opcional), las señales de vídeo y sonido se transmitirán digitalmente, produciendo unas imágenes de alta calidad.
- Cuando está conectado el cable i.LINK (opcional), se indicará el formato de la señal de salida (HDVOUT i.LINK o DVOUT i.LINK) en la pantalla LCD de la videocámara.

Grabación de imágenes desde una videograbadora i.LINK

Puede grabar imágenes de una videograbadora en una cinta. Puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo".
Asegúrese de insertar primero un videocasete o un "Memory Stick Duo" para grabar en la videocámara.

- Para hacerlo, necesitará un cable i.LINK (opcional). No puede grabar imágenes desde otra toma que no sea la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV.
- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM) no puede grabarse correctamente. Para obtener más información acerca los sistemas de color de los televisores, consulte la página 101.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de la fuente PAL, necesitará uno de doble dirección (opcional).



* Se necesita una toma i.LINK que sea compatible con la especificación HDV1080i.

Grabación de películas

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Ajuste la señal de entrada de la videocámara.

Ajuste [VCR HDV/DV] en [AUTO] cuando grabe desde un dispositivo compatible con el formato HDV1080i. Ajuste [VCR HDV/DV] en [DVCAM (DV)] o [AUTO] cuando grabe desde un dispositivo compatible con el formato DVCAM (DV) (pág 57).

3 Conecte la videograbadora a modo de reproductor a la videocámara.

- Cuando está conectado el cable i.LINK (opcional), se indicará el formato de la señal de entrada (HDV IN i.LINK o DV IN i.LINK) en la pantalla LCD de la videocámara. (Puede que aparezca esta indicación en la pantalla del dispositivo de grabación, aunque no se grabará.)

4 Introduzca el casete en la videograbadora.

5 Ajuste la videocámara para grabar películas.

Toque P-MENU→[CTRL GRAB.] →[PAUSA GRAB].

6 Inicie la reproducción del videocasete en la videograbadora.

La imagen que se reproduce en el dispositivo conectado aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

Continuación ➡

Grabación de imágenes desde una videograbadora i.LINK (continuación)

7 Toque [INIC GRAB] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

8 Detenga la grabación.

Si graba en una cinta, toque ■ (Detener) o [PAUSA GRAB].

9 Pulse ⮌→✕.

- No se pueden grabar programas de televisión desde la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV.
- Las imágenes procedentes de dispositivos DVCAM (DV) sólo se pueden grabar en formato DVCAM (DV).
- Se debe tener en cuenta lo siguiente cuando se conecta un cable i.LINK (opcional):
  - La imagen grabada pierde definición si se introduce una pausa en la videocámara mientras se graba en una videograbadora.
  - No se puede grabar la imagen y el sonido por separado.
  - Si detiene la grabación o la pone en pausa, la reanudación de la grabación no se hará con suavidad.
- Cuando se introduce una señal de vídeo 4:3, aparece con unas bandas negras en los laterales de la pantalla de la videocámara.

Grabación de imágenes fijas

1 Realice los pasos 1 a 4 de "Grabación de películas".

2 Reproduzca el vídeo que desee grabar.

Las imágenes de la videograbadora aparecen en la pantalla de la videocámara.

3 Pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

Copia de imágenes de una cinta a un "Memory Stick Duo"

Puede grabar imágenes fijas en un "Memory Stick Duo". Asegúrese de insertar una cinta grabada y un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Busque y grabe la escena que desee.

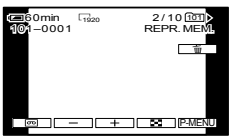
Toque ▶II (REPRODUCIR) para reproducir la cinta y, a continuación, pulse PHOTO ligeramente en la escena que desee grabar. Verifique la imagen y púlselo por completo.

- El código de datos grabado en la cinta no se puede grabar en el "Memory Stick Duo". Se copia la fecha y hora de grabación de la imagen en el "Memory Stick Duo".
- Las imágenes fijas, cuando se reproduzcan en formato HDV, tendrán un tamaño de [1440 × 810]. Las imágenes fijas tendrán un tamaño de imagen de [640 × 360] (16:9) o [640 × 480] (4:3) cuando se reproduzcan en formato DVCAM (DV).

Borrado de imágenes grabadas desde el "Memory Stick Duo"

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Pulse MEMORY.



3 Seleccione la imagen que desea borrar mediante −/+.

- Para borrar todas las imágenes a la vez, seleccione [BORR.TODO] (pág. 51).

4 Toque 🗑 → [SÍ].

- Las imágenes borradas no se pueden recuperar.

- En la pantalla de índice se pueden borrar las imágenes (pág. 23). Puede buscar fácilmente la imagen que se debe borrar visualizando 6 imágenes a la vez.
  Toque SET → [🗑 BORRAR] → la imagen que desee eliminar → OK → [SÍ].
- No se pueden borrar las imágenes cuando la lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 106), o cuando la imagen seleccionada está protegida (pág. 73).

Marcación de imágenes del "Memory Stick Duo" con información específica (Protección de imágenes/ Marca de impresión)

Si utiliza un "Memory Stick Duo" con lengüeta de protección contra escritura, asegúrese de que dicha lengüeta no está ajustada en la posición de protección contra escritura (pág. 106).

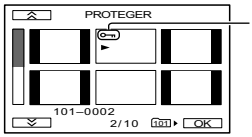
Prevención del borrado accidental (Protección de imágenes)

Puede seleccionar y marcar imágenes para evitar que se borren accidentalmente.

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

2 Toque MEMORY → ▦ → SET → [PROTEGER].

3 Toque la imagen que desee proteger.



aparece.

4 Toque OK → [FIN].

- Para cancelar la protección de imágenes, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.

Marcación de imágenes del "Memory Stick Duo" con información específica (Protección de imágenes/ Marca de impresión) (continuación)

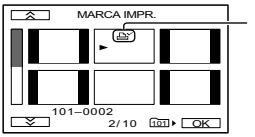
Selección de imágenes fijas para imprimirlas (Marca de impresión)

La norma DPOF (Digital Print Order Format) se utiliza para seleccionar imágenes que se deben imprimir en la videocámara.
Si marca las imágenes que desea imprimir, no necesitará seleccionarlas de nuevo cuando las imprima. (No puede especificar la cantidad de impresiones.)

1 **Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.**

2 **Toque MEMORY → ▪ → SET → [MARCA IMPR.].**

3 **Toque la imagen que desee imprimir más tarde.**



Aparece

4 **Toque OK → [FIN].**

- Para cancelar la marca de impresión, toque de nuevo la imagen en el paso **3**.
- No marque imágenes en la videocámara si el "Memory Stick Duo" ya tiene algunas imágenes con la marca de impresión asignada mediante otros dispositivos. Si lo hace, podría cambiar la información de las imágenes con la marca de impresión asignada mediante otro dispositivo.

Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

Puede imprimir imágenes mediante una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge

Conecte la videocámara al adaptador de ca para suministrarle corriente desde el enchufe de la pared.
Introduzca el "Memory Stick Duo" que tenga las imágenes fijas en la videocámara y encienda la impresora.

Conexión de la videocámara a la impresora

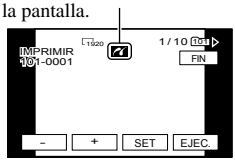
1 **Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.**

2 **Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [SELEC.USB] → [PictBridge IMPR.] → OK → ↩.**

3 **Conecte la ψ toma (USB) de la videocámara a la impresora mediante el cable USB (suministrado).**

4 Toque (APLIC. IMAGEN)→[PictBridge IMPR.].

Una vez realizada la conexión, (conexión PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Se mostrará una de las imágenes almacenadas en el “Memory Stick Duo”.

- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desee imprimir mediante [–]/[+].

2 Toque [SET]→[COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir mediante [–]/[+].

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.

4 Toque [OK]→[FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, toque [SET]→[FECHA/HORA]→[FECHA] o [DÍA&HORA]→[OK].

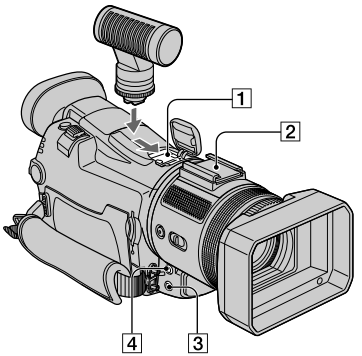
5 Toque [EJEC.]→[SÍ].

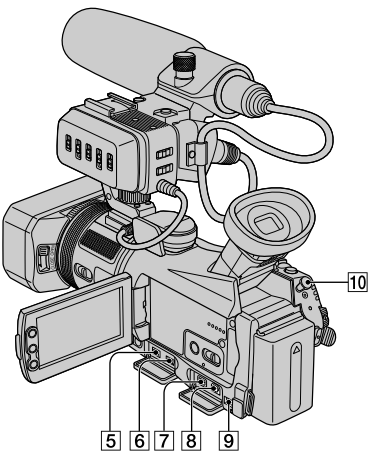
Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen.

Toque [FIN] cuando haya finalizado la impresión.

- Consulte además el manual de instrucciones de la impresora que utilice.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
  - – Utilizar el interruptor POWER.
  - – Desconectar el cable USB (suministrado) de la impresora.
  - – Extraer el “Memory Stick Duo” de la videocámara.
- Si la impresora dejara de funcionar, desconecte el cable USB (suministrado), apague la impresora y vuélvala a encender e inicie el procedimiento desde el principio.
- Es posible que algunas impresoras corten los márgenes izquierdo, derecho, superior e inferior de la imagen, Especialmente, cuando la imagen se ha grabado en formato 16:9 (panorámico), es posible que los márgenes izquierdo y derecho queden en gran parte cortados.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No podemos garantizar la impresión de imágenes grabadas con otro dispositivo que no sea su videocámara.
- PictBridge es un estándar del sector establecido por Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

Tomas de conexión de dispositivos externos





1...Abra la tapa del objetivo.
3 - 10 ...Abra la tapa de la toma.

1 Active Interface Shoe
Active Interface Shoe suministra la alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono. El accesorio se puede encender o apagar al utilizar el interruptor POWER en la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

- Cuando conecte un accesorio, abra la cubierta de la zapata.
- Active Interface Shoe cuenta con un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- La conexión a un dispositivo externo aumenta el consumo de la batería.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono interno (pág. 27).

2 Zapata de accesorios (pág. 19)

3 (auriculares) toma (verde)

- Cuando utilice auriculares, el altavoz de la videocámara queda en silencio.

4 Toma MIC (PLUG IN POWER) (roja)

- Esta toma funciona como entrada para un micrófono externo y como toma de fuente de alimentación para un micrófono de alimentación por enchufe. Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono interno (pág. 27).

5 Toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV (págs. 68,)

6 Toma (USB) (págs. 74, 77)

7 Toma COMPONENT OUT (pág. 33)

8 Toma A/V (audio/vídeo) OUT (págs. 33, 68)

9 Toma DC IN (págs. 10)

10 Toma LANC (azul)

- La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de un dispositivo de vídeo y de los periféricos conectados.

Conexión a un ordenador

Cuando conecte la videocámara al ordenador, podrá hacer lo siguiente:

Copiar las imágenes fijas de un "Memory Stick Duo" en el ordenador
→ pág. 77
Copiar una película en formato HDV de una cinta en el ordenador
→ pág. 80
Copiar una película en formato DVCAM (DV) de una cinta al ordenador
→ pág. 80

Acerca de la conexión

Existen 2 formas de conectar la videocámara a un ordenador:

– Mediante un cable USB (suministrado)

Cuando se copian las imágenes de un "Memory Stick Duo"

– Mediante un cable i.LINK (opcional)

Cuando se copian las imágenes de una cinta:

Notas sobre la conexión a un ordenador

- Si utiliza un cable USB (suministrado) o i.LINK (opcional) para conectar la videocámara al ordenador, asegúrese de insertar el conector en la dirección correcta. Si lo inserta a la fuerza, podría dañarse y provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.
- No se puede hacer lo siguiente:
  - Copiar imágenes de una cinta a un ordenador mediante un cable USB (suministrado).
  - Copiar imágenes de un "Memory Stick Duo" a un ordenador mediante un cable i.LINK (opcional).
- Quite el cable USB siguiendo el procedimiento correcto para desconectarlo del ordenador (pág. 79).

Copia de imágenes fijas a un ordenador

Requisitos del sistema

Para usuarios de Windows

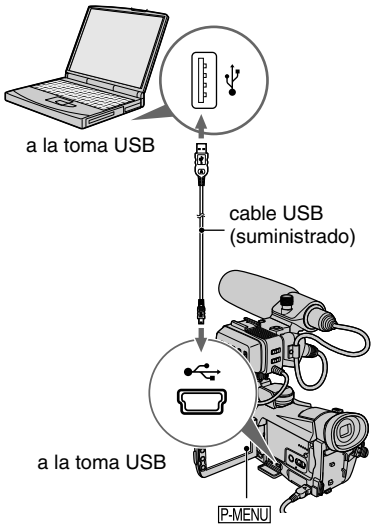
- Sistema operativo: Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows XP Home Edition/Windows XP Professional
  Se precisa la instalación estándar. El funcionamiento no está asegurado si se trata de un sistema operativo actualizado.
- CPU: Pentium MMX a 200 MHz o superior
- Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar)

Para usuarios de Macintosh

- Sistema operativo: Mac OS 9.1/9.2 o Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3)
- Otros: puerto USB (debe incluirse como estándar)

Uso del cable USB (suministrado)

- Esta operación se puede hacer con el controlador estándar del ordenador. No es necesario instalar ningún software.
- Si el ordenador tiene una ranura Memory Stick, introduzca el "Memory Stick Duo" en el que se grabaron las imágenes en el Adaptador Memory Stick Duo (suministrado) e insértelo en la ranura Memory Stick del ordenador para poder copiar las imágenes fijas en éste.
- Si utiliza un "Memory Stick PRO Duo" y el ordenador no es compatible con él, conecte la videocámara mediante un cable USB (suministrado) en lugar de utilizar la ranura Memory Stick del ordenador.



- De momento, no conecte la videocámara al ordenador.
- Es posible que el ordenador no reconozca la videocámara si los conecta mediante el cable USB (suministrado) antes de encenderla.
- Consulte la página 80 para conocer la conexión recomendada.

1 Encienda el ordenador.

Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.

Para Windows 2000/Windows XP
Inicie sesión como Administrador.

2 Introduzca un "Memory Stick Duo" en la videocámara.

3 Prepare la fuente de alimentación de la videocámara.

Utilice el adaptador de ca suministrado como fuente de alimentación (pág. 10).

4 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

5 Toque P-MENU →[MENU]→ (AJUSTE EST.)→[SELEC. USB]→[MEMORY STICK]→OK.

6 Conecte el cable USB (suministrado) a la toma USB de la videocámara.

7 Conecte el otro extremo del cable USB a la toma USB del ordenador.

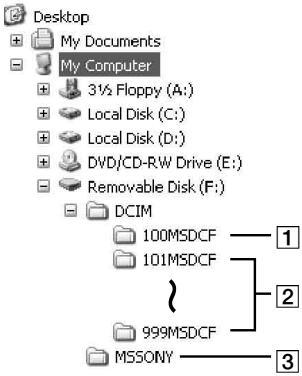
[CONEXIÓN USB] aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

Es posible que el ordenador tarde cierto tiempo en detectar la videocámara la primera vez que conecte el cable USB.

Copia de imágenes

Para usuarios de Windows

Haga doble clic en el icono [Removable Disk] que aparece en [My Computer]. A continuación, arrastre y suelte una imagen de la carpeta en la unidad de disco duro del ordenador.



1 Carpeta que contiene archivos de imágenes grabadas con otras videocámaras sin la función de creación de carpetas (sólo para reproducción)

2 Carpeta que contiene los archivos de imágenes grabadas con la videocámara Si no se ha creado ninguna carpeta, aparece [101MSDCF].

3 Carpeta que contiene datos de película grabados con otras videocámaras sin la función de creación de carpetas (sólo para reproducción)

Carpeta	Archivo	Significado
101MSDCF (hasta 999MSDCF)	DSC0□□□□.JPG	Archivo de imágenes fijas

□□□□ representa cualquier número entre 0001 y 9999.

Para usuarios de Macintosh

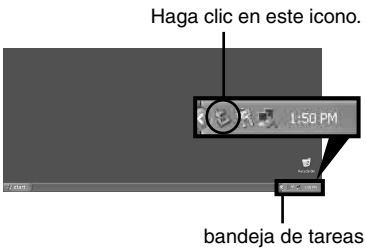
Haga doble clic en el icono de la unidad y, a continuación, arrastre y suelte el archivo de imagen que desee en el disco duro del ordenador.

Desconexión del cable USB (suministrado)

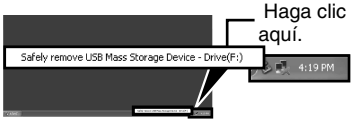
Para usuarios de Windows

Si aparece [CONEXIÓN USB] en la pantalla de cristal líquido, siga los pasos que se indican a continuación para desconectar el cable USB.

① Haga clic en el icono [Unplug or eject hardware] de la bandeja de tareas.



② Haga clic en [Safely remove USB Mass Storage Device-Drive].



③ Haga clic en [OK].

④ Desconecte el cable USB de la videocámara y del ordenador.

Si no aparece [CONEXIÓN USB] en la pantalla de cristal líquido, realice únicamente el paso ④ anterior.

- Retire el cable USB siguiendo el procedimiento correcto, de lo contrario puede que los archivos del "Memory Stick Duo" no se actualicen correctamente. Además, esto también puede hacer que el "Memory Stick Duo" no funcione correctamente.

Para usuarios de Macintosh

① Cierre todas las aplicaciones abiertas en el ordenador.
② Arrastre el icono de la unidad situado en el escritorio hasta el icono [Papelera] y suéltelo.
③ Desconecte el cable USB (suministrado) de la videocámara y del ordenador.

- Si utiliza Mac OS X, apague el ordenador antes de desconectar el cable USB y extraer el "Memory Stick Duo".
- No desconecte el cable USB mientras el indicador de acceso esté iluminado.
- Asegúrese de desconectar el cable USB (suministrado) antes de apagar la videocámara.

Conexión recomendada

Realice la conexión tal como se muestra en las ilustraciones siguientes para garantizar un funcionamiento correcto de la videocámara.

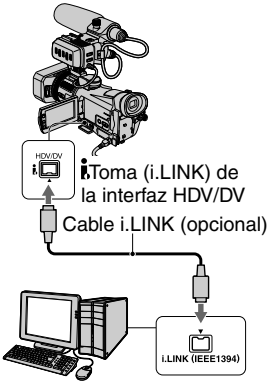
- Conecte la videocámara al ordenador mediante el cable USB (suministrado). Compruebe que no hay ningún otro dispositivo USB conectado al ordenador.
- Si el ordenador cuenta con un teclado y un ratón USB como equipo estándar, déjelos conectados y conecte la videocámara a una toma USB disponible mediante el cable USB (suministrado).
- No se garantiza el funcionamiento si conecta dos o más dispositivos USB al ordenador.
- No se garantiza el funcionamiento si conecta el cable USB a la toma USB de un teclado o a un concentrador USB.
- Asegúrese de conectar el cable a la toma USB del ordenador.
- No se garantiza el funcionamiento en todos los entornos recomendados.

Copia de películas de una cinta en el ordenador

Conecte la videocámara al ordenador mediante un cable i.LINK (opcional). Es necesario que el ordenador cuente con una conexión i.LINK y tenga instalado un software de edición capaz de copiar las señales HDV. El software necesario depende del formato de las imágenes grabadas y del de la copia al ordenador (HDV o DVCAM (DV)), tal como se muestra a continuación.

Formato para copiar en el ordenador	Formato grabado	Software necesario
HDV	HDV	Software de edición capaz de copiar la señal HDV
DVCAM (DV)	HDV	Software de edición capaz de copiar la señal DVCAM (DV)
DVCAM (DV)	DVCAM (DV)	Software de edición capaz de copiar la señal DVCAM (DV)

- Consulte las instrucciones de funcionamiento del software para conocer los pormenores del copiado de imágenes.
- Consulte las instrucciones de funcionamiento del software de edición para la conexión recomendada.
- Es posible que algunos softwares de edición del ordenador no funcionen correctamente.



Notas sobre la conexión a un ordenador

- Conecte en primer lugar el cable i.LINK (opcional) al ordenador y, a continuación, a la videocámara. Si se conecta al revés, se podría producir electricidad estática que podría hacer que la videocámara no funcionara bien.
- En las situaciones siguientes, el ordenador podría bloquearse o no reconocer la señal de la videocámara.
  - Al realizar la configuración siguiente para conectar la videocámara a un ordenador que no admita los formatos de señales de vídeo que aparecen en la pantalla de cristal líquido de la videocámara (HDV o DVCAM (DV)).
  - Al cambiar la configuración de [VCR HDV/DV] [CONV.i.LINK] en el menú (AJUSTE EST.) cuando se realiza la conexión con un cable i.LINK (opcional).
  - Al cambiar el ajuste [FORM.GRAB] del menú (AJUSTE EST.) cuando se realiza la conexión con un cable i.LINK (opcional) con el interruptor POWER en la posición CAMERA-TAPE
  - Al cambiar la posición del interruptor POWER cuando se conecta con un cable i.LINK (opcional).
- El formato (HDV o DVCAM (DV)) de la señal de entrada/salida aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara cuando se conecta con un cable i.LINK (opcional).

Al configurar la videocámara

Los ajustes del menú necesarios dependen del formato de las imágenes grabadas y del de la copia.

Formato copiado al ordenador	Ajuste del menú*1	Formato grabado
HDV	[VCR HDV/DV] →[HDV] [i.LINK CONV] →[DESACTIVADO]	HDV
DVCAM (DV)	[VCR HDV/DV] →[HDV] [i.LINK CONV] →[ACT. (HDV→DV)]	HDV
DVCAM (DV)	[VCR HDV/DV] →[DV] [i.LINK CONV] →[DESACTIVADO]	DVCAM (DV)

*1 Consulte la página 57 para obtener información sobre [VCR HDV/DV] y la 61 sobre [CONV.i.LINK].

- Una cinta grabada en formato DVCAM (DV) no se puede copiar al ordenador en formato HDV.

Si se copia la película desde el ordenador a la videocámara en formato HDV

- Ajuste [VCR HDV/DV] en [HDV] y [CONV. i.LINK] en[DESACTIVAR] en el menú (AJUSTE EST.) para copiar unacinta que está en formato HDV en formato DVCAM (DV) (págs. 57, 61).

Si se copia la película desde el ordenador a la videocámara en formato DVCAM (DV)

- Ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] en el menú (AJUSTE EST.) (pág. 57).

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Operaciones generales

No se enciende la videocámara.

- La batería está descargada, baja o no está bien instalada en la videocámara.
- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 10).
- Utilice el adaptador de ca para conectarla a la toma de pared. (pág. 10).

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está ajustada en el modo ON (encendido).

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET (pág. 27) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes incluido el ajuste del reloj se restaurarán, excepto los elementos del menú personal.)

La videocámara se calienta.

- La videocámara puede calentarse mientras se utiliza. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Baterías/Fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Vuelva a encender el aparato (pág. 13) o utilice el adaptador de ca.
- Cargue la batería (pág. 10).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (pág. 10).
- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 10).
- La toma de pared no suministra energía. (pág. 10).
- La carga de la batería ha finalizado (pág. 10).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág. 10). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con el proveedor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia, aunque el indicador de tiempo de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien esta última no se ha cargado lo suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág. 10).

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (págs. 10, 108).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente 1 minuto en mostrarse el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta, demasiado baja o bien la carga de la batería no es suficiente. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva. Es posible que esté dañada (págs. 10, 108).

Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.

- Desconecte la alimentación y desconecte el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla de cristal líquido/visor

Aparece un indicador desconocido en la pantalla.

- Consulte la lista de indicadores (pág. 97).

La imagen permanece en la pantalla de cristal líquido.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o se extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Toque ligeramente la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISPLAY/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia) (pág. 15).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (pág. 112).

La imagen del visor no es nítida.

- Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo (pág. 14).

La imagen del visor ha desaparecido.

- Cierre el panel de cristal líquido. La imagen no se muestra en el visor cuando el panel de cristal líquido está abierto (págs. 14, 60).

• Ajuste [ALIM.VISOR] de [AJ LCD/VISOR] en[ACTIVADO] para mostrar la imagen en el visor conindependencia de si el LCD está abierto o cerrado (pág. 59).

Cintas de videocasete

El videocasete no puede extraerse del compartimiento.

• Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de ca) esté conectada correctamente (pág. 10).
• Extraiga la batería de la videocámara y, a continuación, vuelva a instalarla (pág. 11).
• Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 10).

El videocasete no se expulsa aunque la tapa del mismo esté abierta.

• Se empieza a condensar humedad en la videocámara (pág. 111).

El indicador de Cassette Memory o la visualización del título no aparecen cuando se utiliza un videocasete con Cassette Memory.

• Esta videocámara no es compatible con la función Cassette Memory, por lo que el indicador no aparecerá.

No se muestra el indicador de cinta restante.

• Ajuste [RESTANTE] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de cinta restante (pág. 64).

El videocasete hace más ruido durante el rebobinado o el avance rápido.

• Cuando se utiliza el adaptador de alimentación de ca, la velocidad de rebobinado o avance rápido aumenta (comparado con cuando se utiliza la batería) y, por consiguiente, el ruido también aumenta.

“Memory Stick Duo”

No se pueden utilizar las funciones con el “Memory Stick Duo”.

• Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-MEMORY o PLAY/EDIT (pág. 13).
• Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara (pág. 17).
• Si utiliza un “Memory Stick Duo” formateado con un ordenador, formatéelo con la videocámara (pág. 51).

No se pueden borrar imágenes.

• Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo” (pág. 106)
• Anule la protección de imágenes (pág. 73).
• El número máximo de imágenes que pueden borrarse a la vez es de 100.

No se pueden borrar todas las imágenes de una sola vez.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 106)
- Anule la protección de imágenes (pág. 73).

No se puede formatear el "Memory Stick Duo".

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 106)

No se puede aplicar la protección de imágenes.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 106)
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 73).

No se pueden marcar imágenes para su impresión.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del "Memory Stick Duo" (pág. 106)
- Vuelva a realizar la operación en la pantalla de índice (pág. 74).
- La cantidad máxima de imágenes que se puede marcar para impresión es de 999.

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Sólo se mostrará el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 106).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 106).

Grabación

Consulte también las secciones "Ajuste de la imagen durante la grabación" (p. 87) y "Memory Stick Duo" (pág. 84).

La cinta no comienza cuando se pulsa REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador CAMERA-TAPE (pág. 22).
- La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un videocasete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura en REC o inserte un videocasete nuevo (pág. 103).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 111).

El zoom no funciona.

- No se puede utilizar el zoom mientras se ejecuta [SHOT TRANS].

No se puede grabar en el “Memory Stick Duo”.

- Quite la lengüeta de protección contra escritura de la posición de bloqueo del “Memory Stick Duo” (pág. 106)
- La capacidad está llena. Borre del “Memory Stick Duo” algunas imágenes grabadas que sean innecesarias. (pág. 73)
- Formatee el “Memory Stick Duo” con la videocámara o inserte otro “Memory Stick Duo”. (pág. 51)
- No se puede grabar con esta unidad en el “Memory Stick Duo”.
- Cuando el interruptor POWER está en la posición CAMERA-TAPE, no se pueden guardar las imágenes fijas en el “Memory Stick Duo” con:
  – [EFECTO IMAG.]
  – [EFECTOS DIG]
  – [COLOR SLOW S]
  – [SUPER NS]
  – Cuando [VELOC.OBTUR.] está ajustado a menos de 1/25
  – Mientras se ejecuta [FUNDIDO]
  – [BARRAS COLOR]
  – [CINEFRAME]

El ángulo de grabación difiere dependiendo de la posición del interruptor POWER.

- Cuando ajusta el interruptor POWER en CAMERA-MEMORY, el ángulo de grabación es más ancho que cuando lo ajusta en CAMERA-TAPE.

No se puede grabar una transición suave en una cinta de la última escena grabada a la próxima.

- Tenga en cuenta lo siguiente:
  – Realice END SEARCH. (pág. 31).
  – No extraiga el videocasete. (La imagen se grabará continuamente sin cortes incluso cuando se desconecte la alimentación).
  – No grabe imágenes con formato HDV y DVCAM (DV) en la misma cinta.
  – Es posible que no se pueda grabar una transición suave en la cinta si se activa [GRAB.RÁPIDA].

El sonido del obturador no se oye al grabar una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág. 65).

El flash externo (opcional) no funciona.

- La alimentación del flash no está conectada o el flash no está instalado correctamente.
- No puede utilizar la función flash junto con:
  – [■ RÁFAGA] de [AJUSTE FOTO]
  – Cuando el interruptor POWER esté en CAMERA-TAPE
- Tampoco se puede utilizar el flash aunque [MODO FLASH] de [AJUSTE FLASH] esté en [AUTO] o [AUTOM. 👁].
  – [LUZ PUNT.], [PUESTA SOL] o [PAISAJE] en [PROGRAMA AE]
  – [MEDIC. PUNT.] /cuando [EXPOSICIÓN] está ajustado en [MANUAL]

END SEARCH no funciona.

- Se ha expulsado el videocasete después de la grabación (pág. 31).
- El videocasete es nuevo y no tiene ninguna grabación.

END SEARCH no funciona correctamente.

- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte también “Menú” (pág. 91).

El botón TELE MACRO no funciona.

- No se puede utilizar la función TELE MACRO junto a:
  – [PROGRAMA AE]
  – Cuando se graba una película en una cinta.
  – [BARRAS COLOR]

El enfoque automático no funciona.

- Coloque el selector FOCUS/ZOOM en la posición AUTO para activar el enfoque automático (pág. 25).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 25).

El enfoque no funciona.

- No se puede enfocar mientras se ejecuta [SHOT TRANS].

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO]
- No se puede utilizar [STEADYSHOT] mientras se usa[SHOT TRANS].

La función BACK LIGHT no se activa.

- La función BACK LIGHT se cancela cuando se selecciona [MEDIC. PUNT.] (pág. 43).
- La función BACK LIGHT no se puede utilizar cuando la exposición está en un modo diferente al automático.

[ZOOM DIGITAL] no funciona.

- No puede utilizar [ZOOM DIGITAL] junto a:
  – TELE MACRO
  – Mientras se utiliza [SHOT TRANS]

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen cuando se graba en [SUPER NS] o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los sujetos que atraviesan el encuadre puede aparecer doblados.

- A esto se lo conoce como fenómeno del plano focal. No se trata de un fallo de funcionamiento. Como consecuencia del modo en el que el dispositivo de imagen (sensor CMOS) lee las señales de la imagen, los sujetos que atraviesan rápidamente el encuadre podrían aparecer doblados, dependiendo de las condiciones de grabación.

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Desactive la función NightShot (pág. 24).

La imagen aparece demasiado oscura en la pantalla y el motivo no aparece en la pantalla.

- La iluminación de la pantalla de cristal líquido está apagada. Mantenga pulsado DISPLAY/BATT INFO durante unos segundos para encender la iluminación (pág. 14).

La imagen es brillante, aparecen bandas horizontales o se producen cambios de color.

- Esto ocurre al grabar debajo de una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una de mercurio. No se trata de un fallo de funcionamiento. Cancele [PROGRAMA AE] (pág. 43) para reducir estos síntomas.

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (pág. 48).

Aparecen unos puntitos blancos en la pantalla.

- Los puntos aparecen a velocidades de obturación lentas. No se trata de un fallo de funcionamiento.

La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece en la pantalla.

- Cancele la función BACK LIGHT(pág. 25).

Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un “Memory Stick Duo”, consulte también la sección “Memory Stick Duo” (pág. 84).

La cinta no se puede reproducir.

- Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.
- Rebobine la cinta (pág. 23).

No se puede reproducir en el sentido inverso.

- Cuando se graba una cinta con formato HDV, ésta no se puede reproducir en sentido inverso.

Las imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo" no se reproducen con su tamaño o formato real.

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no aparezcan en tamaño real. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Los datos de imágenes almacenados en un "Memory Stick Duo" no se pueden reproducir.

- No se puede ver películas grabadas en el "Memory Stick Duo" con otra videocámara.
- Los datos de imágenes no se pueden reproducir cuando se modifican los archivos o las carpetas, o se editan los datos en un ordenador. (En ese caso, el nombre del archivo parpadea.) No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 107).
- No se pueden reproducir las imágenes grabadas en otros dispositivos. No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 107).

Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.

- Limpie los cabezales utilizando el videocasete limpiador (opcional) (pág. 111).

No se puede oír el sonido grabado con 4CH MIC REC en otra videocámara.

DVCAM DV SP

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] (pág. 58).

Aparecen patrones que parpadean y las líneas diagonales aparecen irregulares.

- Ajuste [NITIDEZ] en el lado [−] (más suave) durante la grabación (pág. 45).

No se escucha el sonido o solamente se escucha un sonido bajo.

- Suba el volumen (pág. 23).
- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [CH3, CH4] (sonido adicional) hasta que el sonido se escuche correctamente (pág. 58).
- Cuando utilice una clavija S VIDEO o un cable de vídeo por componentes (suministrado), asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión A/V también estén conectadas (pág. 33).

El código de tiempo no vuelve a 00:00:00:00 aunque se haya rebobinado la cinta al principio de la grabación.

- Puede que el código de tiempo no aparezca correctamente al principio de la grabación; esto no es un fallo. Cuando se inicia la reproducción, tanto el código de tiempo como la imagen se muestran correctamente desde el principio .

Los bits de usuario no se muestran correctamente durante el avance rápido y el rebobinado.

- Los bits de usuario no se muestran correctamente cuando la señal de vídeo es HDV sin que se hayan grabado ni copiado mediante la conexión i.LINK. [-- -- -- --] aparece durante la reproducción y [00 00 00 00] durante el avance rápido/rebobinado.

El sonido o la imagen se interrumpen.

- La cinta se ha grabado en los formatos HDV y DVCAM (DV). No se trata de un fallo de funcionamiento.

El sonido se interrumpe.

- Limpie los cabezales utilizando el videocasete limpiador (opcional) (pág. 111).

Aparece "---" en la pantalla.

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se puede leer el código de fecha de una cinta rayada o con ruido.

Aparecen ruidos y se muestra NTSC o 60i en la pantalla.

- La cinta se grabó en un sistema de color de televisión diferente del de la videocámara (PAL). No se trata de un fallo de funcionamiento (pág. 101).

La función de búsqueda de fechas no funciona correctamente.

- Si la duración de la grabación de un día es inferior a 2 minutos, es posible que la videocámara no encuentre con precisión el punto en el que cambia la fecha de grabación.
- Hay una parte sin grabar al principio o en el medio de la cinta. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No aparece ninguna imagen durante END SEARCH o revisión de la grabación.

- La cinta se ha grabado en los formatos HDV y DVCAM (DV). No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se puede ver la imagen en un televisor conectado con el cable i.LINK (opcional).

- No se puede ver la imagen con calidad HD (alta definición) en un televisor que no sea compatible con la especificación HDV1080i (pág 33). Consulte los manuales de instrucciones del televisor.

No se puede ver la imagen ni oír el sonido en un televisor conectado con un cable de vídeo por componentes (suministrado).

- Ajuste [COMPONENTE] del menú (AJUSTE EST.) según los requisitos del dispositivo que está conectado (pág. 60).
- Cuando utilice un cable de vídeo por componentes (suministrado), asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión A/V estén conectadas (pág. 33).

La imagen aparece distorsionada en un televisor 4:3.

- Esto sucede cuando se visualiza una imagen grabada en el modo panorámico 16:9 en un televisor 4:3. Ajuste [CONV.REDUCT.] en el menú (AJUSTE EST.) (pág. 61) y reproduzca la imagen.
- Antes de grabar, seleccione [AJUSTE DV] en el menú (AJUSTE EST.) y ajuste [SELEC.PANOR] en [4:3] (pág. 58).

2/2-ST aparece en la pantalla de cristal líquido.

- Esto aparece cuando se reproduce una cinta grabada en otros dispositivos de grabación con un micrófono de 4 canales (4CH MIC REC). Esta videocámara no es compatible con el estándar de grabación del micrófono de 4 canales.

Mando a distancia

El mando a distancia suministrado no funciona.

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág. 64).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa, como la luz solar directa o luces fuertes. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Inserte una pila nueva. Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/– colocadas correctamente (pág. 113).
- Retire el objetivo de conversión (opcional), ya que podría obstruir el sensor remoto.
- No se puede utilizar el botón ZERO SET MEMORY con la videocámara.

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otra videograbadora no funciona correctamente.

- Seleccione un modo de mando a distancia diferente de VTR 2 para la videograbadora o cubra el sensor de la misma con un papel negro.

Menú

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.

No puede utilizar [PROGRAMA AE].

- No puede utilizar [PROGRAMA AE] junto a:
  – NightShot
  – [BARRAS COLOR]
  – [PELIC ANT.] de [EFECTOS DIG]
  – TELE MACRO
  – [COLOR SLOW S]
  – Cuando el selector AUTO LOCK está en la posición ON (pág. 25)

No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.].

- No se puede utilizar [MEDIC. PUNT.] junto a:
  – NightShot
  – [BARRAS COLOR]
  – [COLOR SLOW S]
  – Cuando el selector AUTO LOCK está en la posición ON (pág. 25)
- Si selecciona [PROGRAMA AE], [MEDIC. PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No se puede ajustar [EXPOSICIÓN] manualmente.

- La exposición no se puede ajustar manualmente con:
  – NightShot
  – [COLOR SLOW S]
  – [BARRAS COLOR]
  – Cuando el selector AUTO LOCK está en la posición ON (pág. 25)
- Si se ajusta [PROGRAMA AE], [EXPOSICIÓN] se cancela.

[BAL. BLANCOS] no funciona.

- No puede utilizar [BAL. BLANCOS] junto a:
  – NightShot
  – [BARRAS COLOR]
  – Cuando el selector AUTO LOCK está en la posición ON (pág. 25)

No se puede ajustar [NITIDEZ].

- No se puede ajustar [NITIDEZ] con:
  – [BARRAS COLOR]

No se puede ajustar manualmente [VELOC.OBTUR.].

- No se puede ajustar [VELOC.OBTUR.] con:
  – NightShot
  – [PROGRAMA AE]
  – [BARRAS COLOR]
  – [COLOR SLOW S]
  – [PEL. ANT.] de [EFECTOS DIG]
  – [MEDIC. PUNT.]
  – Cuando [EXPOSICIÓN] no está ajustado en [AUTO]
  – Cuando el interruptor POWER está situado en CAMERA-MEMORY
  – Cuando el selector AUTO LOCK está en la posición ON (pág. 25)
- Cuando se ajusta [CINEFRAME], la velocidad de obturación no se puede ajustar a 1/25 segundo o menos.
- Cuando se ajusta [PROGRAMA AE], [VELOC.OBTUR.] vuelve a [AUTO].

[DESPL.AE] no se puede utilizar.

- No se puede utilizar [DESPL.AE] junto con:
  – [BARRAS COLOR]
  – Cuando [EXPOSICIÓN] no está ajustado en [AUTO]

No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.].

- No se puede utilizar [ENFOQ. PUNT.] junto a:
  – [PROGRAMA AE]
  – [BARRAS COLOR]
  – Cuando el selector FOCUS/ZOOM está en la posición AUTO

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- No se puede utilizar [COLOR SLOW S] junto a:
  – [FUNDIDO]
  – [EFECTOS DIG]
  – [PROGRAMA AE]
  – [VELOC.OBTUR.]
  – [BARRAS COLOR]
  – NightShot
  – [MEDIC. PUNT.]
  – Cuando [EXPOSICIÓN] no está ajustado en [AUTO]
  – [CINEFRAME]

[HISTOGRAMA] no se muestra.

- No se muestra [HISTOGRAMA] en los casos siguientes.
  – Mientras se utiliza el enfoque ampliado
  – Mientras se utiliza [FECHA GRAB.]
- Se muestra el indicador ⃠, pero [HISTOGRAMA] no en los casos siguientes.
  – Mientras se utiliza [ZOOM DIGITAL]
  – Mientras se utiliza [EFECTOS DIG.]
  – [BARRAS COLOR]

No se puede utilizar [FUNDIDO].

- No se puede utilizar [FUNDIDO] junto a:
  – [AUTODISPAR.]
  – [COLOR SLOW S]
  – [EFECTOS DIG]
  – [BARRAS COLOR]
  – [SUPER NS]

No se puede utilizar [SUPER NS]

- No se puede utilizar [SUPER NS] cuando se ajusta [CINEFRAME].

No se puede utilizar [EXPL.COMPL.].

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR].

No se puede utilizar [EFECTOS DIG].

- No se puede utilizar [EFECTOS DIG] junto a:
  – [COLOR SLOW S]
  – [FUNDIDO]
  – Cuando [VELOC.OBTUR.] está ajustado a menos de 1/25
  – [BARRAS COLOR]
  – [SUPER NS]
  – [CINEFRAME]
- No se puede utilizar [PELIC ANTIG] junto a:
  – [EFECTO IMAG.]

– Cuando [VELOC.OBTUR.] está ajustada en [MANUAL]
– [PROGRAMA AE]
– Cuando [SELEC.PANOR.] de [AJUSTE DV] está ajustado en [4:3]

No se puede utilizar [EFECTO IMAG.].

- No se puede utilizar [EFECTO IMAG.] junto a:
  – [BARRAS COLOR]
  – [PEL. ANT.] de [EFECTOS DIG]
- [EFECTO IMAG.] no se puede ajustar en [DE.TON PIEL]mientras se utiliza la función BACK LIGHT.

No se puede utilizar [SHOT TRANS].

- No se puede utilizar [SHOT TRANS] junto a:
  – NightShot
  – [BARRAS COLOR]

Copia/edición/conexión a otros dispositivos

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido ni en el visor.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (pág. 65).
- Cuando se pulsa DISPLAY/BATT INFO mientras [SALIDA PANT.] está ajustado en [V-OUT/LCD] no se puede usar una señal de entrada en la videocámara (pág. 65).

Las imágenes de dispositivos conectados no se pueden ampliar ni reducir.

- No se pueden ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados a la videocámara.

El código de tiempo y otra información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.

- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] cuando realice la conexión mediante un cable de conexión de A/V (pág. 65).

No se puede copiar correctamente utilizando el cable de conexión de A/V.

DVCAM DV SP

- No se puede introducir una señal externa desde un dispositivo conectado mediante un cable A/V.
- El cable A/V no está conectado correctamente.
  Compruebe que el cable A/V está conectado a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen de la videocámara.

Cuando realice la conexión mediante un cable i.LINK (opcional), no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del monitor durante la copia.

- Ajuste [VCR HDV/DV] del menú (AJUSTE EST.) según los requisitos del dispositivo que esté conectado (pág. 57).

No se puede añadir sonido a la cinta grabada.

- No se puede añadir sonido a la cinta grabada en esta unidad.

No se escucha el sonido nuevo añadido en otra videocámara a una cinta grabada. DVCAM DV SP

- Ajuste [MEZCLA AUDIO] desde el lado [CH1, CH2] (sonido original) hasta que el sonido se escuche correctamente (pág. 58).

No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un "Memory Stick Duo".

- No se puede grabar, o es posible que se graben imágenes distorsionadas, si se ha utilizado varias veces la misma cinta.

Conexión a un ordenador

El ordenador no reconoce la videocámara. USB i.LINK

- Desconecte el cable del ordenador y de la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo firmemente.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara de la toma (USB) del ordenador.
- Desconecte el cable del ordenador y de la videocámara, reinicie el PC y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

No se puede ver el vídeo que está capturando la videocámara. i.LINK

- Desconecte el cable del ordenador, encienda la videocámara y, a continuación, conéctelo de nuevo.

No se puede ver en el ordenador el vídeo grabado en una cinta. i.LINK

- Desconecte el cable del ordenador y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- Conecte el cable i.LINK (opcional), puesto que no se pueden copiar imágenes con el cable USB (suministrado).

No se pueden ver en el ordenador el vídeo y las imágenes fijas grabados en un "Memory Stick Duo". USB

- Introduzca un "Memory Stick Duo" en la dirección correcta y empújelo hasta el fondo.
- No se puede utilizar un cable i.LINK (opcional). Conecte la videocámara y el ordenador mediante el cable USB (suministrado).
- El ordenador no reconoce el "Memory Stick Duo" durante determinadas operaciones de la videocámara, como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.
- Desplace el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT, a continuación seleccione [SELEC. USB] en [MEMORY STICK].

[Removable Disk] no aparece en la pantalla del ordenador. USB

- Desplace el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT, a continuación seleccione [SELEC. USB] en [MEMORY STICK].
- Introduzca un "Memory Stick Duo" en la videocámara.
- Desconecte cualquier dispositivo USB conectado que no sea el teclado, el ratón o la videocámara de la toma (USB) del ordenador.
- El ordenador no reconoce el "Memory Stick Duo" durante determinadas operaciones de la videocámara, como, por ejemplo, la reproducción de cintas o la edición. Finalice las operaciones con la videocámara antes de conectarla al ordenador.

No se puede copiar el vídeo ni las imágenes fijas en el ordenador. USB

- Siga los pasos que se indican a continuación para visualizar imágenes grabadas en un "Memory Stick Duo" para un ordenador con Windows.
  1. Haga doble clic en [My Computer].
  2. Haga doble clic en el icono de la unidad que se acaba de reconocer [Removable disk]. Puede que el sistema tarde algún tiempo en reconocer la unidad.
  3. Haga doble clic en el archivo de imagen deseado.

El archivo copiado desde el ordenador no se copia en el "Memory Stick Duo".

- No se ha retirado el cable USB (suministrado) siguiendo el procedimiento correcto. Conecte la videocámara al ordenador y transfiera los datos (pág. 77).

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/ Indicadores de advertencia

Si en la pantalla de cristal líquido o en el visor aparecen indicadores, verifique lo siguiente.
Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

C:(o E:) □□:□□ (visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 108).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 10).

C:21:□□

- Se ha producido condensación de humedad. Extraiga el videocasete y no utilice la videocámara durante 1 hora por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 111).

C:22:□□

- Limpie los cabezales utilizando un videocasete limpiador (opcional) (pág. 111).

C:31:□□ / C:32:□□

- Se han producido problemas no descritos anteriormente. Extraiga el videocasete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se empieza a condensar humedad (pág. 111).
- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el videocasete. Pulse el botón RESET (pág. 27) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

101-1001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

- El archivo está dañado.
- No se puede leer el archivo (pág. 106).

(Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, el indicador puede parpadear, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente de 5 a 10 minutos.

(Advertencia de condensación de humedad)*

- Extraiga la cinta, desconecte la fuente de alimentación y deje la videocámara con la tapa del videocasete abierta durante aproximadamente 1 hora (pág. 111).

(Indicador de advertencia referente al "Memory Stick Duo")

- No se ha insertado el "Memory Stick Duo" (pág. 17).

(Indicadores de advertencia referentes al "Memory Stick Duo")*

- El "Memory Stick Duo" está dañado.
- El "Memory Stick Duo" no se ha formateado correctamente (pág. 51).

(Indicador de advertencia referente a la incompatibilidad del "Memory Stick Duo")*

- Se ha insertado un "Memory Stick Duo" incompatible (pág. 106).

(Indicadores de advertencia referentes a la cinta)

Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 minutos.
- No se ha introducido ningún videocasete.*
- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 103).*

Parpadeo rápido:

- Se ha acabado la cinta.*

Continuación ➡

⏏ (Advertencia de la expulsión del videocasete)*

Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del videocasete está en posición de bloqueo (pág. 103).

Parpadeo rápido:

- Se ha producido condensación de humedad (pág. 111).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 97).

(Indicador de advertencia de la eliminación de imágenes)*

- La imagen está protegida (pág. 73).

(Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está en posición de bloqueo (pág. 106).

(Indicador de advertencia del flash)

Parpadeo lento:

- Carga en curso

(Indicador de advertencia referente a las sacudidas de la cámara)

- No hay suficiente luz, por lo que la videocámara vibra fácilmente. Utilice el flash.
- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y filme las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía ([PITIDO]) (pág. 65).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

■ Batería

Utilice la batería "InfoLITHIUM" (pág. 108)**.**

El nivel de la batería es bajo.

- Cambie la batería (págs. 10, 108)

Batería agotada. Utilice una nueva (pág. 108)**.**

⏏Conecte de nuevo la fuente de alimentación (pág. 10)**.**

■ Condensación de humedad

⏏Condensación de humedad. Extraiga la cinta (pág. 111)**.**

Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h (pág. 111)**.**

■ Videocasete/Cinta

Inserte una cinta (pág. 17)**.**

⏏Vuelva a insertar la cinta.

- Compruebe si la cinta está dañada.

⏏Cinta bloqueada. Compruebe lengüeta (pág. 103)**.**

La cinta ha llegado al final.

- Rebobine o cambie la cinta.

■ “Memory Stick Duo”

Inserte un Memory Stick (pág. 17)**.**

Reinserte el Memory Stick.

- Vuelva a insertar el “Memory Stick Duo” varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el “Memory Stick Duo” esté dañado. Pruebe con otro “Memory Stick Duo”.

Memory Stick de sólo lectura.

- Inserte un “Memory Stick Duo” en el que se pueda grabar.

Memory Stick incompatible.

- Se ha introducido un tipo de “Memory Stick Duo” incompatible con la videocámara (pág. 106).

Memory Stick no formateado correctamente.

- Compruebe el formateo y, a continuación, formatee el “Memory Stick Duo” si es necesario (págs. 51, 106).

Imposible grabar. El Memory Stick está lleno.

- Elimine imágenes innecesarias (pág. 73).

Memory Stick bloqueado. Compruebe lengüeta (pág. 106)**.**

Impos. reproducir. Reinserte el Memory Stick. (pág. 17)**.**

Imposible grabar. Reinserte el Memory Stick. (pág. 17)**.**

No hay archivo.

- No se ha grabado ningún archivo o el “Memory Stick Duo” no contiene ningún archivo que se pueda leer.

Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No se pueden crear carpetas que superen 999MSDCF. No se puede eliminar las carpetas creadas con la videocámara.
- Deberá formatear el “Memory Stick Duo” (pág. 51) o borrarlas mediante el ordenador.

Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick. (pág. 85)**.**

■ Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispositivo conectado.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

Error. Canc. la tarea.

- Compruebe la impresora.

No se puede imprimir. Compruebe la impresora.

- Desconecte la impresora y vuelva a conectarla. A continuación, desconecte el cable USB (suministrado) y vuelva a conectarlo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras carga el flash (opcional)

■ Otros

Imposible grabar por protección de derechos de autor (pág. 102)**.**

Cámbielo por un formato de cinta correcto.

- No se pueden reproducir las imágenes porque tienen un formato incompatible.

Sin imagen salida en "VCR HDV/DV". Cambie el formato.

- Detenga la reproducción o la señal de entrada, o cambie el ajuste de [VCR HDV/DV] (pág. 57).

El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp. (pág. 111)**.**

No válido en modo AUTO LOCK (pág. 25)**.**

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

La videocámara se basa en el sistema PAL. Si desea reproducir las imágenes en un televisor, éste deberá estar basado en el sistema PAL (véase la siguiente lista).

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.

Visualización de las imágenes de formato HDV grabadas en formato HDV HDV1080i

Necesita un televisor (o monitor) compatible con HDV1080i con una toma por componentes y una toma de entrada AUDIO/VÍDEO.

Visualización de imágenes con formato DVCAM (DV) DVCAM DV SP

Necesitará que el televisor tenga una toma de entrada AUDIO/VÍDEO.

Ajuste fácil del reloj a la diferencia horaria

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local estableciendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Seleccione [HORA MUNDO] en el menú (HORA/LANGU.) y ajuste la diferencia horaria (pág. 66).

Grabación/reproducción y el formato HDV

La videocámara puede grabar en los formatos HDV/DVCAM/DV.
Se recomienda utilizar un videocasete que tenga la marca Mini DV para grabar en formato HDV/DVCAM/DV.
Se recomienda utilizar un videocasete que tenga la marca DVCAM para grabar en formato DVCAM.
Esta videocámara no es compatible con la función Cassette Memory.

¿Qué es el formato HDV?

El formato HDV es un formato de vídeo que se creó para grabar y reproducir una señal de vídeo digital de alta definición (HD) en un casete DV.
La videocámara adopta el modo interfaz con una pantalla de 1.080 líneas de barrido efectivas (1080i, número de píxeles 1440 × 1080 puntos).
La tasa de bits de vídeo de la grabación es, aproximadamente, de 25 Mbps.
Se ha adoptado i.LINK como interfaz digital, permitiendo la conexión digital con un televisor u ordenador compatible con HDV.

Reproducción

- La videocámara puede reproducir imágenes tanto en formato DVCAM (DV) como con la especificación HDV1080i.
- La videocámara puede reproducir fotografías grabadas en formato HDV 720/30p, pero no puede sacarlas por la toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV.

Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Después de reproducir la cinta, utilice END SEARCH (pág. 31) para ir al final de la parte grabada antes de empezar la próxima grabación:

Señal de protección de derechos de autor

■ Durante la reproducción

Si el videocasete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo a una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

■ Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software protegido con señales de protección de derechos de autor.

En la pantalla de cristal líquido o en el visor aparece [Imposible grabar por protección de derechos de autor.] cuando se intenta grabar dicho software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de control de derechos de autor en la cinta.

Modo de audio

El formato DVCAM tiene 2 modos de audio.

- No se puede doblar sonido en una cinta grabada con la videocámara.

■ Modo FS32K (12 bits)

El sonido original se graba en los canales 1 y 2, y el sonido nuevo, en los canales 3 y 4. El balance entre los canales 1/2 y los canales 3/4 puede ajustarse durante la reproducción seleccionando [MEZCLA AUDIO] en los ajustes del menú. Si se selecciona [MEZCLA], se sintetiza el sonido de los canales 1/2 y de los canales 3/ 4 que se vayan a extraer.

■ Modo FS48K (16 bits)

El sonido original se puede grabar en alta calidad utilizando 2 canales.
En la pantalla LCD o en el visor se indica el modo de audio.

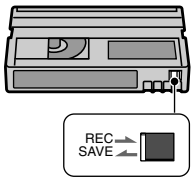
Notas sobre el uso

■ Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

Extraiga el videocasete y guárdelo.

■ Para evitar el borrado accidental

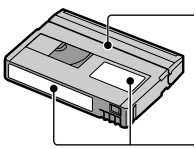
Desplace la lengüeta de protección contra escritura del casete a la posición SAVE.



REC: el videocasete se puede grabar.
SAVE: el videocasete no se puede grabar (protegido contra escritura).

■ Dónde etiquetar el casete

Asegúrese de colocar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar un desperfecto en la videocámara.

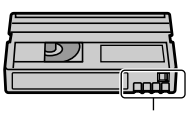


■ Después de utilizar el videocasete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones de la imagen o del sonido. A continuación, coloque el videocasete en su caja y guárdelo en posición vertical.

■ Cuando limpie el conector dorado

En general, limpie el conector dorado con un bastoncillo de algodón después de cada ciclo de 10 expulsiones del videocasete. Si el conector dorado del videocasete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.



Compatibilidad con los formatos DVCAM/DV

El formato DVCAM se desarrolló como un formato más fiable y de mejor calidad final que el DV de consumo. A continuación se explican las diferencias, compatibilidad y limitaciones en la edición de los formatos DVCAM y DV.

Diferencias entre los formatos DVCAM y DV

Especificaciones	DVCAM	DV
Distancia entre PISTAS	15 µm	10 µm
Frecuencia de muestreo de audio	12 bit:32 kHz 16 bit:48 kHz	12 bit:32 kHz 16 bit:48 kHz 44,1 kHz 48 kHz
Modo de grabación del audio*	Modo bloqueado	Modo desbloqueado

* Hay dos modos de grabación de audio: el modo bloqueado y el modo desbloqueado. En el modo bloqueado, las frecuencias de muestreo de audio y vídeo están sincronizadas. En el modo desbloqueado, que es el que adopta el formato DV de consumo, las dos frecuencias de muestreo son independientes.
Por consiguiente, el modo bloqueado es más eficaz que el desbloqueado para el procesamiento digital y la transición suave en la edición de audio.

Videocasetes mini DVCAM y mini DV

El formato de grabación de la imagen se define según el formato del equipo de grabación que se describe a continuación.

Formato del equipo de grabación	Formato del videocasete	Formato de grabación
DVCAM	DVCAM DV	DVCAM
DV	DVCAM DV	DV

- Esta videocámara es compatible con el formato DVCAM.
Aunque se puede grabar en videocasetes mini DV, recomendamos utilizar videocasetes mini DVCAM para sacar el máximo partido de la alta fidelidad del formato DVCAM.
- El tiempo de grabación de los videocasetes DV es 1/3 menor al indicado en los videocasetes mini DV cuando se graba en formato DVCAM.

Compatibilidad en la reproducción

Cinta.	En un equipo de vídeo DV	En un equipo de vídeo DVCAM
DV formateado	Puede reproducirse	Puede reproducirse sólo cuando se graba en modo SP
DVCAM formateado	Puede reproducirse en algunos equipos	Puede reproducirse

Compatibilidad en la edición utilizando tomas DV

Cuando la videocámara está conectada a otro equipo de vídeo digital mediante un cable i.LINK, el formato de grabación de las cintas editadas quedará definido según la cinta de origen y el formato del equipo de grabación, tal como se describe a continuación. Dependiendo de la operación de copiado, la reproducción o la edición utilizando la cinta editada puede tener limitaciones. Antes de empezar a copiar, lea “Limitaciones de la edición” (pág. 105).

Cinta de origen	Formato del reproductor	Formato del equipo de grabación	Formato de grabación
DV formateado (sólo modo SP)	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM [1] DV
DV formateado	DV	DVCAM DV	DVCAM DV
DVCAM formateado [2]	DVCAM	DVCAM DV	DVCAM DV
DVCAM formateado [2]	DV [3]	DVCAM	DVCAM (La compatibilidad depende de los modelos.)
		DV	DV

[1] Cuando utilice un equipo de vídeo mini DVCAM para realizar la copia DV de una cinta grabada en formato DV, la cinta resultante tendrá el formato DVCAM pero su formato de código de tiempo tendrá un pequeño desajuste. (Salvo en algunos casos, no tendrá ningún efecto en la imagen grabada.)

[2] Si la cinta que no se va a copiar tiene el formato DVCAM de 1), la cinta resultante tendrá el formato DVCAM y el formato del código de tiempo tendrá un pequeño desajuste.

[3] Es posible que algunos equipos de vídeo mini DV puedan reproducir cintas con formato DVCAM. Aunque se pueda reproducir la cinta, la calidad de reproducción no está garantizada. El formato del código de tiempo tendrá un pequeño desajuste.

- Si se utilizan cintas como en 1) a 3) para editar, es posible que las funciones estén limitadas, con independencia del formato de los reproductores y los equipos de grabación.

Limitaciones de la edición

Al editar una cinta que se ha copiado o editado utilizando la toma (i.LINK) de la Interfaz i.HDV/DV, se pueden presentar las siguientes limitaciones:

- Como consecuencia de la diferencia en la distancia entre pistas, posiblemente no se pueda grabar o editar cintas con formato DV utilizando un equipo de vídeo mini DVCAM.
- Dependiendo del equipo de vídeo DVCAM que se utilice, es posible que no se pueda editar las cintas con formato DVCAM cuando el modo de grabación de audio es el modo desbloqueado. En este caso, realice la copia utilizando las tomas audio/vídeo.

Acerca de “Memory Stick”

Un “Memory Stick” es un soporte de grabación de circuito integrado portátil y compacto con una capacidad de datos superior a la de un disquete.
Con esta videocámara sólo puede utilizar “Memory Stick Duo”, soporte que tiene aproximadamente la mitad del tamaño de un “Memory Stick” estándar. Sin embargo, el hecho de que aparezcan en la lista siguiente no garantiza que todos los tipos de “Memory Stick Duo” se puedan utilizar con la videocámara.

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick” (sin MagicGate)	–
“Memory Stick Duo”(sin MagicGate)*1	○
“MagicGate Memory Stick”	–
“Memory Stick Duo” (con MagicGate)*1	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo” *1	○*3
“Memory Stick PRO”	–
“Memory Stick PRO Duo” *1	○*2*3

*1 El tamaño de un “Memory Stick Duo” es de aproximadamente la mitad de un “Memory Stick” estándar.

*2 Tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos a gran velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía según el dispositivo que se utilice.

*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere los contenidos en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar ni reproducir en la videocámara.

- Formato de imagen fija: la videocámara comprime y graba datos de imágenes en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión del archivo es “.JPG”.
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  - 101- 0001: este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - DSC00001.JPG: este nombre de archivo aparece en la pantalla del ordenador.
- No se garantiza la compatibilidad de un “Memory Stick Duo” formateado con un ordenador (sistema operativo Windows/Mac OS) con esta videocámara.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

“Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura

Puede evitar el borrado accidental de las imágenes si desliza la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño afilado a la posición de protección contra escritura. El “Memory Stick Duo” suministrado con la videocámara no dispone de lengüeta de protección contra escritura.

Notas sobre el uso

Los datos de imágenes se pueden dañar en los siguientes casos. Los datos de imágenes dañados no recibirán compensación alguna.

- Si extrae el “Memory Stick Duo”, apaga la videocámara o extrae la batería para reemplazarla mientras la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imágenes en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda hacer una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro del ordenador.

■ Manejo del “Memory Stick”

Tenga en cuenta lo siguiente cuando manipule un “Memory Stick Duo”:

- Tenga cuidado de no apretar en exceso cuando escriba en un área de anotaciones de un “Memory Stick Duo”.
- No coloque una etiqueta u objeto similar en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Para transportar o almacenar el “Memory Stick Duo”, guárdelo en su caja.
- No toque los terminales ni permita que objetos metálicos entren en contacto con ellos.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza al “Memory Stick Duo”.
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo”.
- Evite que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Procure mantener el “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de ingestión.

■ Lugar de uso

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares:

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en el exterior en verano.
- Lugares que reciban la luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

■ Adaptador Memory Stick Duo (suministrado)

Al insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo, podrá utilizarlo con cualquier dispositivo compatible con “Memory Stick” estándar.

- Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo.
- Cuando inserte un “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de hacerlo en la dirección correcta y, a continuación, introdúzcalo hasta el final. Tenga en cuenta que un uso incorrecto podría dañar el dispositivo. Además, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura correspondiente en la dirección incorrecta, es posible que la ranura para “Memory Stick Duo” quede dañada.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo”. ya que de lo contrario pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No inserte el adaptador para Memory Stick Duo sin el “Memory Stick Duo” colocado. Si lo hace, podrían producirse fallos de funcionamiento en la unidad.

■ “Memory Stick PRO Duo”

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que puede utilizarse con la videocámara es de 2 GB.
- Esta unidad no admite transferencia de datos de alta velocidad.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con el estándar universal Design Rules for Camera File Systems (Reglas de diseño para sistemas de archivos de cámaras) que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajusten a este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que haya sido utilizado con otro dispositivo, formatéelo con la videocámara (pág. 51). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información del “Memory Stick Duo”.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imagen modificados en el ordenador.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (serie M).
La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.
Las baterías “InfoLITHIUM” de la serie M tienen la marca InfoLITHIUM M.

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

La batería “InfoLITHIUM” es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca opcional.
La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos. Si dispone de un adaptador/cargador de ca (opcional), se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

Para cargar la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 ºC a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango puede producirse una carga deficiente.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Para utilizar correctamente la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 ºC o menor, disminuyendo tiempo de utilización de la batería. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-QM71D/QM91D (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez.
  Le recomendamos que utilice una batería de alta capacidad: NP-QM71D/QM91D (opcional).
- Asegúrese de ajustar el interruptor POWER en OFF (CHG) cuando no grabe o reproduzca con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara está en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No sumerja la batería en el agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecta la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. Los datos del indicador de tiempo de batería restante serán correctos. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante como una guía para calcular el tiempo aproximado de filmación.
- La marca que indica batería baja parpadea incluso si quedan 5 a 10 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente y del entorno.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.

Acerca de i.LINK

Vida útil de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con frecuencia y a medida que transcurre el tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida útil de la batería dependerá de cómo se guarde, de las condiciones de funcionamiento y de las condiciones ambientales de cada batería.

La toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV de esta unidad es una interfaz compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y vídeo digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK. Un dispositivo compatible con i.LINK se puede conectar con un cable i.LINK (opcional). Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio/vídeo digitales. Cuando conecte en cadena dos o más dispositivos compatibles con i.LINK a esta unidad, podrá realizar operaciones y transacciones de datos no solamente con el dispositivo conectado a esta unidad, sino también con otros dispositivos a través del dispositivo conectado directamente. Sin embargo, observe que a veces el método de funcionamiento variará en función de las características y especificaciones del dispositivo conectado. Además, es posible que en algunos dispositivos conectados no se realicen operaciones y transacciones de datos.

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con el cable i.LINK (opcional). Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con HDV/DV que tenga dos o más interfaces DVCAM (DV), consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desee conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por muchas empresas.
- IEEE 1394 es una norma internacional estandarizada por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen tres tipos.

S100 (aprox. 100 Mbps*)
S200 (aprox. 200 Mbps)
S400 (aprox. 400 Mbps)

La velocidad en baudios se indica en "Especificaciones" en el manual de instrucciones de cada equipo. También se indica cerca de la interfaz i.LINK de algunos dispositivos.
La velocidad en baudios puede diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

*** ¿Qué es Mbps?**
Mbps significa "megabits por segundo", es decir, la cantidad de datos que se pueden enviar o recibir en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo podrán enviarse 100 megabits de datos.

Para utilizar las funciones i.LINK de esta unidad

Para obtener más información sobre cómo realizar copias cuando esta unidad esté conectada a otro dispositivo de vídeo con una interfaz i.LINK, consulte la página 68.
Esta unidad también se puede conectar a otro dispositivo compatible con i.LINK de Sony (p. ej. un ordenador personal de la serie VAIO), así como a un dispositivo de vídeo. Antes de conectar esta unidad al ordenador, compruebe que éste tenga instalado el software de aplicación compatible con la unidad.
Algunos dispositivos de vídeo compatibles con i.LINK, como televisores digitales o reproductores/grabadoras de DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con esta unidad. Antes de realizar una conexión a otros dispositivos, compruebe si es compatible con un dispositivo HDV/DVCAM (DV) o no. Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

- Cuando conecte la videocámara a otro dispositivo compatible con iLINK, asegúrese de apagar la alimentación del dispositivo y desconectar el adaptador de ca de la toma de corriente antes de conectar o desconectar el cable iLINK.

Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos Sony i.LINK (durante la copia HDV/DVCAM (DV)).

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
  - Cualquier lugar extremadamente caluroso o frío. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir desperfectos.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o de vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
  - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Puede que se produzcan ruidos.
  - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde a la pantalla de cristal líquido, al visor o al objetivo les puedan alcanzar la luz solar directa. Esto estropearía el interior del visor o la pantalla de cristal líquido.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite un manejo brusco, desmontar, modificar, sacudir o golpear, por ejemplo, con objetos contundentes, caídas o pisotones al producto. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Coloque el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) cuando no utilice la videocámara.
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No dañe el cable de alimentación colocando algún objeto pesado sobre él.

- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
  – póngase en contacto con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
  – límpiese con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con la piel.
  – si le cae líquido en los ojos, láveselos con mucha agua y consulte con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

- Enciéndala y déjela funcionar de vez en cuando, por ejemplo, reproduciendo cintas durante unos 3 minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de la humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a un lugar cálido, se puede crear condensación de humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En este estado, es posible que la cinta se pegue al tambor y se dañe, o que la videocámara no funcione correctamente. Si hay humedad dentro de la videocámara, aparece [Condensación de humedad. Extraiga la cinta.] o [Condensación de humedad. Apague videocámara 1 h.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

■ Si se ha condensado humedad

Ninguna función estará operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con el compartimiento de casete abierto durante aproximadamente 1 hora. La videocámara se puede utilizar nuevamente si no aparece o cuando se vuelve a encender. Cuando la humedad comience a condensarse, es posible que su videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se expulsa hasta unos 10 segundos después de haber abierto la tapa. No se trata de un fallo de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que el videocasete salga expulsado.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo, como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar con calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

Cabezal del vídeo

- Cuando el cabezal de vídeo se ensucia, no se pueden grabar imágenes con normalidad o se reproducen imágenes o sonidos distorsionados.
- Si se producen los siguientes problemas, limpie los cabezales de vídeo durante 10 segundos con el videocasete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  – Aparece ruido en forma de mosaico en la imagen que se reproduce o se muestra una pantalla azul.

  – Una parte de las imágenes reproducidas no se mueve.
  – Las imágenes reproducidas no se mueven.
  – Las imágenes en reproducción no aparecen o el sonido se interrumpe.
  – Aparece [El cabezal de vídeo está sucio. Use casete limp.] en la pantalla durante la grabación.
- El cabezal de vídeo se desgasta después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un videocasete limpiador, la causa de esto podría ser que se haya desgastado el cabezal de vídeo. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar el cabezal.

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla LCD porque puede dañarse.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla de cristal líquido

Si la pantalla LCD se ensucia con huellas dactilares o polvo, es recomendable utilizar un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

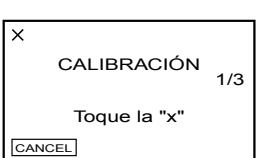
■ Ajuste de la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente: Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara a la toma de pared con el adaptador de ca incluido.

① Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador PLAY/EDIT.

② Desconecte todos los cables de la videocámara excepto el del adaptador de ca y, a continuación, expulse el videocasete y el "Memory Stick Duo" de la videocámara.

③ Toque P-MENU → [MENU] → (AJUSTE EST.) → [CALIBRACIÓN] → OK.



④ Toque la "×" que se muestra en la pantalla con la esquina del "Memory Stick Duo" suministrado o similar.
Toque [CANCEL] para cancelar.
La posición de la "×" cambia. Si no pulsó en el sitio correcto, vuelva a realizar el paso ④.

- No se puede calibrar la pantalla de cristal líquido si está girada.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
  - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y bronceadores.
  - Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
  - Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la batería recargable preinstalada

La videocámara contiene una pila recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada siempre está cargada cuando la videocámara está conectada a un enchufe de la pared mediante el adaptador de ca o está instalada la batería.

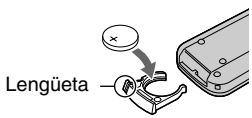
La batería recargable se descargará por completo pasados, aproximadamente, **3 meses** si no se utiliza la videocámara, si no hay conectado un adaptador de ca o no está instalada la batería. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a la toma de pared mediante el adaptador de ca suministrado y deje el interruptor POWER ajustado en (CHG) OFF durante más de 24 horas.

Para cambiar la batería del mando a distancia

① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte la uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.
② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.
③ Inserte el compartimiento de la pila en el mando a distancia hasta que haga clic.



ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

Precaución

Si la batería se sustituye incorrectamente, existe peligro de explosión. Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por el fabricante.
Deseche las baterías usadas teniendo en cuenta las instrucciones del fabricante.

- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando a distancia no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio Sony CR2025. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Sistema

Sistema de grabación de vídeo (HDV)	Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de vídeo (DVCAM (DV))	Sistema de exploración helicoidal de 2 cabezales giratorios
Sistema de grabación de imágenes fijas	Exif Ver. 2.2*1
Sistema de grabación de audio (HDV)	Cabezales giratorios, MPEG-1 audio de capa -2, Cuantización: 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo) tasa de transferencia: 384 kbps
Sistema de grabación de audio (DVCAM (DV))	Sistema PCM de cabezales giratorios Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz, estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)
Señal de vídeo	Color PAL, estándares CCIR especificación 1080/50i
Videocasetes compatibles	Videocasete Mini DV con la marca Mini DV o videocasete Mini DVCAM con la marca DVCAM impresa
Velocidad de la cinta (HDV)	aprox. 18,812 mm/s
Velocidad de la cinta (DVCAM)	aprox. 28,218 mm/s
Velocidad de la cinta (DV SP)	aprox. 18,812 mm/s
Tiempo de grabación/ reproducción (HDV)	63 min. (utilizando un videocasete PHDVM-63 DM)
Tiempo de grabación/ reproducción (DVCAM)	41 min. (utilizando un videocasete PHDVM-63 DM)
Tiempo de grabación/ reproducción (DV SP)	63 min. (utilizando un videocasete PHDVM-63 DM)
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min. y 40 seg. (utilizando un videocasete PHDVM-63 DM y una batería recargable) Aprox. 1 min. y 45 seg. (utilizando un videocasete PHDVM-63 DM y un adaptador de ca)
Visor	Visor electrónico (color, negro y blanco)

Dispositivo de imagen	Sensor CMOS de 5,9 mm (tipo 1/3) Bruto: Aprox. 2 969 000 píxeles Efectivo (películas, 4:3): 1 486 000 píxeles Efectivos (película, 16:9): 1 983 000 píxeles Efectivos (fija, 4:3): 2 764 800 píxeles Efectivos (fija, 16:9): 2 073 600 píxeles
Objetivo	Carl Zeiss Vario-Sonnar T* 10 aumentos (óptico), 40 aumentos (digital)
Distancia focal	f=5,1 ~ 51,0 mm Equivalente a una cámara de 35 mm En modo CAMERA-TAPE *2: 41 ~ 480 mm (16:9), 50 ~ 590 mm (4:3) En CAMERA-TAPE, cuando se ajusta [EXPL.COMPL] en[ACTIVADO]: 40 ~ 400 mm (16:9), 49,3 ~ 493 mm (4:3) In CAMERA-MEMORY: 40 ~ 400 mm (16:9), 37 ~ 370 mm (4:3) F1,8 ~ 2,1 Diámetro del filtro: 37 mm
Temperatura de color	[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR] (3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)
Iluminación mínima	7 lx (lux) (F 1,8) 0 lx (lux) (con la función NightShot)*3

*1 "Exif" es un formato de archivo de imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

*2 Las cifras de la distancia focal son las cifras reales resultantes de la lectura de píxeles de gran angular.

*3 Los objetos no visibles por falta de luz se pueden grabar con luz infrarroja.

Conexiones de salida

Salida de audio/vídeo	Conector de 10 contactos Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada Señal de audio: 327 mV (impedancia de carga de más de 47 kΩ (kilohmios)), impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kilohmios)
Toma COMPONENT OUT	Y:1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada P_B/P_R, C_B/C_R: 525 mVp-p (75 % barras de color)
Toma de auriculares	Minitoma estéreo (Ø 3,5)

Conectores de entrada/salida

Toma MIC	Minitoma, 0,388 mV, baja impedancia con 2,5 a 3,0 V CC, impedancia de salida de 6,8 kΩ (kiloohmios) (Ø 3,5 mm), tipo Estéreo
Toma LANC	Minitoma miniestéreo (Ø 2,5)
Conectores INPUT1/ INPUT2	XLR de 3contactos, hembra, -60 dBu:3 kΩ +4 dBu:10 kΩ (0 dBu=0,775 Vrms)
Toma USB	mini B
Toma HDV/DV	Interfaz i.LINK (IEEE 1394, conexión de 4 contactos S100)

Pantalla de cristal líquido

Imagen	6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)
Número total de puntos	123 200 (560 × 220)

Generales

Pico de la corriente de entrada	Corriente de entrada de conmutación en caliente, medida según la norma europea EN55103-1: 5 A (230 V)
Requisitos de alimentación	cc de 7,2 V (batería) cc de 8,4 V (adaptador de ca)
Consumo eléctrico medio (cuando se utiliza la batería)	Mientras la cámara graba utilizando el visor con brillo normal: con el adaptador XLR acoplado Grabación HDV 6,1 W Grabación DVCAM (DV) 5,5 W Mientras la cámara graba utilizando la pantalla de cristal líquido con brillo normal: con el adaptador XLR acoplado Grabación HDV 6,2 W Grabación DVCAM (DV) 5,6 W
Temp. de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Temp. de almacenamiento	-20 °C a + 60 °C
Dimensiones (aprox.)	71 × 103 × 191 mm (an/al/prf) excluídas las piezas protectoras
Peso (aprox.)	670 g sólo la unidad principal, 1,1 kg incluidos la batería recargable NP-FM50, el videocasete PHDVM-63DM, el parasol con tapa, el adaptador XLR y el micrófono.
Accesorios suministrados	Consulte la página 9.

Adaptador de ca AC-L15A

Requisitos de alimentación	ca de 100 V a 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	De 0,35 a 0,18 A
Consumo de energía	18 W
Voltaje de salida	cc de 8,4 V*
Temp. de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Temp. de almacenamiento	-20 °C a +60 °C
Dimensiones (aprox.)	56 × 31 × 100 mm (an/al/prf) excluyendo las partes salientes
Peso (aprox.)	190 g sólo la unidad principal

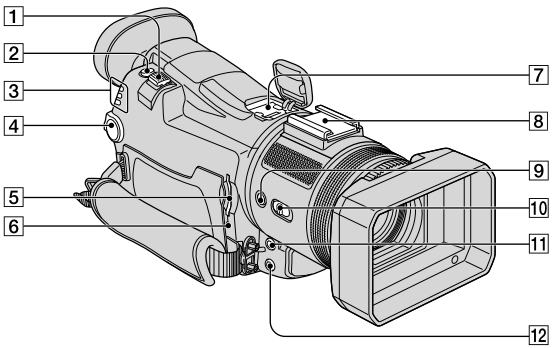
* Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener más especificaciones.

Batería recargable (NP-FM50)

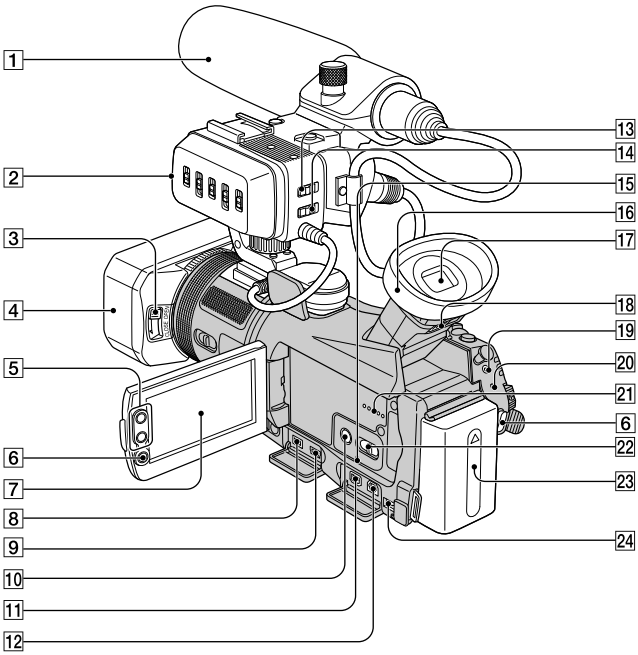
Voltaje máximo de salida	cc de 8,4 V
Voltaje de salida	cc de 7,2 V
Capacidad	8,5 Wh (1 180 mAh)
Dimensiones (aprox.)	38,2 × 20,5 × 55,6 mm (an/al/prf)
Peso (aprox.)	76 g
Temp. de funcionamiento	0 °C a 40 °C
Tipo	Ion litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Identificación de piezas y controles



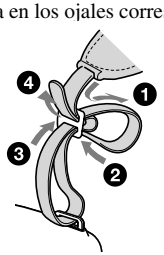
1 Palanca del zoom motorizado (24)
2 Botón PHOTO (22)
3 Indicadores de modo CAMERA-TAPE, CAMERA-MEMORY, PLAY/EDIT (13)
4 Interruptor POWER (13)
5 Ranura “Memory Stick Duo” (17)
6 Indicador de acceso (17, 106)
7 Active Interface Shoe (76)
8 Zapata para accesorios (19)
9 Botón ASSIGN (27)
10 Interruptor NIGHTSHOT (24)
11 Toma MIC (PLUG IN POWER) (76)
12 Toma (auriculares) (76)

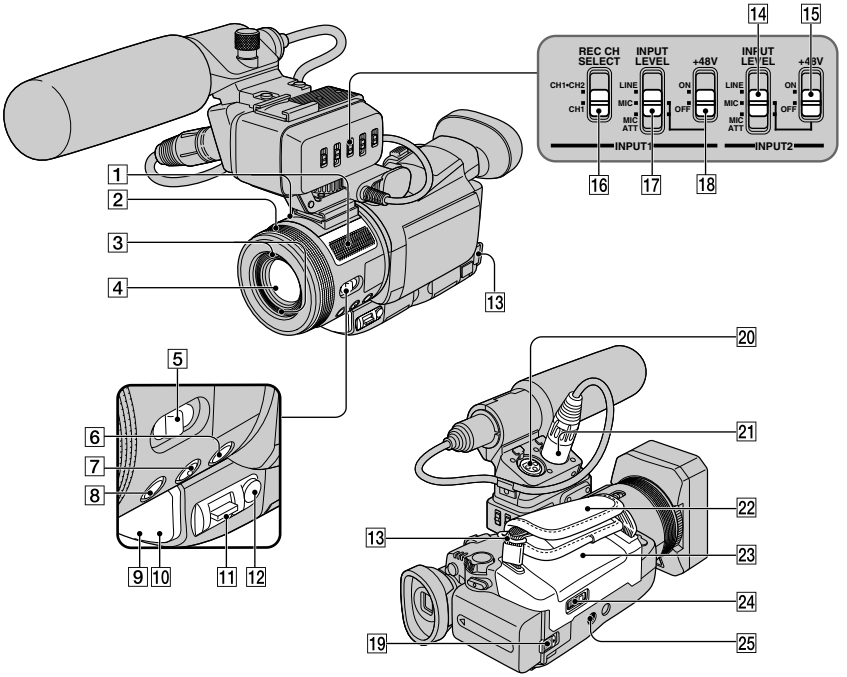


1 Micrófono (19)
2 Adaptador XLR (19)
3 Palanca de la tapa (20)
4 Parasol con tapa (9, 20)
5 Botones del zoom (24)
6 Botón REC START/STOP (22)
7 Panel táctil/pantalla de cristal líquido (4, 15)
8 Toma (i.LINK) de la interfaz HDV/DV (76)
9 Toma (USB) (76)
10 Botón DISPLAY/BATT INFO (27)
11 Toma COMPONENT OUT (76)
12 Toma A/V OUT (76)
13 Selector de INPUT1 LOW CUT (20)
14 Selector de INPUT2 LOW CUT (20)
15 Botón RESET (27)
16 Ocular
17 Visor (14)
18 Palanca de ajuste del objetivo del visor (14)
19 Toma LANC (76)
20 Indicador CHG (carga) (10)
21 Altavoz (27)
22 Selector AUTO LOCK (25)
23 Batería (10)
24 Toma DC IN (76)

Colocación de labandolera

Coloque la bandolera suministrada con la videocámara en los ojales correspondientes.





1 Micrófono estéreo interno (27)
2 Anillo del zoom / anillo de enfoque (24, 25)
3 Orificios para la cubierta del objetivo
4 Objetivo (Lente Carl Zeiss) (5)
5 Selector FOCUS/ZOOM (24, 25)
6 Botón BACK LIGHT (25)
7 Botón EXPANDED FOCUS (25)
8 Botón TELE MACRO (25)
9 Indicador de grabación de la videocámara (27)
10 Sensor remoto (27)
11 Selector EXPOSURE /VOL (24)
12 Botón EXPOSURE (24)
13 Ojales para bandolera (117)
14 Selector de INPUT2 INPUT LEVEL (19)
15 Selector de INPUT2 +48V (19)
16 Selector de INPUT1 REC CH SELECT (19)
17 Selector de INPUT1 INPUT LEVEL (19)
18 Selector de INPUT1 +48V (19)
19 Palanca BATT (liberación de la batería) (11)
20 Conector INPUT2 (19)
21 Conector INPUT1 (19)
22 Correa de la empuñadura (13)
23 Tapa del compartimento del videocasete (17)
24 Palanca OPEN/EJECT ⏏ (17)
25 Rosca para el trípode (26)

Índice

Numérico

1080i/576i 60
12 bits..... 102
16 bits..... 102
576i 60
576p/576i 60

A

Active Interface Shoe..... 76
Adaptador de 21contactos.... 37
Adaptador de ca 10
Adaptador
Memory Stick Duo..... 9, 107
Adaptador XLR..... 9, 19
AJ LCD/VISOR 59
AJUST.TC/UB 62
Ajuste de la exposición
para contraluz..... 25
Ajuste de la fecha y la hora.. 16
AJUSTE FLASH 46
AJUSTE FOTO..... 49
AJUSTE RELOJ 16
Altavoz..... 27
Anillo de enfoque..... 25
Anillo del zoom..... 24
ASSIGN BTN..... 65
ATENUACIÓN..... 46
AUM/DE MOSAIC 52
AUTODISPAR..... 48
AVIVAR NEGRO 46

B

BA.BL.1 PULS 44
BAL. BLANCOS
(Balance de blancos)..... 44
Bandolera 9, 117
BARRAS COLOR 64
Batería
Batería..... 10
Energía restante
de la batería..... 27
Batería “InfoLITHIUM”.... 108
Batería recargable ..... Véase
Batería
BORR.TODO..... 51
Borrado de imágenes..... 73
BORRAR
BORR.TODO 51
Imágenes..... 73
Botón de eliminación
de imágenes..... 29
Botón de imagen
anterior/siguiente..... 29
Botón de revisión 28
Botón de selección para
la reproducción de cintas 29
Botón de visualización
de la pantalla de índice..... 29
Botón del menú personal 28
Botón
DISPLAY/BATT INFO..... 15
Botón EXPOSURE..... 24
Botón para cambiar la pantalla
BÚSQUEDA FIN/Revisión
de la grabación 28
Botón PHOTO..... 22, 32
Botón RESET 27
Botón TELE MACRO.... 25, 87
Botón ZERO SET
MEMORY..... 32
Botones de control de vídeo
..... 29
BRILLO LCD..... 60
BRILLO LCD..... 60
Búsqueda de fechas..... 32
Búsqueda de fotografías..... 23
Búsqueda del punto de inicio
..... 31
BÚSQUEDA FIN 31, 56
ByN..... 54

C

Cabezal del vídeo..... 111
Cable de alimentación..... 10
Cable de conexión A/V
..... 34, 68
Cable de vídeo
por componentes 34, 35
Cable i.LINK..... 68
Calibración..... 112
CALIDAD..... 49
Calidad de imagen HD
(alta definición) 33
Calidad de imagen SD
(definición estándar)..... 33
Calidad de la imagen
(CALIDAD) 49
CAMB.BAL.BL. (Cambio
del balance de blancos) 46
Capacidad de grabación 28
Carga completa 11
Carga de la batería 10
Batería..... 10
Pila recargable
preinstalada..... 112
CARP.GRAB.
(Carpeta de grabación)..... 52
CARP.REPR.
(Carpeta de reproducción).... 52
Carpeta
CARP.GRAB.
(Carpeta de grabación)
..... 52
CARP.REPR. (Carpeta
de reproducción)..... 52
NVA. CARPETA 51
Casete..... 17, 102
Insertar/Extraer 17
CEBRA 47
CINEFRAME 45
CINEMATONE ϒ 45
Cinta..... Véase Casete
Clavija cc 10
CÓDIGO DATOS 64
Código de tiempo..... 28
Color (COLOR VISOR) 60
COLOR CÁMARA 45
COLOR LCD..... 60
COLOR LCD..... 60, 62
COMPONENTE 60

Continuación ➡

COMPR. ESTADO 62
Condensación de humedad 111
Conector INPUT1/INPUT2 ..... 19, 119
Conexión al ordenador 77
  televisor 33
  videograbadora 68
CONF.XLR 59
CONJ.MARCAD 63
Contador de cinta 28
CONTRALUZ 25, 87
CONV.i.LINK 33, 61
CONV.REDUCT. 61
Copia 70
Correa de la empuñadura 13
Corriente (COLOR VISOR) 60
Cortavientos 9, 19
CTRL GRAB. (Control de grabación) 71

D

DATOS CÁMARA 64
DE.TON PIEL 53, 94
DESPL.AE 45, 92
DV SP ..... Véase Modo de grabación (MODO GRAB.)

E

EFECTO IMAG. (Efectos de imagen) 53
EFECTOS DIG (Efectos digitales) 53
Elementos del menú 40
  Menú AJUSTE EST. 57
  Menú APLIC. IMAGEN 52
  Menú HORA/ LANGU. 66
  Menú personal 38, 66
  Uso del menú 38
Energía restante de la batería 28
ENFOQ. PUNT. 46, 92
Enfoque 25, 87
Enfoque ampliado 25
Enfoque manual 25
Especificaciones 113
EST. AMPL. 59
ESTÁNDAR 50
ESTÉREO 59
Etiqueta 103
EXPL.COMPL. 49
Exploración con salto 23
EXPOSICIÓN 24, 44, 92
EXTERIOR 44

F

FECHA GRAB. 65
FECHA/HORA 64
FLASH (Movimiento del flash) 53
FORM.GRAB. 57
FORMATEAR 51, 106
Formato de imagen fija 106
Formato DVCAM (DV) 57, 104
Formato HDV 57, 102
FS32K 58
FS48K 58
FUND BLANCO 52
FUND NEGRO 52
FUNDIDO 52, 93

G

GIRAR MENU 65
GRAB INT FIJ (Grabación de fotografía a intervalos) 54
GRAB.RÁPIDA 65
Grabación 22
Grabación de audio 94
Gran angular 24
GUÍA ENCUADR. 63

H

HDV1080i 57
HISTOGRAMA 48, 93
HORA MUNDO 66
HORQ. EXPOS (Horquillado de la exposición) 49

I

i.LINK 109
Icono ..... Véase Pantalla de indicadores
IDIOMA 66
ILUM. VISOR (Brillo del visor) 60
Imagen fija
  Calidad 49
  Tamaño de la imagen 50
Imprimir 74
INDIC.GRAB. 65
Indicador CHG (carga) 10
Indicador de acceso 17
Indicador REC (Indicador de grabación) 27
Indicadores 30
Indicadores de advertencia 97
INFO BATERÍA (información de la batería) 27
Inicializar (Restablecer) 27
Interfaz DV 70
INTERIOR 44
Interruptor POWER 13
INVERTIR 53

J

JPEG 106

L

Lámina de aislamiento 32
Lengüeta de protección contra escritura 103, 106
Luz de fondo LCD 14
LUZ PUNT. 43

M

Macintosh..... 77, 79, 80
Mando a distancia 32
MANDO DIST. (Control remoto) 64
Mantenimiento 110
Marca comercial..... 123
Marca de impresión..... 74
MEDIC. PUNT. (Medidor punto flexible)..... 43, 92
"Memory Stick" 106
"Memory Stick Duo" 17
FORMATEAR 51
Insertar/Extraer 17
Lengüeta de protección contra escritura 106
Número de imágenes que se pueden grabar 50
Mensajes de advertencia 97
Menú 38
Menú AJUSTE CÁM.... 43
Menú AJUSTE MEM ... 49
Menú EDIC y REPR..... 56
Menú AJUSTE CÁM 43
Menú AJUSTE EST. 57
Menú AJUSTE MEM 49
Menú APLIC.IMAGEN (Menú Aplicación de imagen)..... 52
Menú HORA/LANGU..... 66
Menú personal..... 38, 66
Añadir 66
Eliminar 67
Organizar 67
Personalización..... 66
Restablecimiento 67
Utilización 38
MEZCLA AUDIO..... 58
MICR.AMB.EX. (Micrófono envolvente externo) 59
Menú EDIC y REPR..... 56
Micrófono 9, 19
Micrófono interno 27
MODO AUDIO..... 58
Modo espejo..... 26
MODO FLASH..... 46
MODO GRAB. (Modo de grabación)..... 57
MODO TOD.IM. 60
MONOTONO 52
MOSAICO 54
MUY ALTA 49

N

NightShot 24
NITIDEZ..... 45, 92
NIV LUZ LCD (Luz de fondo LCD)..... 60
NIV LUZ LCD..... 60
NIVEL FLASH..... 47
NIVEL MICRO..... 59
NORMAL 49
NS LIGHT 47
NTSC 101
NUMERACIÓN (Número de archivos)..... 51
Número de imágenes que se pueden grabar..... 50
NVA.CARPETA..... 51

O

OBJET. CONV. 48
OBT.LENT.CL (Color Slow Shutter) 47, 93
OBTUR. AUTO 45

P

PAISAJE 43
PAL 101
Palanca BATT (liberación de la batería) 11
Palanca de ajuste del objetivo del visor..... 14
Palanca del zoom 24
Palanca EXPOSURE/VOL..... 24, 49
Palanca OPEN/EJECT 17
PANEL LCD 65
Panel LCD..... 14
Panel táctil..... 15
Pantalla de indicadores 28
Pantalla de índice 23
Pantalla LCD..... 4
Parasol con tapa 9, 20
PASE DIAPOS..... 52
PASTEL 54
PELIC ANTIG 53
PictBridge 74
PictBridge IMPR..... 74
Pila de litio tipo botón..... 113
PITIDO 65
PLAYA ESQUÍ 43
P-MENU .....Véase Menú personal
PROGRAMA AE..... 43, 91
Protección de imágenes..... 73
PUESTA SOL 43

R

RÁFAGA..... 49
Ranura para "Memory Stick Duo" 17
RASTRO..... 53
REC START/STOP..... 22
RED.RUI.MIC 58
REP VL VAR (Reproducción a velocidad variable) 56
Reproducción 23
Fotograma..... 56
Inversa..... 56
Lenta 56
Reproducción fotograma a fotograma 56
Reproducción inversa..... 56
Reproducción lenta 56
Requisitos del sistema..... 77

RESTANTE 64
RETRATO (Retrato suave) 43
Revisión de la grabación 31

S

SALIDA PANT. 65
SEL.CH.AUDIO 58
SELEC. USB 61
SELEC.PANOR. 58
Selector AUTO LOCK 25
Selector FOCUS/ZOOM 24, 25
SENSIBIL.ATW 46
Sensor remoto 27
SEPIA 54
SHOT TRANS 54
Sistemas de televisión en color 101
SOLARIZAR 54
SP (Reproducción estándar) 57
STEADYSHOT 48, 87
Sujeción de la videocámara ... 13
SUPER NS 47

T

Tamaño de la imagen (TAM IMAGEN) 50
  Imagen fija 50
Tapa 17
Tapa de la toma 76
Telefoto 24
Televisor 33
Tiempo de carga 11
Tiempo de grabación 11
Tiempo de reproducción 12
Toma 76
Toma A/V OUT 33, 68
Toma COMPONENT OUT 33, 76
Toma DC IN 10
Toma de auriculares 76
Toma LANC 76
Toma MIC (PLUG IN POWER) 76
Toma S VIDEO 33, 68
Toma USB 76
Transmisor 32
Trípode 26

U

Utilización en el extranjero 101

V

VCR HDV/DV 57
VELOC.OBTUR. 45
Visor 14
  Brillo 60
  Color (COLOR VISOR) 60
  Corriente (ALIM.VISOR) 60
VIST.GUÍA (Guía de pantallas) 62
Visualización de autodiagnóstico 97
VOLUMEN 58
Volumen 23
V-OUT/LCD 65

W

Windows 77, 78

Z

Zapata Active Interface 76
Zapata para accesorios 19
Zoom 24
Zoom de reproducción 26
ZOOM DIGITAL 48, 87

Marcas comerciales

- "Memory Stick," , "Memory Stick Duo," MEMORY STICK DUO, "Memory Stick PRO Duo," MEMORY STICK PRO DUO, "MagicGate," MAGICGATE, "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y i son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Mini DV Digital Video Cassette es una marca comercial.
- DVCAM es una marca comercial.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Computer, Inc en EE.UU. y otros países.
- HDV y el logotipo HDV son marcas comerciales de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Ltd.
- Pentium es una marca comercial o marca comercial registrada de Intel Corporation.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, ™ y "®" no se mencionan en cada caso en este manual.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.